



ZMLUVA O PREPOJENÍ

TÚTO ZMLUVU O PREPOJENÍ (ďalej len "zmluva") uzatvorili podľa § 57 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení medzi sebou zmluvné strany:

spoločnosť ALTOPER so sídlom,

IČO:

IČ DPH:

zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom, oddiel, vložka č.

Bankové spojenie:, číslo účtu

v zastúpení:

(ďalej "spoločnosť ALTOPER")

a

spoločnosť SWAN, a.s. so sídlom Landererova 12, 811 09 Bratislava

IČO: 35 680 202

IČ DPH: SK2020324317

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, vložka č. 2958/B

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., SK031100000002621712085

v zastúpení: Ing. Juraj Ondriš – predseda predstavenstva;

Ing. Miroslav Strečanský – podpredseda predstavenstva;

Ing. Ivan Vavřík – člen predstavenstva.

(ďalej "spoločnosť SWAN")

Preambula

- VZHLĎADOM NA TO, že *spoločnosť ALTOPER* je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Úradom pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb Slovenskej republiky;
- VZHLĎADOM NA TO, že *spoločnosť SWAN* je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Úradom pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb Slovenskej republiky;
- VZHLĎADOM NA TO, že obe *zmluvné strany* majú záujem a povinnosť na základe tejto *zmluvy* navzájom prepojiť nimi prevádzkované verejné elektronické komunikačné siete v súlade s § 57 zák. č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách;

DOHODLI SA *ZMLUVNÉ STRANY* TAKTO:

ČLÁNOK 1. DEFINÍCIE

Nasledujúce pojmy majú pri použití v tejto *zmluve* tento význam:

- 1.1 "*Zmluva*" znamená túto *zmluvu* a Prílohy I., II., III. a IV., ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
- 1.2 "*Volanie*" znamená elektronické komunikačné spojenie zostavené prostredníctvom verejnej telefónnej služby, ktoré umožňuje obojsmernú komunikáciu v reálnom čase.

- 1.3 "Vnútroštátne volanie" znamená volanie medzi *systemom ALTOPER* a *systemom SWAN*, pri ktorom volajúca strana nepoužije medzinárodné rozlišovacie číslo na dosiahnutie volanej strany alebo použije medzinárodné rozlišovacie číslo Slovenskej republiky na dosiahnutie volanej strany.
- 1.4 "Medzinárodné volanie" znamená volanie medzi *systemom ALTOPER* a *systemom SWAN*, pri ktorom volajúca strana použije medzinárodné rozlišovacie číslo inej krajiny ako Slovenskej republiky na dosiahnutie volanej strany.
- 1.5 "Správa" znamená (a) hlas, hudbu, dáta a ostatné zvuky a informácie; a (b) signály prenášané medzi *sietou ALTOPER* a *sietou SWAN*, ktoré sa používajú na výmenu informácií, aktiváciu alebo ovládanie zariadenia alebo prístroja. Volanie sa považuje za jednu z foriem správy.
- 1.6 „Komunikačné služby“ znamenajú verejné elektronické komunikačné služby ako sú verejná telefónna služba a verejná elektronická komunikačná služba prenosu dát, ktoré sú zmluvné strany oprávnené poskytovať svojim užívateľom.
- 1.7 "Sieť ALTOPER" znamená verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná *spoločnosťou ALTOPER* v zmysle povolení Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb,
- 1.8 "Sieť SWAN" znamená pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná *spoločnosťou SWAN* v zmysle všeobecných povolení Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb,
- 1.9 "System" znamená *sieť ALTOPER* alebo *sieť SWAN* podľa kontextu, a "systemy" znamenajú spoločne *sieť ALTOPER* a *sieť SWAN*
- 1.10 "Prepojenie" znamená fyzické a logické *prepojenie siete ALTOPER* a *siete SWAN* podľa špecifikácie uvedenej v tejto zmluve, alebo fyzické a logické *prepojenie ľubovoľného systému* s inou elektronickou komunikačnou sieťou.

- 1.11 „*Bod prepojenia*“ znamená bod (Point of Interconnection - PoI), v ktorom sú *systemy* oboch *zmluvných strán* vzájomne fyzicky a logicky *prepojené*, a cez ktorý môžu byť *správy* prenášané z jedného *systemu* do druhého. Každý *bod prepojenia* je bodom rozhrania medzi *systemami*.
- 1.12 „*Spojovací okruh*“ znamená telekomunikačný okruh o kapacite 2 048 kbit/s, zriadený a slúžiaci na účely *prepojenia*.
- 1.13 „*Prenajatý okruh*“ znamená telekomunikačný okruh poskytnutý *zmluvnej strane* treťou stranou na základe zmluvy o prenájme okruhov alebo inej podobnej zmluvy.
- 1.14 „*Účastník*“ je užívateľ elektronických komunikačných služieb niektorej zo *zmluvných strán*, ktorý na základe zmluvy o pripojení uzavretej s niektorou zo *zmluvných strán* využíva *sieť ALTOPER* alebo *sieť SWAN*.
- 1.15 „*Tretí poskytovateľ*“ je iný oprávnený poskytovateľ verejnej elektronickej komunikačnej siete v Slovenskej republike alebo zahraničí.
- 1.16 „*Volanie zo zahraničia*“ znamená volanie, ktoré v signalizácii má uvedený čo i len jeden údaj, ktorý charakterizuje toto volanie ako volanie vzniknuté v zahraničí a takýto údaj nie je národným číslom (t.j. číslo nie je uvedené v Číslovacom pláne vydanom Úradom pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb) a tiež také volanie, ktoré v signalizácii neobsahuje údaj o charaktere volania.

ČLÁNOK 2. PREDMET ZMLUVY A PODMIENKY PREPOJENIA.

- 2.1 Predmetom tejto *zmluvy* je vzájomné *prepojenie siete ALTOPER* prevádzkovej *spoločnosťou ALTOPER* so *sieťou SWAN* prevádzkovanou *spoločnosťou SWAN* za účelom poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb užívateľom oboch *zmluvných strán*, pri dodržaní príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti elektronických komunikácií, najmä zákona o elektronických komunikáciách a príslušných

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

technických noriem ako aj všeobecných a individuálnych povolení a licencií pridelených oboch zmluvným stranám, ktoré ich oprávňujú na poskytovanie elektronických komunikačných služieb. *Zmluvné strany* si budú poskytovať vzájomné *prepojenie*, tak aby užívatelia jednej *zmluvnej strany* mali prístup k verejným elektronickým komunikačným službám druhej *zmluvnej strany*.

- 2.2 Prepojenie oboch *systémov* sa zriaďuje v *bodoch prepojenia* uvedených v Prílohe I tejto zmluvy. Pri zriaďovaní týchto *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v rámci oboch *systémov*, ktoré sú podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického, prevádzkového a ekonomického hľadiska najvhodnejšie. Rozsah povinností oboch *zmluvných strán* pri zriaďovaní a inštalácii zariadení ako aj *spojovacích okruhov* potrebných na prepojenie oboch systémov v jednotlivých *bodoch prepojenia* je stanovený v Prílohe I zmluvy.
- 2.3 *Prepojenie* medzi *sieťou ALTOPER* a *sieťou SWAN* musí zodpovedať technickým normám a špecifikáciám stanoveným v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Každá *zmluvná strana* zaistí kvalitu *prepojenia* uvedenú v Prílohe I, a to podľa hodnôt nameraných na príslušnej strane *bodu prepojenia* každej *zmluvnej strany*.
- 2.4 Po prijatí *správy* vo svojom *systéme* každá *zmluvná strana* vynaloží primerané úsilie na odovzdanie *správy* do *systému* druhej *zmluvnej strany*, prípadne do systému tretieho poskytovateľa. Každá zo *zmluvných strán* je oprávnená obmedziť odovzdávanie správ prichádzajúcich zo *systému* druhej *zmluvnej strany*, ktoré majú byť odovzdané do siete *tretieho poskytovateľa*, o čom vždy bezodkladne informuje druhú *zmluvnú stranu*.
- 2.5 *Prepojenie medzi sieťou ALTOPER a sieťou SWAN* sa zriaďuje v *bodoch prepojenia*. Dojednaním podľa predchádzajúcej vety nie je dotknuté oprávnenie každej *zmluvnej strany* ukončovať *správy* v *systéme* druhej *zmluvnej strany* prostredníctvom *tretieho poskytovateľa*.
- 2.6 *Zmluvné strany* sa zaväzujú, že po predložení opodstatneného oznámenia jednou zo *zmluvných strán* o tom, že *objemy* volaní medzi *systémami zmluvných strán* pravdepodobne presiahnu hodnoty kapacity uvedené v Prílohe I, začnú rokovania v dobrej viere o zriadení dodatočnej kapacity a/alebo zriadení dodatočných *bodov prepojenia*. Pri zriaďovaní takejto dodatočnej kapacity *bodu prepojenia* a pri zriaďovaní takýchto ďalších *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v *systémoch* oboch *zmluvných strán*, ktoré sú, podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. V prípade potreby nového (dodatočného) bodu prepojenia sa k jeho zriadeniu pristúpi po vzájomnej dohode *zmluvných strán*.

- 2.7 Každá *zmluvná strana* bude dodržiavať prevádzkové, údržbové a iné postupy stanovené v Prílohe I. V prípade prerušenia *prepojenia* vynaloží *zmluvná strana*, v ktorej *systeme* k tomuto prerušeniu došlo, primerané úsilie na zaistenie obnovenia *prepojenia* a dodržiavania požiadaviek na jeho kvalitu uvedenú v Prílohe I tejto *zmluvy*.
- 2.8 *Zmluvné strany* vynaložia maximálne úsilie na zaistenie toho, že k *sieti ALTOPER a sieti SWAN* budú pripojené iba koncové telekomunikačné zariadenia užívateľov vyhovujúce príslušným technickým normám schváleným Úradom pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb. *Zmluvné strany* vedome nepripoja k svojim *systemom* žiadne nevyhovujúce telekomunikačné zariadenie a ani jeho pripojenie neumožnia.
- 2.9 Každá *zmluvná strana* je oprávnená prepojiť svoj *system* so sieťou elektronickej komunikácie *tretieho poskytovateľa*, pričom je oprávnená smerovať *správy* vzniknuté v *sieti tretieho poskytovateľa* do *systemu* druhej *zmluvnej strany* prostredníctvom *prepojenia* za podmienok dohodnutých v tejto *zmluve*.
- 2.10 Každá *zmluvná strana* si zabezpečuje inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a *systemov* svojej *siete*, spojovacích okruhov do *bodu prepojenia* a zariadení používaných pre prepojenie so *sieťou* druhej *zmluvnej strany* na vlastné náklady, pričom poplatky súvisiace so zabezpečením prepojenia v rámci *bodov prepojenia* sa delia v rovnakej miere medzi každú zo *zmluvných strán*.
- 2.11 V prípade prepojenia prostredníctvom jednosmerných zväzkov spoločnosť ALTOPER zabezpečuje zriadenie a prevádzku spojovacích okruhov pre ukončovanie volaní v *sieti* spoločnosti SWAN na svoje náklady v celom priebehu.

ČLÁNOK 3. CENY A PLATBY

- 3.1 Za *prepojenie* a ďalšie služby poskytované na základe tejto *zmluvy*.

- (a) *spoločnosť ALTOPER* súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany *spoločnosti SWAN* na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto zmluvy; a

- (b) *spoločnosť SWAN* súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany *spoločnosti ALTOPER* na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto zmluvy;

ktoré sa stanovia v súlade s ustanoveniami tohto článku.

- 3.2 *Spoločnosť ALTOPER* uhradí *spoločnosti SWAN* ceny uvedené v Prílohe II, a to za *prepojenie volaní* zo *siete ALTOPER* do *siete SWAN* (zo *siete SWAN* do *siete ALTOPER*, ak ide o *volania* na čísla bezplatných volaní v sieti spoločnosti ALTOPER), ktoré sú uvedené v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

- 3.3 *Spoločnosť SWAN* uhradí *spoločnosti ALTOPER* ceny uvedené v Prílohe II za *prepojenie volaní* zo *siete SWAN* do *siete ALTOPER* (zo *siete ALTOPER* do *siete SWAN*, ak ide o *volania* na čísla bezplatných volaní v sieti spoločnosti SWAN), ktoré sú uvedené v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

- 3.4 Jednotkové ceny za *prepojenie* dohodnuté v Prílohe II sú uvedené v Euro za minútu bez DPH, ak nie je uvedené inak. Ceny za *prepojenie* uvedené v Prílohe II sa vypočítavajú na základe sekundového odpočtu prepojených *volaní*, ak nie je v tejto zmluve alebo v Prílohe II uvedené inak. *Zmluvné strany* výslovne odsúhlasujú, že *volania* trvajúce zlomok minúty budú účtované pomerným dielom na základe sekundového odpočtu.

- 3.5 Zúčtovacím obdobím pre zúčtovania cien za *prepojenie* je jeden kalendárny mesiac. Pre účely výpočtu cien za *prepojenie* podľa vyššie uvedených ustanovení ods. 3.2 až 3.4, sa do zúčtovacieho obdobia zahŕňajú všetky *volania*, ktoré začínajú a končia v jednom zúčtovacom období a časti *volaní*, ktoré sa uskutočnia v jednom zúčtovacom období bez ohľadu na to, či volanie začalo alebo skončil v inom zúčtovacom období. Ak v priebehu trvania volania dôjde k zmene časového pásma pre silnú a slabú prevádzku, delí sa na určenie ceny čas uskutočneného volania do príslušných časových období.

3.6 Pre účely tohto článku sa ceny za *prepojenie* vzťahujú na všetky *volania*, u ktorých sa cez *bod prepojenia* medzi *systémami* vráti signál odpovede volanej strany. Ceny za *prepojenie* sa nevzťahujú na *volania*:

- (a) na neexistujúce číslo; a

- (b) na volanú stanicu, ktorá je už obsadená, s výnimkou prípadov, kedy je volajúcemu poskytovaná doplnková služba v dôsledku toho, že je volaná stanica obsadená.

S výhradou predchádzajúcich ustanovení, začne účtovanie za *volania* prenášané z jedného *systému* do druhého v okamihu, kedy je signál odpovede volaného účastníka prenesený do *systému*, z ktorého volanie vyšlo, a skončí v okamihu, kedy je do *systému*, z ktorého volanie vyšlo, prenesený signál uvoľnenia linky.

ČLÁNOK 4. ÚČTOVNÉ A PLATOBNÉ POSTUPY

4.1 Pre účely tohto článku pod definovaný pojem volanie nespádajú *volania* realizované za okolností popísaných v ustanoveniach 3.6 (a) a (b) tejto *zmluvy*.

4.2 *Spoločnosť ALTOPER* aj *spoločnosť SWAN* budú viesť vlastné záznamy o všetkých *volaniach* odchádzajúcich zo *siete ALTOPER* do *siete SWAN*, aj záznamy o všetkých *volaniach* odchádzajúcich zo *siete SWAN* do *siete ALTOPER*, za jednotlivé zúčtovacie obdobia. *Zmluvné strany* si navzájom budú poskytovať informácie o odpočtoch volaní pre jednotlivé zúčtovacie obdobia vo forme uvedenej v Prílohe III, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto *zmluvy*, alebo inej forme vzájomne odsúhlasenej *zmluvnými stranami*, takým spôsobom, aby si mohli vzájomne vystavovať faktúry za *volania* smerované z jedného *systému* do druhého cez *prepojenie* zriadené na základe tejto *zmluvy* v jednotlivých zúčtovacích obdobiach a overovať správnosť vystavených faktúr. Každá *zmluvná strana* zodpovedá za riadne vystavovanie faktúr druhej *zmluvnej strane* za *volania* smerované cez *prepojenie* svojho *systému* zo *systému* druhej *zmluvnej strany* pre dané zúčtovacie obdobia.

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

- 4.3 Zmluvné strany si vzájomne poskytnú, elektronickou poštou alebo osobným doručením, návrh vyúčtovania (odpočty prepojených volaní) za ukončené zúčtovacie obdobie (predchádzajúci mesiac). Zmluvná strana doručí druhej zmluvnej strane odpočet volaní najneskôr do ôsmich kalendárnych dní od posledného dňa zúčtovacieho obdobia za ktoré je tento vyhotovený. Ak prípadne ôsmy kalendárny deň na sobotu, nedeľu alebo štátom uznaný sviatok, je posledným dňom lehoty najbližšie nasledujúci pracovný deň. Pokiaľ účtovaná strana nepodá strane účtujúcej do posledného kalendárneho dňa mesiaca nasledujúceho po príslušnom účtovacom období námietku k návrhu (Ak prípadne posledný kalendárny deň na sobotu, nedeľu alebo štátom uznaný sviatok, je posledným dňom lehoty pre uplatnenie námietky účtovanej strany posledný predchádzajúci pracovný deň), považuje účtujúca strana návrh za akceptovaný. V prípade, ak objem prevádzky v odpočte volaní nepresahuje sumu 1000 EUR bez DPH, *zmluvná strana* nie je povinná zaslať odpočet, ak si ho druhá *zmluvná strana* nevyžiada.
- 4.4 *Zmluvné strany* si vzájomne poskytnú, a to elektronickou poštou, ako aj osobným alebo poštovým doručením, faktúry vystavené na základe vlastných záznamov o prepojených *volaniach* podľa bodu 4.2 *zmluvy* najneskôr pätnásty deň nasledujúci po skončení zúčtovacie obdobia, v ktorom sa uskutočnili *volania*, na ktoré sa vzťahuje predmetná faktúra.
- 4.5 Daňové/účtovné doklady vystavené podľa tejto zmluvy budú vyrovnané zaplatením v lehote splatnosti, ktorá je pre účely tejto zmluvy stanovená na pätnásť kalendárnych dní od dátumu vystavenia daňového/účtovného dokladu.
- 4.6 Bez ohľadu na ustanovenia bodov 4.3 a 4.4 *zmluvy*, *zmluvné strany* môžu vystaviť faktúry za *volania* uskutočnené v inom mesiaci, než ktorý predchádzal vystaveniu faktúre, ak cena za *prepojenie* týchto *volaní* nebola zahrnutá v predchádzajúcich faktúrach nedopatrením, omylom alebo pre nedostatok účtovných podkladov.
- 4.7 V prípade, že jedna *zmluvná strana* nezaplatí ktorúkoľvek čiastku splatnú podľa tejto *zmluvy*, príjemca tejto platby je oprávnený účtovať a prijať úrok z omeškania z nezaplátenej čiastky vo výške upravenej v § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka.
- 4.8 Každá *zmluvná strana* bude po dobu piatich (5) rokov po predložení každej faktúry viesť a uchovávať verné a presné účtovné záznamy a prípadne ďalšie informácie, ktoré môžu byť odôvodnene vyžadované pre výpočet alebo overenie čiastok splatných na základe tejto faktúry. Ustanovenia tohto bodu *zmluvy* nezabavujú zmluvnú stranu jej povinnosti uchovávať uvedené alebo ďalšie podklady po dlhšie časové obdobie v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

- 4.9 Námietku k doručenému návrhu vyúčtovania môže účtovaná strana podať v prípade, že podľa doložitelných podkladov z vlastného merania vyplýva rozdiel v celkovej finančnej čiastke za prepojené volania vyšší ako percento dojednané v bode 4.10. V tom prípade je povinná do posledného kalendárneho dňa mesiaca nasledujúceho po príslušnom účtovacím období písomne doručiť námietku na kontaktnú adresu účtovného miesta strany účtujúcej (ak prípadne posledný kalendárny deň na sobotu, nedeľu alebo štátom uznaný sviatok, je posledným dňom lehoty pre uplatnenie námietky účtovanej strany posledný predchádzajúci pracovný deň) a predložiť všetky podrobnosti nevyhnutne nutné k odôvodneniu svojich výhrad vrátane príslušných overujúcich účtovacích údajov. Strany vynaložia maximálne úsilie na to, aby v rámci svojich možností dospeli rokovaním svojich zástupcov, menovaných pre tento účel, k urovnaniu sporu. Strany si vzájomne poskytnú informácie o tvorbe zúčtovacích údajov a ich spracovávaní a sprístupnia príslušné údaje, nevyhnutné pre vyúčtovanie, ako detailný rozbor skupín poskytovaných služieb v dohodnutom formáte. Pokiaľ sa menovaným zástupcom oboch strán nepodarí ukončiť spor do 15. (pätnásteho) kalendárneho dňa od dátumu zdaniteľného plnenia (ak prípadne 15. (pätnásty) kalendárny deň na sobotu, nedeľu alebo štátom uznaný sviatok, je posledným dňom lehoty posledný predchádzajúci pracovný deň), účtujúca strana vystaví daňový / účtovný doklad na základe vlastných podkladov. Strana účtovaná je povinná daňový / účtovný doklad uhradiť v dobe jeho splatnosti. V súlade s výsledkami urovnania sporu vystaví účtujúca strana bezodkladne opravný daňový / účtovný doklad (dobropis / rubopis).
- 4.10 Percento rozdielu medzi celkovou finančnou čiastkou za prepojené volania zistenou z vlastných podkladov a čiastkou zistenou z podkladov druhej strany pre uznanie došlého daňového / účtovného dokladu sa stanoví vo výške 5 % pre prvé tri účtovacie obdobia komerčnej prevádzky, vo výške 3% pre ďalšie tri po sebe nasledujúce obdobia komerčnej prevádzky, a ďalej potom vo výške 1%. Pokiaľ sa preukáže, že dohodnutá výška rozdielu je nevyhovujúca, strany jednaním stanovia inú výšku rozdielu a zapracujú ju do Dodatku k Zmluve.
- 4.11 Ak posledný deň akejkoľvek doby alebo lehoty uvedenej v tomto článku prípadne na deň pracovného voľna alebo deň pracovného pokoja, posúva sa koniec tejto doby alebo lehoty na prvý nasledujúci pracovný deň.
- 4.12 *Zmluvné strany začnú viesť záznamy volaní uskutočnených prostredníctvom prepojenia medzi systémami oboch zmluvných strán pre účely fakturácie v prvý deň komerčného sprístupnenia prepojenia.*
- 4.13 Obe *zmluvné strany* sa dohodli, že ku dňu uzatvorenia tejto *zmluvy* si navzájom vymenia reálne predpoklady mesačného odpočtu *volaní* zo svojho *systemu* do *systemu* druhej *zmluvnej*

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

strany, ktoré budú realizované prostredníctvom prepojenia podľa tejto zmluvy počas prvého úplného kalendárneho mesiaca po komerčnom sprístupnení prepojenia.

- 4.14 Zmluvné strany si najneskôr desať (10) dní pred ukončením kalendárneho štvrt'roka budú vymieňať mesačné predpoklady odpočtu volaní zo svojho *systemu* do *systemu* druhej zmluvnej strany na obdobie nasledujúceho kalendárneho štvrt'roka, v prípade nepredloženia predpokladov niektorou zmluvnou stranou v stanovenom termíne sa ako predpoklad mesačného odpočtu volaní pre každý mesiac nasledujúceho kalendárneho štvrt'roka použije hodnota posledného skutočného odpočtu volaní predloženého touto zmluvnou stranou pred ukončením kalendárneho štvrt'roka, v ktorom mal byť predpoklad predložený. Zmluvné strany si takisto budú bezodkladne oznamovať zmeny týchto predpokladov, ak zistia okolnosti, na základe ktorých môžu predpokladať významné zmeny v objemoch a skladbe volaní, ako aj zmenu trendov a vývoja týchto údajov, napríklad v súvislosti s nárastom počtu koncových užívateľ'ov, veľkoobchodnými vzťahmi s inými podnikmi, so zmenou cien či s obchodnými akciami pre koncových užívateľ'ov.

ČLÁNOK 5. OCHRANA SYSTÉMOV ZMLUVNÝCH STRÁN

- 5.1 *Zmluvné strany* sú povinné pri plnení tejto *zmluvy* postupovať tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo rušeniu verejnej elektronickej komunikačnej siete druhej *zmluvnej strany*, poškodeniu alebo rušeniu elektronických komunikačných zariadení druhej zmluvnej strany alebo k obmedzovaniu elektronických komunikačných služieb poskytovaných druhou *zmluvnou stranou*.
- 5.2 *Zmluvné strany* sú povinné pri zriaďovaní svojich verejných elektronických komunikačných sietí postupovať tak, aby nedochádzalo k narušeniu fyzickej, logickej prípadne elektromagnetickej kompatibility s verejnou elektronicou komunikačnou sieťou druhej *zmluvnej strany*, ak ide *systemy* vzájomne prepojené na základe tejto *zmluvy*.

ČLÁNOK 6. PRENOSITEĽNOSŤ ČÍSLA

Podmienky prenositeľnosti čísla medzi svojimi sieťami sú dané platným Opatrením Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb a zmluvné strany ich môžu podrobnejšie upraviť v samostatnej zmluve o spolupráci pri zabezpečení prenositeľnosti čísla, ktorú medzi sebou podľa potreby uzatvoria.

ČLÁNOK 7. BEZPEČNOSŤ

Zmluvné strany vykonajú všetky nevyhnutné a vhodné opatrenia na to, aby realizácia tejto zmluvy neohrozila zdravie alebo bezpečnosť žiadnej osoby, zvlášť zamestnancov a zákazníkov svojich i druhej zmluvnej strany. V tomto ohľade každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnú prevádzku zariadenia v rámci systému na jej strane bodu prepojenia.

ČLÁNOK 8. DOHODA OHĽADNE ČÍSLOVANIA

8.1 *Zmluvné strany zriadia prepojenie svojich systémov pre všetky cieľové kódy danej siete (prefixy, číselné množiny), ktoré boli pridelené zmluvným stranám Úradom pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb SR na základe číslovacieho plánu a čísla prenesené do sietí zmluvných strán, ak sa zmluvné strany nedohodnú prípadne neupravia v prílohách k tejto zmluve inak.*

ČLÁNOK 9. PRÁVA Z DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

9.1 S výhradou ustanovení článku 9.2 *zmluvy* zostávajú ochranné známky, vynálezy, patenty, autorské práva, registrované vzory a ďalšie práva z duševného vlastníctva (ďalej len "duševné vlastníctvo") vo vlastníctve ich pôvodcu a nič tu obsiahnuté nie je prevodom, ani sa nepovažuje za prevod akýchkoľvek licencií alebo práv z duševného vlastníctva na ktorúkoľvek zo *zmluvných strán*.

9.2 Žiadna zo *zmluvných strán* nebude používať ochranné známky, služobné označenie, logo alebo iné obchodné označenie druhej *zmluvnej strany* v reklame, tlačových oznámeniach, v propagácii alebo v iných materiáloch bez predchádzajúceho písomného súhlasu takej *zmluvnej strany*.

ČLÁNOK 10. PREVÁDZKOVATEĽSKÁ SÚČINNOSŤ

- 10.1 *Zmluvné strany* sú povinné spolupracovať na príprave a aktualizácii vzájomne prijateľných postupov, ktoré sa stanú súčasťou Prílohy I tejto *zmluvy* a ktoré upravujú testovanie, oznamovanie a odstraňovanie závad, podmienky prevádzky, údržby a modifikácií usporiadania o *prepojení* medzi *zmluvnými stranami*.
- 10.2 *Zmluvné strany* sa zaväzujú konzultovať podľa potreby realizáciu tejto *zmluvy* a vynaložiť primerané úsilie na rýchle vyriešenie akýchkoľvek problémov vzniknutých v súvislosti s touto *zmluvou*.
- 10.3 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 10.1 a 10.2 *zmluvy*, každá zo *zmluvných strán* menuje zástupcov, ktorí spoločne budú dohliadať na organizáciu každodennej praktickej realizácie *zmluvy*; zástupcovia sa budú kontaktovať a podávať správu tej *zmluvnej strane*, ktorá menovala príslušného zástupcu, o akomkoľvek probléme, ktorý sa ukázal byť neriešiteľným. Po obdržaní takéhoto oznámenia sa *zmluvné strany* poradia s cieľom dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie takéhoto problému.
- 10.4 *Zmluvné strany* sa vzájomne vyzrozumujú s primeraným predstihom o akýchkoľvek navrhovaných zmenách vo svojich *systémoch* alebo zariadeniach v nich obsiahnutých alebo o zmenách v príkazoch alebo v protokole, ktoré takáto *zmluvná strana* môže primerane predvídať zo skutočností jej známych, pokiaľ by takéto zmeny v prípade realizácie mohli vyžadovať, aby druhá *zmluvná strana* podstatne upravila, prípadne vymenila alebo prestala vyrábať alebo dodávať akúkoľvek súčasť telekomunikačného zariadenia, ktoré je alebo má byť pripojené k *systému* takejto *zmluvnej strany*. Takéto oznámenie bude obsahovať popis očakávaného vplyvu a potenciálny dopad na *systém* druhej *zmluvnej strany*. Po oznámení *zmluvná strana* realizujúca zmenu poskytne druhej *zmluvnej strane* ďalšie informácie, ktoré môže druhá *zmluvná strana* požadovať. *Zmluvná strana*, ktorá obdrží oznámenie, čo najskôr vyzrozumie druhú *zmluvnú stranu* vykonávajúcu zmenu, avšak najneskôr do jedného mesiaca po obdržaní takéhoto oznámenia, o akýchkoľvek zmenách, ktoré je treba vykonať v *systéme* druhej *zmluvnej strany*, spolu s nákladmi takýchto zmien. Každá *zmluvná strana* ponese náklady vyvolané zmenami vlastného *systému*.
- 10.5 *Zmluvné strany* si vzájomne poskytnú informácie vyznačené v Prílohe I k tejto *zmluve*.

ČLÁNOK 11. OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZODPOVEDNOSŤ A VYŠŠIA MOC

- 11.1 Žiadna zo *zmluvných strán* tejto *zmluvy* nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto *zmluvy*, ak je takéto nesplnenie spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť podľa slovenského práva, ktorými sú najmä okolnosti spomenuté v bode 11.2.
- 11.2 Žiadna zo *zmluvných strán* tejto *zmluvy* nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto *zmluvy*, ak je takéto nesplnenie spôsobené povstaním alebo občianskymi nepokojmi, vojnou alebo vojenskými operáciami, celoštátnymi alebo miestnymi mimoriadnymi udalosťami, konaním alebo opomenutím zo strany vlády, pracovnoprávnymi spormi akejkoľvek povahy (nezahŕňajúce zamestnancov danej *zmluvnej strany*), požiarom, bleskom, výbuchom, prírodnou katastrofou, poklesom pôdy, konaním alebo opomenutím osôb alebo orgánov, za ktoré *zmluvná strana* dotknutá takouto udalosťou nezodpovedá, pokiaľ taká udalosť nastala nezávisle na vôli *zmluvnej strany* a bráni jej v splnení jej povinností podľa tejto *zmluvy* (prípady "vyššej moci") a pokiaľ taká udalosť nastala po podpise tejto *zmluvy*.
- 11.3 *Zmluvná strana* dotknutá prípadom okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci urýchlene oznámi druhej *zmluvnej strane* odhadovaný rozsah a dobu trvania nemožnosti plniť svoje záväzky a vynaloží primerané úsilie na zmiernenie vzniknutých následkov.
- 11.4 Po skončení omeškania v plnení alebo neplnení z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci, *zmluvná strana* dotknutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo vyššou mocou urýchlene oznámi druhej strane takéto skončenie.
- 11.5 Ak je z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci plnenie *zmluvy* jednej zo *zmluvných strán* ovplyvnené len čiastočne, takáto *zmluvná strana* zostáva zodpovedná za plnenie tých záväzkov, ktoré okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo vyššou mocou nie sú dotknuté.

ČLÁNOK 12. ZODPOVEDNOSŤ

- 12.1 S výhradou odlišného ustanovenia tejto *zmluvy*, žiadna zo *zmluvných strán* nenesie voči druhej *zmluvnej strane* zodpovednosť nad rámec povinnosti zodpovedného *prevádzkovateľa* elektronickej komunikačnej siete konať s náležitou starostlivosťou pri plnení svojich záväzkov z tejto *zmluvy*. Žiadna zo *zmluvných strán* nenesie zodpovednosť za konanie alebo

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

opomenutie tretej strany-poskytovateľa elektronických komunikačných služieb, okrem rozsahu, v akom takáto tretia strana-poskytovateľ koná na základe príkazu *zmluvnej strany*.

- 12.2 Žiadna zo *zmluvných strán* nevylučuje zodpovednosť za smrť alebo zranenie osôb spôsobené svojou vlastnou nedbalosťou.
- 12.3 *Zmluvná strana* nezodpovedá druhej *zmluvnej strane* za nároky, konanie alebo súdne spory voči druhej *zmluvnej strane* zo strany tretích osôb na základe ich zmluvného vzťahu s touto *zmluvnou stranou*.
- 12.4 *Zmluvné strany* zodpovedajú za škody vzniknuté porušením zmluvných povinností obsiahnutých v tejto *zmluve* okrem prípadov porušenia spôsobeného okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Zodpovednosť každej zo zmluvných strán za škodu je obmedzená na náhradu skutočnej škody (ktorá zahŕňa výlučne skutočne spôsobenú škodu na majetku).
- 12.5 Každá zmluvná strana bude niesť plnú zodpovednosť za existenciu, platnosť a trvanie akýchkoľvek relevantných súhlasov, licencií, oprávnení a iných osvedčení ako aj za splnenie všetkých podmienok a povinností, ktoré sú potrebné pre výkon jej povinností v zmysle tejto zmluvy, pre prevádzku jej systému, ako aj pre poskytovanie služieb.

ČLÁNOK 13. DÔVERNÁ POVAHA INFORMÁCIÍ

- 13.1 Pred platnosťou tejto *zmluvy* v priebehu jej trvania, *zmluvné strany* potrebovali a naďalej budú potrebovať vymieňať si určité informácie, údaje a materiály dôvernej povahy (ďalej len "*dôverné informácie*"). *Dôverné informácie* môžu obsahovať napríklad údaje o prevádzke, ďalšie technické informácie, plány sietí a ďalšie obchodné informácie. *Dôverné informácie* sa považujú za vlastníctvo tej *zmluvnej strany*, ktorá ich poskytuje a na jej žiadosť jej budú vrátené. Všetky *dôverné informácie* budú *zmluvnými stranami* obdržané a vedené v prísnej dôvernosti a každý príjemca sa týmto zaväzuje, že nebude poskytovať (a vynaloží všetko úsilie na to, aby jeho vedenie, zamestnanci a odborní poradcovia neposkytovali) *dôverné informácie* tretím stranám a že použije takéto *dôverné informácie* len na účely, na ktoré boli poskytnuté.
- 13.2 Ustanovenie článku 13.1 *zmluvy* sa nevzťahuje na informácie, ktoré:

- (a) sú zákonným spôsobom získané príjmom od akejkoľvek tretej strany; alebo
- (b) sú už zákonným spôsobom známe príjemcovi k dátumu účinnosti tejto *zmluvy*; alebo
- (c) už sú alebo sa následne stanú verejne prístupnými.

13.3 Ustanovenia článkov 13.1 a 13.2 *zmluvy* platia ešte po dobu piatich (5) rokov od ukončenia platnosti a účinnosti tejto *zmluvy*.

13.4 *Zmluvné strany* budú vždy dodržiavať všetky rozhodujúce zákony a ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na ochranu dôverných informácií, predovšetkým ustanovenia zákona o elektronických komunikáciách týkajúce sa telekomunikačného tajomstva, ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov a ustanovenia Obchodného zákonníka týkajúce sa obchodného tajomstva.

ČLÁNOK 14. ZAČIATOK A DOBA ÚČINNOSTI ZMLUVY

14.1 Táto zmluva nadobudne platnosť a účinnosť k dátumu jej podpisu zmluvnou stranou, ktorá ju podpísala ako posledná a uzatvára sa na dobu neurčitú.

14.2 Zmluvné strany môžu zmluvu vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

ČLÁNOK 15. PORUŠENIE, POZASTAVENIE A UKONČENIE

15.1 Pokiaľ *system* jednej zo *zmluvných strán* spôsobuje bezprostredné priame ohrozenie zdravia alebo života akejkoľvek osoby, druhá *zmluvná strana* môže pozastaviť v nevyhnutnej

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

miere plnenie takých svojich povinností podľa tejto *zmluvy*, a to do takej doby, ako je nevyhnutné pre obmedzenie alebo odstránenie ohrozenia bezpečnosti osôb. Akékoľvek také pozastavenie bude uvážlivé, primerané a zacielené na obmedzenie alebo odstránenie ohrozenia bezpečnosti osôb.

15.2 Pokiaľ *system* jednej zo *zmluvných strán* podstatným spôsobom nepriaznivo ovplyvňuje riadnu funkciu *systemu* druhej *zmluvnej strany* ("ohrozená strana"), *ohrozená strana* môže, po tom, čo poskytne, primerane okolnostiam s čo možno najväčším predstihom, oznámenie druhej *zmluvnej strane* a Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb SR pozastaviť v nevyhnutnej miere a po nevyhnutnú dobu plnenie takých svojich záväzkov, ako je nevyhnutné pre zaistenie riadnej funkcie svojho *systemu*. Akékoľvek také pozastavenie bude uvážlivé, primerané a zacielené na zaistenie riadnej funkcie *systemu ohrozenej strany*.

15.3 Pokiaľ jedna zo *zmluvných strán* porušuje (vrátane neplatenia splatných čiastok) povinnosti jej vyplývajúce z tejto zmluvy prípadne zo všeobecne záväzného právneho predpisu, druhá *zmluvná strana* môže porušujúcej *zmluvnej strane* podať písomné oznámenie s uvedením porušenia a žiadosti o odstránenie porušovania zmluvných alebo zákonných povinností:

(a) a to najneskôr do 30 dní od dátumu takéhoto oznámenia; alebo

(b) v naliehavom prípade v takej kratšej lehote, ktorú neporušujúca *zmluvná strana* môže primerane požadovať, ale v žiadnom prípade nie v kratšej ako sedem pracovných dní.

15.4 Pokiaľ porušujúca *zmluvná strana* neuskutoční nápravu v lehote, ktorú určí neporušujúca *zmluvná strana* podľa ustanovenia bodu 15.3 *zmluvy*, neporušujúca *zmluvná strana* môže až do doby uskutočnenia nápravy, a po predchádzajúcom poskytnutí oznámenia porušujúcej *zmluvnej strane*, pozastaviť plnenie svojich povinností zo *zmluvy* primerane a úmerne podľa okolností.

15.5 Pokiaľ porušujúca *zmluvná strana* neuskutoční nápravu v lehote uvedenej v oznámení o porušení, ide o podstatné porušenie zmluvy a neporušujúca *zmluvná strana* je oprávnená odstúpiť od tejto *zmluvy*. Ak porušujúca *zmluvná strana* uskutoční nápravu v lehote

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

uvedenej v uvedenej v bode 15.3 *zmluvy* príp. v oznámení o porušení, neporušujúca *zmluvná strana* má povinnosť vziať oznámenie o porušení riadne späť podľa ustanovení o oznamovaní uvedených v článku 22 tejto *zmluvy*.

15.6 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody, spôsobenej druhou zmluvnou stranou.

15.7 Po ukončení *zmluvy* bude každá zo *zmluvných strán* oprávnená, v priebehu primeraného nasledujúceho obdobia a po podaní primeraného predchádzajúceho písomného oznámenia druhej *zmluvnej strane*, vstupovať do objektov druhej *zmluvnej strany* za účelom uskutočnenia nevyhnutných odpojení a zadržania vlastného zariadenia a vybavenia tejto *zmluvnej strany* alebo tretej strany inštalovaného tou *zmluvnou stranou* alebo pre ňu. Oprávnenie podľa tohto bodu je však podmienené tým, že *zmluvná strana* usilujúca sa o vstup do objektov poskytne druhej *zmluvnej strane* primeranú možnosť vykonať odpojenie a vrátiť akékoľvek zariadenie alebo vybavenie, a do objektov vstúpi iba vtedy, pokiaľ požiadaná *zmluvná strana* tak nevykoná. Ďalej platí, že žiadne ustanovenie tohto bodu neoprávňuje *zmluvnú stranu*, ktorá usiluje o vstup do objektov, vstúpiť do objektov, ku ktorým druhá *zmluvná strana* už nemá prístup.

15.8 V prípade ukončenia tejto *zmluvy* náklady vzniknuté podľa tejto *zmluvy* znáša každá zmluvná strana tak ako jej vznikli v súlade so zmluvou a nemá nárok na úhradu týchto nákladov od druhej zmluvnej strany.

15.9 Zmluvné *strany* môžu ukončiť trvanie *zmluvy* vzájomnou písomnou dohodou.

15.10 Každá *zmluvná strana* je oprávnená ukončiť trvanie *zmluvy* odstúpením od zmluvy aj v prípadoch, ak

(a) druhá *zmluvná strana* alebo súd rozhodne o vstupe spoločnosti do likvidácie, ak príslušný súd rozhodne o vyhlásení konkurzu voči druhej *zmluvnej strane* alebo o zamietnutí návrhu na vyhlásenie konkurzu voči druhej *zmluvnej strane* pre nedostatok majetku alebo ak vydá uznesenie, ktorým sa povoľuje vyrovnanie voči druhej *zmluvnej strane* v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o konkurze a vyrovaní, alebo

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

(b) v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o elektronických komunikáciách zaniklo trvanie oprávnenia druhej *zmluvnej strany* na prevádzkovanie verejných elektronických komunikačných sietí a poskytovanie *elektronických komunikačných služieb* vyžadujúcich vzájomné *prepojenie* podľa tejto *zmluvy*, ak toto oprávnenie nie je kontinuálne nahradené iným oprávnením na poskytovanie elektronických komunikačných služieb.

ČLÁNOK 16. PRAVIDELNÉ REVÍZIE

16.1 Každá zo *zmluvných strán* môže požadovať zmeny či dodatky v ktoromkoľvek z ustanovení tejto *zmluvy* podľa ustanovenia bodu 16.2 *zmluvy*.

16.2 Tá *zmluvná strana*, ktorá žiada revíziu ustanovení tejto *zmluvy* podľa ustanovenia bodu 16.1 *zmluvy*, podá druhej *zmluvnej strane* oznámenie obsahujúce v rozumnom rozsahu popis zmien, ktoré požaduje. Bezodkladne potom, čo príslušná *zmluvná strana* obdrží oznámenie, budú *zmluvné strany* diskutovať a rokovať v dobrej viere so zreteľom k popísaným zmenám.

16.3 Ak ktorákoľvek časť tejto *zmluvy* odporuje licencií udelenej *zmluvnej strane*, alebo inému oprávneniu *zmluvnej strany* na vykonávanie relevantných činností je táto časť *zmluvy* neplatná. *Zmluvné strany* sú povinné bez zbytočného odkladu začať vzájomné rokovania o konvalidácii alebo zrušení dotknutej časti *zmluvy*.

16.4 Ak dôjde k prijatiu právneho predpisu pre oblasť elektronických komunikácií, ktorý súvisí s touto *zmluvou* a je s ňou v zásadnom nesúlade, *zmluvné strany*, na žiadosť jednej z nich, urýchlene začnú rokovania v dobrej viere za účelom pozmenenia tejto *zmluvy* tak, aby boli zohľadnené nové právne predpisy pre oblasť elektronických komunikácií.

ČLÁNOK 17. DOBRÁ VIERA

Každá zo *zmluvných strán* koná v dobrej viere tak, aby dosiahla cieľ zamýšľaný touto *zmluvou* a plnila povinnosti vyplývajúce z tejto *zmluvy*.

ČLÁNOK 18. DELITELNOSŤ

Ak bude akékoľvek ustanovenie tejto *zmluvy* nevynútiteľné alebo neplatné, zostanú zostávajúce ustanovenia tejto *zmluvy* naďalej plne platné a účinné, a to v takom rozsahu, ktorý nie je v rozpore s pôvodnými zámermi *zmluvných strán*. *Zmluvné strany* bez zbytočného odkladu dohodnú náhradu, pričom takáto náhrada bude odzrkadľovať podstatu ustanovenia, ktoré sa považuje za neplatné alebo nevynútiteľné, a to v maximálnej možnej miere súladné s právnymi predpismi a s pôvodným zámerom *zmluvných strán* alebo sa dohodnú, že náhrada nie je nutná. Ak *zmluvné strany* nedosiahnu dohodu ohľadom potreby alebo podstaty náhradného ustanovenia v lehote 30 dní od dátumu, ku ktorému bolo predmetné ustanovenie uznané neplatným alebo nevynútiteľným, ktorákoľvek *zmluvná strana* je oprávnená podať návrh podľa článku 25.

ČLÁNOK 19. PREVOD PRÁV A ZÁVÄZKOV

19.1 Táto *zmluva* je záväzná pre *zmluvné strany* a ich prípadných univerzálnych právnych nástupcov alebo oprávnených nadobúdateľov práv a povinností.

19.2 Žiadna zo *zmluvných strán* nepostúpi túto *zmluvu* alebo práva a povinnosti z nej vyplývajúce bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej *zmluvnej strany*, ktorý nebude bezdôvodne odopieraný.

ČLÁNOK 20. ODPUSTENIE

Ak *zmluvná strana* nevykoná akékoľvek ustanovenie tejto *zmluvy*, nebude to znamenať vzdanie sa práva alebo odpustenie povinnosti vyplývajúcich z takéhoto ustanovenia a nebude tým dotknutá platnosť *zmluvy* ani akejkoľvek jej časti.

ČLÁNOK 21. DODATKY A ZMENY

Akýkoľvek dodatok alebo zmena akýchkoľvek ustanovení tejto *zmluvy* sú neplatné a neúčinné, pokiaľ nebudú vykonané v písomnej podobe vo forme dodatkov k tejto *zmluve* a podpísané oprávnenými predstaviteľmi *zmluvných strán*. Každá *zmluvná strana* však môže zmeniť údaje

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

o svojich kontaktoch v Prílohe IV a kapitole 16 Prílohy I tejto *zmluvy*, a to písomným oznámením druhej *zmluvnej strane*.

ČLÁNOK 22. OZNÁMENIA

22.1 S výhradou požiadaviek podľa bodov 4.3 a 4.4 *zmluvy*, akékoľvek oznámenie, nárok alebo žiadosť, u ktorých sa vyžaduje, aby boli podané podľa tejto *zmluvy* alebo v súvislosti s touto *zmluvou* alebo v súvislosti so súdnym konaním podľa tejto *zmluvy*, budú v písomnej forme v slovenskom jazyku a budú vykonané náležite, pokiaľ budú doručené osobám na adresy a čísla uvedené v časti 1 Prílohy IV, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto *zmluvy*, alebo na také odlišné číslo alebo adresu, ktoré boli za týmto účelom oznámené druhej *zmluvnej strane*. Akékoľvek oznámenie vyžadované alebo povolené podľa tejto *zmluvy* sa doručí ľubovoľným z nasledujúcich spôsobov: osobne, doporučenou poštou alebo kuriérnou službou. V prípade osobného doručenia sa oznámenie nezvratne považuje za vykonané v okamihu doručenia. V prípade zaslania poštou sa oznámenie nezvratne považuje za vykonané v okamihu, keď sa potvrdenie o prevzatí vráti odosielateľovi.

22.2 Potvrdenie požadované podľa bodov 4.3 a 4.4 *zmluvy* sa poskytne osobám na čísla a/alebo adresy uvedené v časti 2 Prílohy IV.

22.3

ČLÁNOK 23. ROZSAH ZMLUVY

Táto *zmluva* upravuje iba *prepojenie siete ALTOPER a siete SWAN* prevádzkovaných *zmluvnými stranami* a súvisiace záležitosti a nebude vykladaná tak, že by poskytovala prostriedok právnej ochrany, nárok, právo, výhodu či dôvod k žalobe akejkoľvek tretej osobe.

ČLÁNOK 24. ROZHODNÉ PRÁVO

24.1 Formulácia, výklad, vynútenie a vykonanie tejto *zmluvy* sa budú riadiť slovenským právom a budú vo výhradnej jurisdikcii slovenských súdov. Vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

formulácie, výkladu, vynútenia a vykonania tejto *zmluvy* rozhodujú súdy Slovenskej republiky, s výnimkou ustanovení článku 25.

24.2 Vzťahy medzi *zmluvnými stranami* neupravené touto *zmluvou* sa riadia platným zákonom o elektronických komunikáciách a Obchodným zákonníkom Slovenskej republiky.

ČLÁNOK 25. RIEŠENIE SPOROV

25.1 *Zmluvné strany* sa zaväzujú riešiť všetky spory a nároky vyplývajúce z porušenia alebo nedodržania ustanovení tejto *zmluvy* prednostne vo vzájomnej súčinnosti a vzájomným rokovaním za účelom dosiahnutia zmieru v spornej otázke.

25.2 Všetky spory a nároky vyplývajúce z porušenia alebo nedodržania ustanovení tejto *zmluvy*, ktoré *zmluvné strany* nie sú schopné vyriešiť dohodou alebo riešením sporov podľa § 128 a nasl. zákona č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách môže ktorákoľvek *zmluvná strana* predložiť na rozhodnutie príslušnému súdu so sídlom v Slovenskej Republike.

ČLÁNOK 26. NAHRADITEĽNOSŤ

Táto *zmluva* obsahuje úplné porozumenie a dohodu medzi *zmluvnými stranami* k predmetu *zmluvy* tu obsiahnutom a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy, návrhy, prehlásenia a dohody, a to písomné alebo ústne.

ČLÁNOK 27. POČET VYHOTOVENÍ

Táto *zmluva* je vyhotovená v slovenskom jazyku, a to v štyroch (4) rovnopisoch. Každá *zmluvná strana* obdrží dva (2) rovnopisy.

ČLÁNOK 28. POSTUPNOSŤ VZÁJOMNEJ PREDNOSTI

V prípade rozporu medzi ustanoveniami a podmienkami uvedenými v tejto *zmluve*, Prílohami k tejto *zmluve* a ďalšími dokumentmi, na ktoré táto *zmluva* odkazuje, hierarchia vzájomnej prednosti bude nasledujúca, s tým, že ustanovenia v rámci Priority I prevládajú nad nejasnosťami Priority II atď.

Priorita I	Preambula a články 1 až 28 tejto <i>zmluvy</i> .
Priorita II	Prílohy I, II, III, IV tejto <i>zmluvy</i> .
Priorita III	Ľubovoľný dokument, na ktorý hore uvedené dokumenty odkazujú.

Žiadne ustanovenie tejto *zmluvy* neukladá akejkoľvek *zmluvnej strane*, aby konala čokoľvek, čo nie je dovolené podľa *licencie alebo iného oprávnenia udeleného zmluvnej strane na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností*, alebo aby sa zdržala vykonať čokoľvek, čo vyžaduje *licencia alebo iné oprávnenie*.

NA DÔKAZ PREJAVENEJ VÔLE bola táto zmluva podpísaná v mene zmluvných strán vyššie uvedeného dňa. Každá zo zmluvných strán prehlasuje a zaručuje, že osoba, ktorá podpísala túto zmluvu v jej mene, je k tomu plne oprávnená.

Za ALTOPER

Za SWAN, a.s.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

.....

funkcia

Ing. Juraj Ondriš

predseda predstavenstva

.....

funkcia

Ing. Miroslav Strečanský

podpredseda predstavenstva



Príloha I.

**Zmluvy o prepojení
elektronických komunikačných sietí
medzi
spoločnosťou ALTOPER
a
spoločnosťou SWAN, a.s.**

POJMY A DEFINÍCIE

<i>Atrakčný obvod</i>	je primárna oblasť alebo sekundárna oblasť.
<i>Bod vzniku volania</i>	je koncový bod siete v pevnej alebo mobilnej elektronickej komunikačnej sieti identifikovateľný prostredníctvom telefónneho čísla volajúceho užívateľa, v ktorom vzniklo volanie.
<i>Bránová ústredňa</i>	je ústredňa, kde sú volania: <ul style="list-style-type: none">• finálne prepojené, predtým ako sú odovzdané do elektronickej komunikačnej siete druhej zmluvnej strany; alebo• prvotne prepojené po tom, ako sú prebraté z elektronickej komunikačnej siete druhej zmluvnej strany.
<i>Cieľ volania</i>	je koncový bod siete v pevnej alebo mobilnej elektronickej komunikačnej sieti identifikovateľný podľa telefónneho čísla, ktoré vytočil volajúci užívateľ.
<i>Koncový bod siete</i>	je miesto elektronickej komunikačnej siete, v ktorom je možné pripojenie koncového elektronickej komunikačného zariadenia užívateľa.
<i>Národný cieľový kód</i>	je číslo pozostávajúce z jednej alebo viacerých číslic, ktoré identifikuje samostatnú geograficky určenú číslovaciu oblasť (obvod, oblasť) alebo funkčne určenú číslovaciu oblasť (sieť, služba).
<i>Pevná elektronickej komunikačná sieť</i>	je elektronickej komunikačná sieť medzi pevne umiestnenými koncovými bodmi.
<i>Prepojené volanie</i>	je volanie, ktoré vstupuje do alebo vystupuje zo siete zmluvnej strany v bode prepojenia.
<i>Prenos volania</i>	je zostavenie prenosovej cesty cez elektronickej komunikačnú sieť a prenos komunikácie cez takúto prenosovú cestu.
<i>Primárna oblasť</i>	je geograficky určená číslovacia oblasť v súlade s Číslovacím plánom SR.
<i>Sekundárna oblasť</i>	je geograficky určená číslovacia oblasť zahŕňajúca viac primárnych oblastí takto: <p><i>Sekundárna oblasť Bratislava je totožná s primárnou oblasťou Bratislava.</i></p> <p><i>Sekundárna oblasť Západné Slovensko zahŕňa primárne oblasti s NDC = 3X, kde X = 1 až 8</i></p> <p><i>Sekundárna oblasť Stredné Slovensko Sever zahŕňa primárne oblasti s NDC = 4X, kde X = 1 až 4</i></p> <p><i>Sekundárna oblasť Stredné Slovensko Juh zahŕňa primárne oblasti s NDC = 4X, kde X = 5 až 8</i></p> <p><i>Sekundárna oblasť Východné Slovensko zahŕňa primárne oblasti s NDC = 5X, kde X = 1 až 8</i></p>
<i>Tranzitná ústredňa</i>	je ústredňa na sekundárnej úrovni siete, určená hlavne k prepájaniu tranzitnej prevádzky.

Volanie

zahŕňa:

- vytvorenie spojenia pri použití jednej alebo niekoľkých verejných komunikačných sietí,
- vyslanie a doručenie komunikácie z koncového elektronického komunikačného zariadenia, z ktorého je toto spojenie iniciované, do koncového elektronického komunikačného zariadenia, kam je toto spojenie adresované, alebo na zariadenie verejnej elektronickej komunikačnej siete alebo na akékoľvek iné zariadenie poskytujúce automatickú odozvu, keď spojenie na cieľové koncové elektronické komunikačné zariadenie nemôže byť realizované,
- zrušenie spojenia.

SKRATKY

CLI

identifikácia volajúcej linky

ISDN

digitálna sieť s integrovanými službami

PSTN

verejná komutovaná telefónna sieť

DCME

kompresná jednotka digitálnych okruhov

1 ŠPECIFIKÁCIA BODU PREPOJENIA

1.1 Prvý bod prepojenia v Bratislave

Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely prepojenia systémov oboch zmluvných strán na základe tejto zmluvy zriadia prepojenie prostredníctvom vyhradeného priameho prepojenia medzi svojimi systémami. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že pre účely stanovenia bodu rozhrania zodpovedností sa za bod prepojenia považuje rozvádzač spoločnosti SWAN v lokalite Sitel, Kopčianska ul., Bratislava.

Ďalšia špecifikácia tohto bodu prepojenia je uvedená v Doplnku A tejto Prílohy.

1.2 Dodatočný bod prepojenia, rozšírenie kapacity prepojenia

V prípade potreby ďalšieho bodu prepojenia, alebo rozšírenia kapacity existujúceho bodu prepojenia, ktoré vyžaduje investície druhej zmluvnej strany, zmluvná strana požadujúca tento krok doručí svoju predbežnú požiadavku druhej zmluvnej strane najmenej štyri (4) mesiace pred predpokladaným dňom zriadenia a záväznú požiadavku o potrebe tohto ďalšieho bodu prepojenia, alebo o rozšírení kapacity existujúceho bodu prepojenia najmenej dva (2) mesiace pred predpokladaným dňom jeho zriadenia.

1.3 Médium pre prepojenie systémov

Prepojenie siete ALTOPER so sieťou SWAN cez bod prepojenia sa zabezpečí prostredníctvom vyhradeného priameho prepojenia na základe vzájomnej dohody zmluvných strán pri každom prípade osobitne.

1.4 Smer prevádzky

- zo siete ALTOPER prevádzkovej spoločnosťou ALTOPER do siete SWAN prevádzkovej spoločnosťou SWAN
- zo siete SWAN prevádzkovej spoločnosťou SWAN do siete ALTOPER prevádzkovej spoločnosťou ALTOPER

cez bod prepojenia, ktorý je najbližšie k miestu vzniku volania.

1.5 Zriadené služby prepojených volaní

Zmluvné strany zriadia cez *bod prepojenia* uvedený v tejto kapitole služby prepojených volaní podľa Doplnku D tejto Prílohy.

2 FYZICKÉ A PRENOSOVÉ CHARAKTERISTIKY V BODE PREPOJENIA

Prepojenie sietí v bode prepojenia bude realizované prostredníctvom vyhradeného metalického prepojovacieho kábla s konektormi RJ45 pre verziu rozhrania Ethernet 10/100/1000 Mbit/s alebo prostredníctvom optického prepojovacieho kábla s konektormi podľa dohody pre verziu rozhrania 1GE/10GE. Kábel bude prepájať port dátového rozvádzača s ukončením siete SWAN s portom dátového rozvádzača s ukončením siete ALTOPER.

3 SYNCHRONIZÁCIA

Ustanovenia tejto kapitoly sa neaplikujú pri prepojení realizovanom prostredníctvom technológií VoIP.

4 SIGNALIZÁCIA

Ustanovenia tejto kapitoly sa neaplikujú pri prepojení realizovanom prostredníctvom technológií VoIP.

5 SPOJOVACIE OKRUHY

Ustanovenia tejto kapitoly sa neaplikujú pri prepojení realizovanom prostredníctvom technológií VoIP.

6 SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ

6.1 Rozsah služieb prepojených volaní

6.1.1 Služby prepojených volaní zahŕňajú nasledovné kategórie služieb:

- Služby ukončenia volaní,
- Služby tranzitu volaní.

6.2 *Tento bod bol vynechaný.*

6.3 Služby ukončenia volaní

6.3.1 Služba ukončenia volaní v sieti ALTOPER

6.3.1.1 Služba ukončenia volaní v sieti ALTOPER (služba ALTOPER-B) poskytuje prenos volania z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN do elektronickej komunikačnej siete ALTOPER. Cieľ volania sa nachádza v elektronickej komunikačnej sieti ALTOPER.

6.3.1.2 Cieľ volania môže byť identifikovateľný prostredníctvom:

- geografického národného čísla volaného užívateľa alebo regionálneho skráteného čísla v geograficky určenej číslovacej oblasti (základné ukončenie volaní),
- negeografického mobilného telefónneho čísla volaného užívateľa alebo regionálneho skráteného čísla v geograficky určenej číslovacej oblasti (základné ukončenie volaní v mobilnej telefónnej sieti),
- negeografického národného čísla služby s pridanou hodnotou (ukončenie volaní na službách s pridanou hodnotou),
- negeografického skráteného čísla (ukončenie volaní na negeografických skrátených číslach),
- čísla korporátnej siete (ukončenie volaní na číslach korporátnej siete),
- čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet (ukončenie volaní na číslach pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet),

- 6.3.1.3 Spoločnosť ALTOPER bude informovať spoločnosť SWAN o pridelení číselných množín regulačným orgánom.
- 6.3.1.4 Prvky služby ALTOPER-B sú:
- prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti SWAN,
 - určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti SWAN,
 - prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť ALTOPER,
 - ukončenie volania na príslušnom volanom čísle v sieti ALTOPER.
- 6.3.1.5 Poskytovanie služby ALTOPER-B je podmienené nasledovnými konfiguračnými opatreniami v sieti spoločnosti SWAN:
- zavedenie príslušných číselných množín, prostredníctvom ktorých sú identifikované ciele volaní v sieti ALTOPER, do ústrednej siete spoločnosti SWAN,
 - zriadenie smerovacieho mechanizmu pre smerovanie volaní na ciele v sieti ALTOPER.

6.3.2 Služba ukončenia volaní v sieti spoločnosti SWAN

- 6.3.2.1 Služba ukončenia volaní v sieti spoločnosti SWAN (služba SWAN-B) poskytuje prenos volania z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN. Cieľ volania sa nachádza v elektronickej komunikačnej sieti spoločnosti SWAN.
- 6.3.2.2 Cieľ volania môže byť identifikovateľný prostredníctvom:
- geografického národného čísla volaného užívateľa alebo regionálneho skráteného čísla v geograficky určenej číslovej oblasti (základné ukončenie volaní),
 - negeografického národného čísla služby s pridanou hodnotou (ukončenie volaní na službách s pridanou hodnotou),
 - negeografického skráteného čísla (ukončenie volaní na negeografických skrátených číslach),
 - čísla korporátnej siete (ukončenie volaní na číslach korporátnej siete),
 - čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet (ukončenie volaní na číslach pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet).
- 6.3.2.3 Spoločnosť SWAN bude informovať spoločnosť ALTOPER o pridelení číselných množín regulačným orgánom.
- 6.3.2.4 Prvky služby SWAN-B sú:
- prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť ALTOPER,
 - určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti ALTOPER,
 - prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti SWAN,
 - ukončenie volania na príslušnom volanom čísle v sieti spoločnosti SWAN.
- 6.3.2.5 Poskytovanie služby SWAN-B je podmienené nasledovnými konfiguračnými opatreniami v sieti ALTOPER:

- zavedenie príslušných číselných množín, prostredníctvom ktorých sú identifikované ciele volaní v sieti spoločnosti SWAN, do ústrední siete ALTOPER,
- zriadenie smerovacieho mechanizmu pre smerovanie volaní na ciele v sieti spoločnosti SWAN.

6.4 Služby tranzitu volaní

6.4.1 Služba ALTOPER tranzit

- 6.4.1.1 Služba ALTOPER tranzit (služba ALTOPER-C) poskytuje prenos volania z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN do domácich alebo zahraničných elektronických komunikačných sietí tretích strán cez elektronickej komunikačnú sieť ALTOPER.
- 6.4.1.2 Poskytovanie služby ALTOPER tranzit je podmienené:
- uzavretím zmluvy o prepojení medzi spoločnosťou ALTOPER a tretou stranou, resp. inou možnosťou smerovania volaní do sietí tretích strán cez sieť ALTOPER, podľa Doplnku C tejto Prílohy alebo na základe oznámenia v zmysle bodu 10.1 kapitoly 10 tejto Prílohy.
 - Volajúci (A číslo) je jednoznačne identifikovaný národným geografickým číslom alebo číslom v medzinárodnom formáte. Na základe tejto identifikácie sú ceny za tranzit rozdelené podľa Prílohy II.
- 6.4.1.3 Cieľ volania v elektronickej komunikačnej sieti tretej strany môže byť identifikovateľný prostredníctvom:
- geografického národného čísla volaného užívateľa (tranzit do slovenských pevných sietí),
 - negeografického národného čísla volaného mobilného užívateľa (tranzit do slovenských mobilných sietí),
 - negeografického národného čísla služby s pridanou hodnotou (tranzit na čísla služieb s pridanou hodnotou),
 - negeografického skráteného čísla (tranzit na negeografické skrátené čísla),
 - čísla korporátnej siete (tranzit na čísla korporátnej siete),
 - čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet (tranzit na čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet),
 - medzinárodného čísla volaného užívateľa (tranzit medzinárodných volaní).
- 6.4.1.4 Pri volaniach zo siete spoločnosti SWAN do siete tretej strany sa služba ALTOPER-C skladá z nasledujúcich prvkov:
- prenos volania cez elektronickej komunikačnú sieť spoločnosti SWAN,
 - určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti SWAN,
 - prenos volania cez elektronickej komunikačnú sieť ALTOPER,
 - určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti ALTOPER,
 - ukončenie volania na príslušnom volanom čísle v sieti tretej strany,
 - spracovanie platieb podniku siete tretej strany za termináciu volaní.

- 6.4.1.5 Poskytovanie služby ALTOPER-C je podmienené nasledovnými konfiguračnými opatreniami v sieti spoločnosti SWAN:
- zavedenie príslušných číselných množín, prostredníctvom ktorých sú identifikované ciele volaní v sieti tretej strany, do ústrední siete spoločnosti SWAN,
 - zriadenie smerovacieho mechanizmu pre smerovanie volaní na ciele v sieti tretej strany cez sieť ALTOPER.
- 6.4.1.6 Spoločnosť ALTOPER poskytne spoločnosti SWAN všetky informácie potrebné pre realizáciu tranzitu volaní.
- 6.4.1.7 Spoločnosť ALTOPER bude bez zbytočného odkladu informovať spoločnosť SWAN, že elektronická komunikačná sieť tretej strany bude rušiť prepojenie s elektronickou komunikačnou sieťou ALTOPER.

6.4.2 Služba SWAN tranzit

- 6.4.2.1 Služba SWAN tranzit (služba SWAN-C) poskytuje prenos volania z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER do domácich alebo zahraničných elektronických komunikačných sietí tretích strán cez elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti SWAN.
- 6.4.2.2 Poskytovanie služby SWAN tranzit je podmienené:
- uzavretím zmluvy o prepojení medzi Spoločnosťou SWAN a treťou stranou resp. inou možnosťou smerovania volaní do sietí tretích strán cez sieť SWAN, podľa Doplnku C tejto Prílohy alebo na základe oznámenia v zmysle bodu 10.1 kapitoly 10 tejto Prílohy.
 - Volajúci (A číslo) je jednoznačne identifikovaný národným geografickým číslom alebo číslom v medzinárodnom formáte. Na základe tejto identifikácie sú ceny za tranzit rozdelené podľa Prílohy II.
- 6.4.2.3 Cieľ volania v elektronickej komunikačnej sieti tretej strany môže byť identifikovateľný prostredníctvom:
- geografického národného čísla volaného užívateľa alebo regionálneho skráteného čísla v geograficky určenej číslovacej oblasti (tranzit do slovenských pevných sietí),
 - negeografického národného čísla volaného mobilného užívateľa (tranzit do slovenských mobilných sietí),
 - negeografického národného čísla služby s pridanou hodnotou (tranzit na čísla služieb s pridanou hodnotou),
 - negeografického skráteného čísla (tranzit na negeografické skrátené čísla),
 - čísla korporátnej siete (tranzit na čísla korporátnej siete),
 - čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet (tranzit na čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet),
 - medzinárodného čísla volaného užívateľa (tranzit medzinárodných volaní).
- 6.4.2.4 Pri volaniach zo siete ALTOPER do siete tretej strany sa služba SWAN-C skladá z nasledujúcich prvkov:
- prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť ALTOPER,
 - určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti ALTOPER,

- prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti SWAN,
 - určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti SWAN,
 - ukončenie volania na príslušnom volanom čísle v sieti tretej strany,
 - spracovanie platieb podniku siete tretej strany za termináciu volaní.
- 6.4.2.5 Poskytovanie služby SWAN-C je podmienené nasledovnými konfiguračnými opatreniami v sieti ALTOPER:
- zavedenie príslušných číselných množín, prostredníctvom ktorých sú identifikované ciele volaní v sieti tretej strany, do ústrední siete ALTOPER,
 - zriadenie smerovacieho mechanizmu pre smerovanie volaní na ciele v sieti tretej strany cez sieť spoločnosti SWAN.
- 6.4.2.6 Spoločnosť SWAN poskytne spoločnosti ALTOPER všetky informácie potrebné pre realizáciu tranzitu volaní.
- 6.4.2.7 Spoločnosť SWAN bude bez zbytočného odkladu informovať spoločnosť ALTOPER, že elektronická komunikačná sieť tretej strany bude rušiť prepojenie s elektronickou komunikačnou sieťou spoločnosti SWAN.

7 ŠPECIFIKÁCIA VOLANIA, ZOSTAVENIE SPOJENIA, ZAČIATOK VOLANIA A UKONČENIE VOLANIA

- 7.1. Identifikácia volajúcej strany a volanej strany sa prenáša v medzinárodnom formáte, pričom sa namiesto medzinárodného rozlišovacieho čísla „00“ prenáša „+“.Rozhranie spĺňa nasledovné charakteristiky:
- Media transport protocols: RTP and RTCP
 - Supported Codecs:
 - G.711 Alaw and Ulaw
 - G.729A
 - Mid-Call Transport of DTMF:
 - In band using audio codec
 - In band DTMF relay using RFC 2833 (subset of DTMF signals 0-9, *, #, A-D)
 - T.38 fax relay with fallback to G.711 for fax or modem.
- 7.2. V prípade signalizácie SIP, rozhranie ďalej spĺňa nasledovné charakteristiky:
- RFC 2327, SDP: Session Description Protocol, Handley and Jacobson, Internet Engineering task Force, April 1998.
 - RFC 2806, URLs for Telephone Calls, Vaha-Sipila, Internet Engineering task Force, April 2000.
 - RFC 2833, RTP Payload for DTMF Digits, Telephony Tones and Telephony Signals, Schulzrinne and Petrack, Internet Engineering Task Force, May 2000
 - RFC 2976, The SIP INFO Method, Steve Donovan , Internet Engineering Task Force, October 2000
 - RFC 3261, SIP: Session Initiation Protocol, Rosenberg et al, Internet Engineering task Force, May 2002.
 - RFC 3262, Reliability of Provisional Responses in the Session Initiation Protocol (SIP);, Rosenberg and Schulzrinne, Internet Engineering Task Force, June 2002.
 - RFC 3264, An Offer/Answer Model with the Session Description Protocol (SDP), Rosenberg and Schulzrinne, Internet Engineering Task Force, June 2002.

- RFC 3311, The Session Initiation Protocol (SIP) UPDATE Method, Rosenberg, Internet Engineering Task Force, September 2002.
- RFC3323, A Privacy Mechanism for the Session Initiation Protocol (SIP), Peterson, Internet Engineering Task Force, November 2002.
- RFC3325, Private Extensions to the Session Initiation Protocol (SIP) for Asserted Identity within Trusted Networks, Jennings et al, Internet Engineering Task Force, November 2002.
- [SDP-NEW] SDP:Session Description Protocol, draft-ietf-mmusic-sdp-new-13.txt, Handley et al, Internet Engineering Task Force, May 2003.
- [SIP-DIVER] Diversion Indication in SIP, draft-levy-sip-diversion-04.txt. Levy et al, Internet Engineering Task Force, June 2002.
- [SIP-GUIDE] Guidelines for Authors of Extensions to the Session Initiation Protocol (SIP), draft-ietf-sip-guidelines-06.txt, Rosenberg and Schulzrinne, Internet Engineering Task Force, November 2002.
- [SIP-TIMER] Session Timers in the Session Initiation Protocol (SIP), draft-ietf-sip-session-timer-10.txt, Donovan and Rosenberg, Internet Engineering Task Force, November 4, 2002.
- [SONUS-SIP-T] Sonus SIP-T Interoperability Specification, v0.04, Summers, Sonus Networks, May 8, 2003.

8 IDENTIFIKÁCIA VOLAJÚCEHO (CLI) ODOVZDÁVANÁ MEDZI PREPOJENÝMI SIEŤAMI

- 8.1 Obe zmluvné strany si odovzdajú číslo volajúceho užívateľa pre všetky volania prechádzajúce bodom prepojenia s výnimkou situácie podľa odseku 8.6. Prenáša sa úplné národné alebo úplné medzinárodné číslo volajúcej stanice v zmysle odporúčania ITU-T E.164.
- 8.2 Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že pri uzatváraní zmlúv o prepojení s tretími stranami (národnými i medzinárodnými prevádzkovateľmi) budú od týchto tretích strán požadovať odovzdanie čísla volajúceho užívateľa (CLI), ktoré budú ďalej prenášať cez bod prepojenia do siete druhej zmluvnej strany.
- 8.4 Poskytnutá identifikácia volajúceho (CLI) prechádzajúca zo siete jednej zmluvnej strany do siete druhej zmluvnej strany bude v súlade s normou ETS 300 356-3 z februára 1995. Každá zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby identifikácia volajúceho (CLI) bola vždy bola vždy správna, ak spojenie vzniklo jej sieťou.

9 Kapitola 9 bola vynechaná.

10 OSTATNÉ PROCEDÚRY SÚVISIACE SO SLUŽBAMI PREPOJENÝCH VOLANÍ

10.1 Úpravy smerovania v sieťach a zmeny v číselných množinách

- 10.1.1 Každá zo zmluvných strán môže kedykoľvek odovzdať druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o zmene v pridelených číselných množinách v rámci číslovacieho plánu so žiadosťou o realizáciu zmeny v nastavení číslovania a smerovania v elektronickej komunikačnej sieti druhej zmluvnej strany.
- 10.1.2 Na základe odovzdanej požiadavky a informácie o zmenách v pridelených číselných množinách v rámci číslovacieho plánu druhá zmluvná strana vykoná príslušné zmeny v konfigurácii číslovania a smerovania vo svojej sieti do desiatich (10) pracovných dní od prijímu žiadosti.
- 10.1.3 Ustanovenie odseku 10.1.2 sa týka aj zavádzania nových služieb.

- 10.1.4 Výnimkou z ustanovení odsekov 10.1.2 a 10.1.3 je rozšírenie číselných množín pre už existujúce medzinárodné ciele, kde s ohľadom na medzinárodné zmluvné vzťahy rozšírenie číselných množín bude uskutočnené v súlade s oznámeným termínom.
- 10.1.5 Každá zo *zmluvných strán* môže kedykoľvek odovzdať druhej *zmluvnej strane* písomné oznámenie o pridaní číselných množín smerovateľných cez ňou poskytované služby tranzitu (ALTOPER-C alebo SWAN-C), pričom je zároveň povinná oznámiť druhej *zmluvnej strane* cenu volaní na tieto číselné množiny spôsobom stanovenom v oddieli 3.7 *zmluvy*. Ak druhá *zmluvná strana* začne posilať prevádzku na takto pridané číselné množiny do siete *zmluvnej strany*, ktorá oznámenie podala, tak takáto skutočnosť bude považovaná za akceptovanie zmeny číselných množín a ceny.
- 10.1.6 Každá zo zmluvných strán môže kedykoľvek odovzdať druhej *zmluvnej strane* písomné oznámenie o zrušení číselných množín smerovateľných cez ňou poskytované služby tranzitu (ALTOPER-C alebo SWAN-C), pričom je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej *zmluvnej strane* najneskôr 14 dní pred ukončením poskytovania smerovania na tieto číselné množiny.

10.2 Identifikácia zlomysel'ných volaní

- 10.2.1 Zmluvná strana môže zahájiť sledovanie zlomysel'ných volaní na výslovnú žiadosť svojho užívateľa, ktorý je obťažovaný zlomysel'nými volaniami.
- 10.2.2 Pokiaľ táto zmluvná strana v priebehu tohto sledovania vysleduje dve alebo viac zlomysel'ných volaní uskutočnených z jedného telefónneho čísla druhej zmluvnej strany, budú obidve zmluvné strany ďalej postupovať podľa nasledujúcich pravidiel.
- 10.2.3 Zmluvná strana, ktorej užívateľ je obťažovaný zlomysel'nými volaniami, preukázateľne písomne požiada druhú zmluvnú stranu o spoluprácu pri identifikácii pôvodcu zlomysel'ných volaní. Táto žiadosť bude obsahovať minimálne nasledujúce informácie:
- telefónne číslo užívateľa, ktorý je obťažovaný zlomysel'nými volaniami,
 - dátum a čas zlomysel'ných volaní,
 - telefónne číslo užívateľa, ktorý je pôvodcom zlomysel'ných volaní.
- 10.2.4 Žiadaná zmluvná strana vykoná šetrenie v rámci svojich možností a výsledok tohto šetrenia oznámi s ohľadom na platnú legislatívu a charakter užívateľskej stanice druhej zmluvnej strane. V odpovedi budú uvedené maximálne informácie, ktoré žiadaná zmluvná strana môže poskytnúť. Zároveň žiadaná zmluvná strana zašle užívateľovi, ktorý je pôvodcom zlomysel'ných volaní, doporučený list, v ktorom mu oznámi, že boli zistené potencionálne zlomysel'né volania z jeho stanice, a výslovne ho požiada o ukončenie zlomysel'ných volaní. List musí obsahovať časové údaje o zlomysel'ných volaniach a jeho kópia musí byť uložená u odosielateľa pre prípad trestného konania.
- 10.2.5 Pokiaľ niektorá zo zmluvných strán nebude spolupracovať v priebehu tejto procedúry, môže sa druhá zmluvná strana obrátiť na príslušný orgán štátnej správy.
- 10.2.6 Sledovanie zlomysel'ných volaní je možné iba v prípade, ak každá zo zmluvných strán bude prenášať túto informáciu do siete druhej zmluvnej strany cez prepojenie.

11 PROGNOZOVANIE

11.1 Všeobecne

- 11.1.1 Účelom prognózovania je dať stranám dostatočný podklad pre plánovanie svojich komunikačných sietí. Prognózy slúžia tiež ako podklad pre implementačné procedúry.

ry v sieťach oboch zmluvných strán v súvislosti so zmenami vo vzájomnom prepojení komunikačných sietí.

- 11.1.2 Výstupy prognózovania - prognózy - predstavujú spoločný záväzok oboch zmluvných strán pre plánovanie kapacity vzájomného prepojenia komunikačných sietí tak, aby požadované služby prepojených volaní mohli byť prispôsobené v priebehu kontraktnej doby dodania a boli plne funkčné so správnymi úrovňami kvality pri najnižších primeraných nákladoch.
- 11.1.3 Zmluvné strany nesú zodpovednosť za prognózovanie podľa nižšie uvedenej tabuľky.

Služba	Zodpovednosť za prognózovanie
Služba ukončenia volaní v sieti ALTOPER	Spoločnosť SWAN
Služba tranzitu cez sieť ALTOPER	Spoločnosť SWAN
Služba ukončenia volaní v sieti spoločnosti SWAN	Spoločnosť ALTOPER
Služba tranzitu cez sieť SWAN	Spoločnosť ALTOPER

11.2 Počiatočná prognóza

- 11.2.1 Obe *zmluvné strany* sa dohodli, že ku dňu uzatvorenia tejto *zmluvy* si navzájom vymenia reálne predpoklady mesačného odpočtu *volaní* zo svojho *systemu* do *systemu* druhej *zmluvnej strany* v zmysle *Čl. IV, oddielu 4.13 zmluvy v rozsahu predpokladaného mesačného odpočtu volaní*.

11.3 Pravidelné prognózy

- 11.3.1 Zmluvné strany si najneskôr desať (10) dní pred ukončením kalendárneho štvrťroka budú vymieňať mesačné predpoklady odpočtu volaní zo svojho *systemu* do *systemu* druhej zmluvnej strany na obdobie nasledujúceho kalendárneho štvrťroka v zmysle *Čl. IV, oddielu 4.15 zmluvy v rozsahu predpokladaného mesačného odpočtu volaní*, v prípade nepredloženia predpokladov niektorou *zmluvnou stranou* v stanovenom termíne sa ako predpoklad mesačného odpočtu volaní pre každý mesiac nasledujúceho kalendárneho štvrťroka použije hodnota posledného skutočného odpočtu volaní predloženého touto zmluvnou stranou pred ukončením kalendárneho štvrťroka, v ktorom mal byť predpoklad predložený.

11.4 Upravené prognózy

- 11.4.1 Zmluvné strany si budú bezodkladne oznamovať zmeny pravidelných prognóz, ak zistia okolnosti, na základe ktorých môžu predpokladať významné zmeny v objemoch a skladbe volaní, ako aj zmenu trendov a vývoja týchto údajov, napríklad v súvislosti s nárastom počtu koncových užívateľov, veľkoobchodnými vzťahmi s inými podnikmi, so zmenou cien či s obchodnými akciami pre koncových užívateľov.

13 PREVÁDZKA

13.1 Úvod

Táto kapitola identifikuje činnosti, informačné toky a povinnosti zmluvných strán vo vzťahu k prevádzkovým aspektom.

Na tieto činnosti sa vzťahujú bežné postupy a pokyny, okrem prípadov, ktoré sú špecificky upravené obsahom tejto kapitoly.

13.2 Sledovanie prevádzky

13.2.1 Meranie prevádzkového zaťaženia na zväzku spojovacích okruhov

- 13.2.1.1 Meranie prevádzkového zaťaženia je realizované na všetkých zväzkoch spojovacích okruhov medzi sieťou ALTOPER a sieťou spoločnosti SWAN a jeho výsledky napomáhajú pri vyhodnocovaní kvality prepojenia a prevádzkovaných služieb prepojených volaní.
- 13.2.1.2 Straty na zväzkoch nesmú prekročiť 1 % v hlavnej prevádzkovej hodine (HPH). Pri prekročení uvedenej hodnoty zmluvné strany pristúpia k rekonfigurácii zväzkov alebo k zvýšeniu kapacity spojovacích okruhov medzi svojimi sieťami.
- 13.2.1.3 Každá zo zmluvných strán musí poskytnúť druhej zmluvnej strane dostatočné informácie tak, aby jej umožnila vykonať úplné a riadne šetrenie prevádzkových problémov. Zmluvné strany si taktiež musia vzájomne vymeniť definície pojmov použitých v sumárnom výkaze z merania prevádzky na zväzkoch spojovacích okruhov.

13.2.2 Identifikácia problémov

V prípade, že zo záznamov o prevádzke a hovoroch sú zistené akékoľvek problémové oblasti, musia kontaktné pracoviská oboch zmluvných strán vykonať nasledovný proces:

- odsúhlasiť, že existuje určitý problém,
- identifikovať vlastníka problému,
- dohodnúť sa na ďalšom postupe.

13.3 Riadenie prevádzky v sieti

13.3.1 Všeobecne

- 13.3.1.1 Riadenie prevádzky v sieti predstavuje dohľad a riadenie prevádzkových tokov v elektronickej komunikačnej sieti v reálnom čase s cieľom maximalizovať efektívne využívanie voľnej kapacity pre uskutočnenie hovorov a udržanie akceptovateľnej kvality služby pre zákazníkov.
- 13.3.1.2 Obe zmluvné strany si uvedomujú potrebu spolupráce pri zabezpečení efektívneho riadenia prevádzky v sieti týkajúceho sa zväzkov spojovacích okruhov prepájajúcich ich siete.
- 13.3.1.3 Monitorovanie, riadenie prevádzkových tokov a smerovanie prevádzky zabezpečujú centrá riadenia siete.
- 13.3.1.4 Spolupráca medzi centrami riadenia siete oboch zmluvných strán za účelom overenia stavu prevádzky v sieti v reálnom čase a zváženia uplatnenia mechanizmov riadenia prevádzky v sieti bude priama a nevyžaduje koordináciu zo strany ohlasovní porúch oboch zmluvných strán.

13.3.2 Povinnosti zmluvných strán

Obe zmluvné strany sa pri uplatnení mechanizmov riadenia prevádzky v sieti budú riadiť nasledujúcimi zásadami:

- a) Zmluvné strany vyvinú primeranú snahu, aby zabezpečili, že ich zákazníci nebudú bez predchádzajúceho prerokovania plánovať rozsiahle akcie majúce za následok enormné zvýšenie prevádzkového zaťaženia. Za okolností, kedy sa očakáva veľký objem prevádzky, budú obe zmluvné strany spolupracovať a dohodnú sa na použití zodpovedajúcich mechanizmov riadenia prevádzky v

sieti, pričom o takýchto akciách sa navzájom oboznámia aspoň dva (2) dni vopred.

- b) Zmluvné strany sa budú podľa možnosti vzájomne a včas informovať o vzniku vážnych problémov, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku na vzájomnom prepojení ich sietí.
- c) V prípadoch, keď je potrebné znížiť ponúkaný objem prevádzky do siete druhej zmluvnej strany môže príslušná zmluvná strana požiadať druhú zmluvnú stranu o uplatnenie mechanizmov riadenia prevádzky v sieti. Dostupnosť takýchto mechanizmov, úrovne ich selektivity a možná rýchlosť implementácie budú dohodnuté medzi oboma zmluvnými stranami vopred.
- d) Neplánované problémy v sieti zmluvnej strany by mali byť oznámené druhej zmluvnej strane do 30 minút po ich zistení. Tam, kde je to možné, by mali obe zmluvné strany pri prekonávaní takýchto problémov spolupracovať a usilovať sa pomôcť jedna druhej.
- e) Mechanizmy riadenia prevádzky v sieti by mali byť uplatnené oboma zmluvnými stranami v primerane krátkom čase.
- f) Zmluvné strany vyvinú maximálnu snahu, aby dosiahli koordinované riadenie prevádzky v sieti.
- g) Každá zmluvná strana môže aktivovať mechanizmy riadenia prevádzky v rámci svojej vlastnej siete ako reakciu na problémy zaznamenané v sieti niektorého z podnikov. V prípade, že použitie mechanizmov riadenia prevádzky v sieti má vplyv na prevádzku na prepojení so sieťou druhej zmluvnej strany, oznámi príslušná zmluvná strana druhej zmluvnej strane, že takúto aktivitu vyvíja, kedy ju vyvíja, v akom rozsahu, z akého dôvodu, s akými dopadmi a ako dlho bude problém trvať. Po deaktivovaní mechanizmov riadenia prevádzky príslušná zmluvná strana oznámi túto skutočnosť druhej zmluvnej strane.
- h) Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán považuje použitie mechanizmov riadenia prevádzky v sieti druhou zmluvnou stranou za konanie, ktoré negatívne vplyva na prevádzku v jej vlastnej sieti, obe zmluvné strany sú povinné túto záležitosť prerokovať.
- i) Každá zo zmluvných strán poskytne na požiadanie druhej zmluvnej strane informácie získané pri uplatnení riadenia prevádzky v sieti a vzťahujúce sa na existujúci alebo zaznamenaný problém. Zmluvná strana za žiadnych okolností nebude požadovať od druhej zmluvnej strany, aby poskytla informácie citlivé z obchodného hľadiska. Poskytnuté informácie nebudú použité pre žiadne iné účely ako riadenie prevádzky v sieti.
- j) Akékoľvek problémy pri uplatnení riadenia prevádzky v sieti budú riešené s využitím bežných eskalačných procedúr.

13.3.3 Ochrana sietí

V prípade, že v elektronickej komunikačnej sieti niektorej zo zmluvných strán vznikne problém, ktorý ohrozí elektronické komunikačné zariadenie v sieti tejto zmluvnej strany, vykonané opatrenia budú závisieť od zhodnotenia jeho dopadu na elektronické komunikačné zariadenie zamestnancami príslušnej zmluvnej strany. Pokiaľ vykonané opatrenia môžu ovplyvniť prevádzku v sieti druhej zmluvnej strany, je zmluvná strana, ktorá ich uplatnila, povinná informovať druhú zmluvnú stranu o tejto skutočnosti.

13.4 Plánované technické práce

13.4.1 Všeobecne

Každá zmluvná strana bude písomne informovať druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek plánovaných prácach, ktoré bude vykonávať v rámci svojej siete, a ktoré by

mohli ovplyvniť prevádzkyschopnosť vzájomného prepojenia sietí oboch zmluvných strán alebo parametre výkonu medzi sieťami. Prípadná žiadosť druhej zmluvnej strany o odloženie plánovaných prác bude samostatne predmetom rokovania a dohody.

13.4.2 Oznamovanie

- 13.4.2.1 Každá zo zmluvných strán oznámi druhej zmluvnej strane najmenej päť (5) pracovných dní dopredu akúkoľvek plánovanú prácu, ktorá môže ovplyvniť prevádzku na vzájomnom prepojení alebo v sieti druhej zmluvnej strany. Každá zo zmluvných strán vyvinie primerané úsilie na minimalizáciu prerušenia a podľa možnosti poskytne druhej zmluvnej strane bezplatne alternatívnu trasu na primeranú dobu.
- 13.4.2.2 Skrátenie časového intervalu pre oznamovanie je povolené len za mimoriadnych okolností a každý takýto prípad bude považovaný za urgentnú plánovanú prácu. Každá zmluvná strana je zodpovedná za monitorovanie počtu urgentných plánovaných prác prijatých od druhej zmluvnej strany s cieľom zabezpečiť, aby tento postup nebol zneužívaný.
- 13.4.2.3 Pokiaľ sa zmluvná strana domnieva, že v dôsledku plánovaných prác je ohrozená prevádzkyschopnosť prepojenia a bude potrebná údržbová nápravná činnosť, upozorní na túto skutočnosť druhú zmluvnú stranu pri oznámení plánovaných prác.
- 13.4.2.4 Oznámenie o plánovaných prácach bude obsahovať nasledovné informácie:
- referenčné číslo plánovaných prác
 - dátum a čas začiatku plánovaných prác
 - predpokladané trvanie plánovaných prác
 - dôvod pre vykonanie plánovaných prác
 - meno zodpovedného pracovníka a kontaktné číslo
 - dotknutá časť elektronickej komunikačnej siete
 - akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa plánovaných prác.
- 13.4.2.5 V prípade akejkoľvek zmeny v údajoch uvedených v oznámení o plánovaných prácach, zmluvná strana, ktorá realizuje plánované práce, okamžite písomne oznámi príslušnú zmenu druhej zmluvnej strane.
- 13.4.2.6 Oznámenie bude zaslané na zodpovedné kontaktné pracovisko faxom alebo mailom. Druhá zmluvná strana potvrdí prijatie faxu/mailu oznamujúceho plánované práce tiež faxom alebo mailom. Kontaktné pracoviská pre oznamovanie plánovaných prác sú uvedené v kapitole 16.

14 ÚDRŽBA

14.1 Úvod

- 14.1.1 Táto kapitola uvádza podrobnosti postupov, ktoré musia vykonávať obe zmluvné strany za účelom údržby prepojenia následne po úspešnom sprevádzkovaní vzájomného prepojenia ich komunikačných sietí.
- 14.1.2 V zmysle rozdelenia zodpovedností na vzájomnom prepojení komunikačných sietí je každá zmluvná strana zodpovedná za zariadenia a spojovacie okruhy na svojej strane bodu prepojenia.

14.2 Postupy na odstraňovanie porúch

14.2.1 Kontaktné pracoviská

- 14.2.1.1 Pre nahlasovanie porúch, riadenie a koordináciu následných činností na odstraňovaní porúch obe zmluvné strany zriadujú kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch s nepretržitou prevádzkou dvadsať štyri (24) hodín denne, sedem (7) dní v týždni, všetky dni v roku.
- 14.2.1.2 Kontaktné údaje pre tieto pracoviská sú uvedené v kapitole 16.

14.2.2 Ohlasovanie porúch

- 14.2.2.1 Pred tým, ako ktorákoľvek zmluvná strana ohlásí poruchu druhej zmluvnej strane, musí sa ubezpečiť, že porucha skutočne existuje a tiež, že chyba je mimo siete zmluvnej strany ohlasujúcej poruchu. Ak toto nie je možné, ohlasujúca zmluvná strana ohlásí nepotvrdenú poruchu spolu s požiadavkou na diagnostickú pomoc od druhej zmluvnej strany, t.j. na skontrolovanie stavu alarmovej signalizácie u druhej zmluvnej strany.
- 14.2.2.2 Zmluvná strana ohlasujúca poruchu informuje druhú zmluvnú stranu telefonicky a následne faxom alebo mailom. Druhá zmluvná strana vyhotoví záznam o ohlásenej poruche a potvrdí jej prijatie ohlasujúcej zmluvnej strane faxom alebo mailom.
- 14.2.2.3 V nadväznosti na ohlásenie poruchy kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch oboch zmluvných strán musia po analýze poruchy určiť vlastníka poruchy. Vlastník poruchy je potom zodpovedný za jej odstránenie a prípadné spätné ohlásenie jej odstránenia.

14.2.3 Formát na výmenu informácií

- 14.2.3.1 Zmluvná strana, ktorá zistí poruchu, prideli jej referenčné číslo v tvare YYYYMMDDHHMMSSNN, kde:

YYYYMMDD je aktuálny dátum,
HHMMSS je hodina, minúta a sekunda vytvorenia záznamu,

NN je sekvenčné číslo záznamu.

- 14.2.3.2 Pri telefonickom ohlasovaní poruchy, ako aj v následnom faxe alebo maile, potvrdzujúcom vznik poruchy, budú uvedené nasledujúce informácie:
- referenčné číslo poruchy;
 - dátum a čas vzniku poruchy;

- meno pracovníka kontaktného pracoviska ohlasujúcej zmluvnej strany, ktorý nahlásil poruchu;
- meno pracovníka kontaktného pracoviska druhej zmluvnej strany, ktorý prijal hlásenie o vzniku poruchy;
- stručný popis poruchy.
- typ poruchy (P1 = "porucha s prioritou 1", "porucha s prioritou 2"), vid' časť 14.2.4

14.2.3.3 Pridelené referenčné číslo bude použité pri všetkých ďalších kontaktoch súvisiacich s danou poruchou a pri vypracovávaní písomnej správy o poruche.

14.2.3.4 Každá zo zmluvných strán je povinná viesť evidenciu hlásení o poruchách a priebehu následných činností vykonaných zmluvnými stranami.

14.2.4 Klasifikácia porúch

14.2.4.1 Po ohlásení poruchy ktorejkoľvek zmluvnou stranou sa strany navzájom dohodnú, či ide o:

- 1) „poruchu s prioritou 1“, alebo
- 2) „poruchu s prioritou 2“.

14.2.4.2 „Porucha s prioritou 1“ môže byť indikovaná nasledovným:

- 50 percent alebo viac spojovacích okruhov tvoriacich zväzok okruhov (tak, ako je to definované v kapitole 5.4) nie je schopných úspešne preniesť prevádzku medzi elektronickou komunikačnou sieťou spoločnosti SWAN a elektronickou komunikačnou sieťou TO2;
- 50 percent alebo viac signalizačných liniek nie je funkčných;
- jedna z bránových ústrední nie je schopná spracovať a smerovať volania medzi elektronickou komunikačnou sieťou TO2 a elektronickou komunikačnou sieťou spoločnosti SWAN.

14.2.4.3 „Porucha s prioritou 2“ je akákoľvek porucha iná ako „porucha s prioritou 1“.

14.2.4.4 Pri klasifikácii poruchy by obe zmluvné strany mali pri prijímaní rozhodnutia tiež zohľadniť nasledovné informácie:

- a) Akékoľvek ďalšie neodstránené poruchy spojovacích okruhov ovplyvňujúce prevádzkyschopnosť prepojenia.
- b) Dopad, ktorý môže mať vzniknutá porucha na disponibilnú kapacitu prepojenia v čase, keď sa porucha ohlasuje, a v čase predpokladanej špičky.
- c) Akékoľvek už použité riadenie siete alebo presmerovanie prevádzky.
- d) Akékoľvek aktuálne alebo plánované inžinierske práce alebo plánované mediálne udalosti.
- e) Či sú všetky strany pripravené poskytnúť potrebnú podporu aj mimo pracovnej doby.
- f) Či je možné chybnú trasu nahradiť alternatívnou trasou pre prípad preťaženia.

14.2.5 Odstraňovanie porúch

14.2.5.1 Zmluvná strana zodpovedná za poruchu ju odstráni v rámci časových intervalov pre odstránenie poruchy definovaných v tabuľke v kapitole 14.4, ak porucha má dopad na prevádzkyschopnosť vzájomného prepojenia

komunikačných sietí oboch zmluvných strán a na služby prepojených volaní poskytované podľa Zmluvy o prepojení.

- 14.2.5.2 Časy odoziev uvedené v tabuľke v kapitole 14.4 sú záväzné za predpokladu, že budú poskytnuté dostatočné informácie, ktoré umožnia oslovenej zmluvnej strane vykonať diagnostiku a potom aj postupy na odstránenie poruchy.
- 14.2.5.3 Kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch oboch zmluvných strán budú zodpovedať za poskytovanie aktuálnych informácií druhej strane počas odstraňovania porúch. Musia tiež zabezpečiť, aby boli k dispozícii príslušné mechanizmy na monitorovanie alarmov, aby identifikovali akékoľvek poruchy, pri ktorých existuje pravdepodobnosť, že narušia časový harmonogram na odstránenie poruchy.
- 14.2.5.4 Počas zisťovania a odstraňovania poruchy môže ktorákoľvek zmluvná strana prostredníctvom kontaktného pracoviska na ohlasovanie porúch požiadať o spoluprácu s personálom údržby druhej zmluvnej strany.
- 14.2.5.5 Ak z charakteru ohlasovanej poruchy vyplýva, že takáto spolupráca bude potrebná, potom vlastník poruchy môže pri potvrdení vzniku poruchy odovzdať relevantné kontaktné údaje na pracovníkov údržby, na ktorých sa môžu obracať pracovníci kontaktného pracoviska na ohlasovanie porúch druhej zmluvnej strany.

14.2.6 Správa o odstránení poruchy

Po odstránení poruchy zmluvná strana, v sieti ktorej sa vyskytla porucha, vypracuje písomnú správu o poruche s uvedením nasledujúcich informácií:

- referenčné číslo poruchy;
- dátum a čas vzniku poruchy;
- dátum a čas objavenia resp. ohlásenia poruchy telefonicky;
- dátum a čas prijmu faxu alebo mailu od druhej zmluvnej strany potvrdzujúceho vznik poruchy;
- dátum a čas odoslania faxu potvrdzujúceho prijatie poruchy druhej zmluvnej strane;
- dátum a čas začatia diagnostikovania problému;
- čas trvania poruchy;
- meno pracovníka, ktorý prijal hlásenie o poruche;
- meno pracovníka/pracovníkov, ktorý pracoval/ktorí pracovali na odstránení poruchy;
- dôvod resp. príčina vzniku poruchy;
- priebeh odstraňovania poruchy;
- návrh riešenia umožňujúceho sa vyhnúť podobnej poruche v budúcnosti (ak je to možné).

Správa o poruche musí byť doručená druhej zmluvnej strane faxom alebo mailom do piatich (5) pracovných dní odo dňa vzniku poruchy.

14.2.7 Akceptácia odstránenia poruchy

- 14.2.7.1 Po odstránení poruchy zmluvnou stranou, ktorá za ňu zodpovedá, druhá zmluvná strana v rámci času na verifikáciu podľa tabuľky v kapitole 14.4 overí, či porucha bola odstránená, a potvrdí alebo odmietne odstránenie poruchy.
- 14.2.7.2 Ak je zmluvná strana nespokojná s výsledkom odstránenia poruchy, alebo počas zisťovania poruchy alebo v procese jej odstraňovania vzniknú prob-

lémy, potom musí požiadať o ďalšie riešenie poruchy s použitím príslušného mechanizmu podľa kapitoly 14.3.

14.3 Eskalačný postup

14.3.1 V prípade, že porucha nebude odstránená v rámci prvej eskalačnej periódy definovanej v kapitole 14.4, bude informovaný pracovník zodpovedný za 2. eskalačný kontakt, ktorý sa pokúsi problém vyriešiť a vyhnúť sa ďalšiemu narušeniu prevádzkyschopnosti prepojenia.

14.3.2 Kontaktné údaje na eskaláciu pri odstraňovaní porúch sú uvedené v kapitole 16.

14.4 Časové lehoty pre odstraňovanie porúch

14.4.1 Pre účely tejto kapitoly sa použijú nasledovné definície:

Čas odozvy	Čas medzi ohlásením poruchy a prvou odozvou od druhej zmluvnej strany, ktorá jasne indikuje očakávaný čas na odstránenie poruchy, informácie o postupe a chybovú diagnostiku
Čas na odstránenie poruchy	Čas medzi ohlásením a odstránením poruchy
Čas na verifikáciu	Čas, ktorý má k dispozícii ohlasujúca zmluvná strana na to, aby prijala alebo odmietla odstránenie poruchy
Prvá eskalačná perióda	Čas medzi ohlásením poruchy a okamihom, kedy je zodpovedný pracovník pre 1. eskalačnú periódu druhej zmluvnej strany po prvýkrát informovaný o poruche
Druhá eskalačná perióda	Čas medzi ohlásením poruchy a okamihom, kedy je zodpovedný pracovník pre 2. eskalačnú periódu druhej zmluvnej strany po prvýkrát informovaný o poruche

14.4.2 Pre účely tejto kapitoly ako poruchy sú uvažované závady s minimálnou dobou trvania 10 minút alebo chyby, ktorých kumulovaná doba trvania za hodinu je minimálne 10 minút.

14.4.3 Zmluvné strany budú konať v dobrej viere a poskytnú si vzájomnú podporu pri identifikácii a odstraňovaní porúch. V prípade, že podpora nie je poskytnutá, omeškanie takto spôsobené sa nezapočíta do času na odstránenie poruchy.

14.4.4 Príslušné časové lehoty pre odstraňovanie porúch sú uvedené v nasledovnej tabuľke.

Typ poruchy	Porucha s prioritou 1		Porucha s prioritou 2
	Pracovná doba	Mimo-pracovná doba	Kedykoľvek
Čas odozvy	< 30 min	< 60 min	< 60 min
Čas na verifikáciu	< 15 min	< 30 min	< 2 hod
Odstránenie poruchy	Do 80%: < 2 hodiny Viac než 80% ale menej než 90%: < 4 hodiny Viac než 90% ale menej než 95%: < 8 hodín Viac než 95%: pri najlepšom úsilí	Do 80%: < 4 hodiny Viac než 80% ale menej než 90%: < 8 hodín Viac než 90% ale menej než 95%: < 12 hodín Viac než 95%: pri najlepšom úsilí	Do 80%: < 24 hodín Viac než 80% ale menej než 95%: < 48 hodín Viac než 95%: pri najlepšom úsilí
Prvá eskalačná perióda	Do 4 hodín	Do 6 hodín	Do 24 hodín

Typ poruchy	Porucha s prioritou 1		Porucha s prioritou 2
Druhá eskalačná perióda	Do 12 hodín	Do 24 hodín	Do 48 hodín

15 KVALITA SLUŽBY

15.1 Všeobecne

- 15.1.1 Každá zmluvná strana zabezpečuje, kontroluje a vyhodnocuje plnenie ukazovateľov kvality telefónnej služby.
- 15.1.2 Každá zmluvná strana bude testovať svoju vlastnú infraštruktúru, aby zabezpečila, že stanovené úrovne kvality služieb sú stále plnené. Keď kvalita nie je na dohodnutej úrovni, realizuje príslušné akcie na jej obnovenie.
- 15.1.3 Zmluvné strany si budú vymieňať testovacie čísla a ďalšie technické informácie, keďkoľvek je to možné a potrebné.
- 15.1.4 Sledovanie a vyhodnocovanie úrovne kvality bude realizované podľa nasledujúcich zásad:
- V zmysle tejto Zmluvy je za poruchu považovaný výpadok prevádzky na príslušnom prepojení.
 - Každý bod prepojenia je uvažovaný osobitne.
 - Zmluvné strany si budú v pravidelných časových intervaloch (mesačne, resp. štvrťročne) vzájomne odovzdávať podklady o poruchách na spojovacích okruhoch v jednotlivých bodoch prepojenia.
 - Pri sledovaní a vyhodnocovaní úrovne kvality budú brané do úvahy ukazovatele uvedené v ďalších častiach tejto kapitoly.

16 KONTAKTNÉ PRACOVISKÁ PRE OBLASŤ PREVÁDZKY A ÚDRŽBY

16.1 Kontaktné pracoviská pre oznamovanie plánovaných prác

Zodpovednosti kontaktných pracovísk pre oznamovanie plánovaných prác sú uvedené v kapitole 13.

Kontaktné pracoviská pre oznamovanie plánovaných prác podľa kapitoly 13, odsek 13.4.2.6:

	Spoločnosť ALTOPER	Spoločnosť SWAN
Spoločnosť	ALTOPER s.r.o.	SWAN, a.s.
Organizačná jednotka		
Zodpovedná osoba		
Pozícia		
Ulica		
PSČ		
Mesto		
Telefón		
Fax		
E-Mail		

Prevádzkové hodiny	07:00 – 17:00 v pracovný deň	24h denne
--------------------	---------------------------------	-----------

16.2 Kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch

Zodpovednosti kontaktných pracovísk na ohlasovanie porúch sú uvedené v kapitole 14.

Kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch podľa kapitoly 14, odsek 14.2.1.2:

	Spoločnosť ALTO- PER	Spoločnosť SWAN
Spoločnosť	ALTOPER s.r.o.	SWAN, a.s.
Organizačná jednotka	Servis ALTOPER	NOC SWAN
Zodpovedná osoba	(podľa smeny)	
Pozícia		
Ulica		
PŠČ		
Mesto		
Telefón		
Fax		
E-Mail		
Prevádzkové hodiny		24h denne

16.3 Kontakty na eskaláciu pri odstraňovaní porúch

Kontakty na eskaláciu pri odstraňovaní porúch podľa kapitoly 14, odsek 14.3.3:

Eskalač- ná perióda	Kontakt	Spoločnosť ALTOPER	Spoločnosť SWAN
Prvá	Organizačná jednotka		NOC SWAN
	Zodpovedná osoba		
	Pozícia		
	Telefón		
	Mobil		
	Fax		
	E-Mail		
	Disponibilita	08:30 – 17:00 v pracovný deň	
Druhá	Organizačná jednotka		VOICE Services Department

Eskalační perióda	Kontakt	Spoločnosť ALTOPER	Spoločnosť SWAN
	Zodpovedná osoba		
	Pozícia		
	Telefón		
	Mobil		
	Fax		
	E-Mail		
	Disponibilita	08:30 – 17:00 v pracovný deň	09:00 – 17:00 v pracovný deň

DOPLNOK A: ÚDAJE PRE ZRIADENIE BODU PREPOJENIA

1 BOD PREPOJENIA Č.1

Technológia:

- v systéme spoločnosti ALTOPER:

- v systéme spoločnosti SWAN :

- prepojenie oboch systémov: SIP Trunk prepojenie prostredníctvom IP siete

Kapacita prepojenia: xx kanálov

DOPLNOK B: ATRAKČNÉ OBVODY BRÁNOVÝCH ÚSTREDNÍ

1 ATRAKČNÉ OBVODY BRÁNOVÝCH ÚSTREDNÍ ALTOPER

Sekundárna oblasť	Atrakčný obvod (definovaný národným cieľovým kódom)	Bránová ústredňa spoločnosti ALTOPER	
		Názov	
Všetky	2, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58	???	

2 ATRAKČNÉ OBVODY BRÁNOVÝCH ÚSTREDNÍ SPOLOČNOSTI SWAN

Sekundárne oblasti:

Sekundárna oblasť	Atrakčný obvod (definovaný národným cieľovým kódom)	Bránová ústredňa spoločnosti SWAN	
		Názov	
Všetky	2, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58		

DOPLNOK C: TELEFÓNNE ČÍSLA

Okrem čísel uvedených v tomto doplnku sa za čísla v sieti spoločnosti SWAN považujú aj čísla, ktoré boli do siete spoločnosti SWAN prenesené z iných sietí a za čísla v sieti spoločnosti ALTOPER sa považujú aj čísla, ktoré boli do siete spoločnosti ALTOPER prenesené z iných sietí.

1 ÚČASTNÍCKE ČÍSELNÉ MNOŽINY V GEOGRAFICKY URČENÝCH ČÍSLOVACÍCH OBLASTIACH

Účastnícke číselné množiny pridelené pre spoločnosť ALTOPER:

Účastnícke číselné množiny pridelené pre spoločnosť SWAN:

Pozn. údaje budú doplnené do návrhu zmluvy podľa aktuálneho stavu. Zaujemca si priebežný stav môže overiť na stránke Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb <https://www.ezd.sk/dbpc/databazacisel.php>

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

2 REGIONÁLNE SKRÁTENÉ ČÍSLA V GEOGRAFICKY URČENÝCH ČÍSLOVACÍCH OBLASTIACH

Regionálne skrátene čísla 16xxx a 17xxx pridelené pre spoločnosť ALTOPER:

Regionálne skrátene čísla 16xxx a 17xxx pridelené pre spoločnosť SWAN:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia
-----	----------------------	-------------	--------	--------------	-------------------

3 NEGEOGRAFICKÉ SKRÁTENÉ ČÍSLA

Negeografické skrátene čísla 11x(xx), 12xxx, 18xxx pridelené pre spoločnosť ALTOPER:

Negeografické skrátene čísla 11x(xx), 12xxx, 18xxx pridelené pre spoločnosť SWAN:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

4 ČÍSLA PRE PRÍSTUP K SLUŽBÁM SIETE INTERNET A PRENOS HLASU CEZ INTERNET

Čísła pre prístup k službám siete Internet a prenos hlasu cez Internet zriadené v sieti spoločnosti ALTOPER:

Čísła pre prístup k službám siete Internet a prenos hlasu cez Internet zriadené v sieti spoločnosti SWAN:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

5 ČÍSLA PRE SLUŽBY S PRIDANOU HODNOTOU

Čísła (0)800 xxxxxx, (0)850 xxxxxx ÷ (0)899 xxxxxx, (0)900 xxxxxx, (0)97x xxxxxx, (0)98x xxxxxx pre služby s pridanou hodnotou zriadené v sieti ALTOPER:

Čísła (0)800 xxxxxx, (0)850 xxxxxx ÷ (0)890 xxxxxx, (0)900 xxxxxx, (0)97x xxxxxx, (0)98x xxxxxx pre služby s pridanou hodnotou zriadené v sieti spoločnosti SWAN:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

typ

Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

typ

Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

6 ČÍSLA PRE KORPORÁTNE SIETE

Čísla (0)96x xxxxxx pre korporátne siete zriadené v sieti spoločnosti ALTOPER:

Množina čísel pre korporátne siete	Zriadené čísla pre korporátne siete
(0)96x xxxxxx	

Čísla (0)96x xxxxxx pre korporátne siete zriadené v sieti spoločnosti SWAN:

Množina čísel pre korporátne siete	Zriadené čísla pre korporátne siete
(0)96x xxxxxx	

7 KÓD PRE VÝBER PODNIKU a NRN

7.1 Spoločnosť ALTOPER má pridelený kód pre výber podniku: 10xx a NRN: EExx

7.2 Spoločnosť SWAN má pridelený kód pre výber podniku:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

8 TRANZIT DO SIETÍ NA ČÍSELNÉ MNOŽINY V GEOGRAFICKY URČENÝCH ČÍSLOVACÍCH OBLASTIACH

Primárna oblasť	Národný cieľový kód	Pridelená množina účastníckych čísel
Bratislava	2	[2-8] xx xxxx
Dunajská Streda	31	[2-8] xx xxx
Trenčín	32	[2-8] xx xxx
Trnava	33	[2-8] xx xxx
Senica	34	[2-8] xx xxx
Nové Zámky	35	[2-8] xx xxx
Levice	36	[2-8] xx xxx
Nitra	37	[2-8] xx xxx
Topoľčany	38	[2-8] xx xxx
Žilina	41	[2-8] xx xxx
Považská Bystrica	42	[2-8] xx xxx
Martin	43	[2-8] xx xxx
Liptovský Mikuláš	44	[2-8] xx xxx
Zvolen	45	[2-8] xx xxx
Prievidza	46	[2-8] xx xxx
Lučenec	47	[2-8] xx xxx
Banská Bystrica	48	[2-8] xx xxx
Prešov	51	[2-8] xx xxx
Poprad	52	[2-8] xx xxx
Spišská Nová Ves	53	[2-8] xx xxx
Bardejov	54	[2-8] xx xxx
Košice	55	[2-8] xx xxx
Michalovce	56	[2-8] xx xxx
Humenné	57	[2-8] xx xxx
Rožňava	58	[2-8] xx xxx

DOPLNOK D: ZRIADENÉ SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ**1 SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ SPOLOČNOSTI ALTOPER**

služba	Popis	Zriadená (A) / nezriadená (N)
ALTOPER-B	– základné ukončenie volaní	
	– ukončenie volaní na službách bezplatných volaní	
	- ukončenie volaní na službách volaní so zvýšenou tarifou	
	- ukončenie volaní na službách volaní so zdieľaním poplatkov	
	– ukončenie volaní na negeografických skrátených číslach	
	– ukončenie volaní na číslach korporátnej siete	
	– ukončenie volaní na číslach pre prístup do siete Internet	
	– ukončenie volaní na číslach pre prenos hlasu cez Internet	
ALTOPER-C	– tranzit z geografických čísel SR do siete spoločnosti Slovak Telekom	
	– tranzit zo zahraničia do siete spoločnosti Slovak Telekom	
	– tranzit do slovenských mobilných sietí	
	- tranzit do vybraných slovenských pevných sietí (podľa oznámenia spoločnosti ALTOPER)	
	– tranzit na čísla služieb s pridanou hodnotou	
	– tranzit na negeografické skrátené čísla	
	– tranzit na čísla korporátnej siete	
	– tranzit na čísla pre prístup do siete Internet	
	– tranzit na čísla pre prenos hlasu cez Internet	
	– tranzit medzinárodných volaní	

2 SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ SPOLOČNOSTI SWAN

služba	popis	Zriadená (A) / nezriadená (N)
SWAN-B	– základné ukončenie volaní	
	– ukončenie volaní na službách bezplatných volaní	
	- ukončenie volaní na službách volaní so zvýšenou tarifou	
	- ukončenie volaní na službách volaní so zdieľaním poplatkov	
	– ukončenie volaní na geografických skrátенých číslach	
	– ukončenie volaní na negeografických skrátенých číslach	
	– ukončenie volaní na číslach korporátnej siete	
	– ukončenie volaní na číslach pre prístup do siete Internet	
	– ukončenie volaní na číslach pre prenos hlasu cez Internet	
	– ukončenie volaní na číslach ohlasovní tiesňových volaní	
SWAN-C	– tranzit z geografických čísel SR do siete spoločnosti Slovak Telekom	
	– tranzit zo zahraničia do siete spoločnosti Slovak Telekom	
	– tranzit do vybraných slovenských pevných sietí (podľa oznámenia spoločnosti SWAN)	
	– tranzit do slovenských mobilných sietí	
	– tranzit na čísla služieb s pridanou hodnotou	
	– tranzit na negeografické skrátенé čísla	
	– tranzit na čísla korporátnej siete	
	– tranzit na čísla pre prístup do siete Internet	
	– tranzit na čísla pre prenos hlasu cez Internet	
	– tranzit medzinárodných volaní	



Príloha I.

**Zmluvy o prepojení
elektronických komunikačných sietí
medzi
spoločnosťou ALTOPER
a
spoločnosťou SWAN, a.s.**

OBSAH

POJMY A DEFINÍCIE	4
SKRATKY	5
1 ŠPECIFIKÁCIA BODU PREPOJENIA	6
2 FYZICKÉ A PRENOSOVÉ CHARAKTERISTIKY V BODE PREPOJENIA	7
2.1 Fyzické charakteristiky rozhraní v bode prepojenia	7
2.2 Prenosové charakteristiky rozhrania 2 Mbit/s v bode prepojenia.....	7
2.3 Ďalšie prenosové charakteristiky súvisiace so vzájomným prepojením sietí.....	8
3 SYNCHRONIZÁCIA	10
4 SIGNALIZÁCIA	11
4.1 Všeobecne	11
4.2 MTP – úroveň 1	11
4.3 MTP – úroveň 2	11
4.4 MTP – úroveň 3	11
4.5 ISUP.....	12
5 SPOJOVACIE OKRUHY	13
5.1 Zriadenie spojovacích okruhov	13
5.2 Dimenzovanie spojovacích okruhov	13
5.3 Dimenzovanie signalizačných liniek	14
5.4 Vytváranie zväzkov spojovacích okruhov (parametrizácia)	14
6 SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ.....	15
6.1 Rozsah služieb prepojených volaní	15
6.3 Služby ukončenia volaní	16
6.3.1 Služba ukončenia volaní v sieti ALTOPER.....	16
6.3.2 Služba ukončenia volaní v sieti SWAN	17
6.4 Služby tranzitu volaní.....	18
6.4.1 Služba ALTOPER tranzit.....	18
6.4.2 Služba SWAN tranzit.....	19
7 ŠPECIFIKÁCIA VOLANIA, ZOSTAVENIE SPOJENIA, ZAČIATOK VOLANIA A UKONČENIE VOLANIA.....	20
7.1 Špecifikácia volania.....	20
7.2 Špecifikácia zostavenia spojenia, začiatok volania a ukončenie volania pre volania v smere z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN	20
7.3 Špecifikácia zostavenia spojenia, začiatok volania a ukončenie volania pre volania v smere z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN do elektronickej komunikačnej siete ALTOPER	21
7.4 Špecifikácia trvania prihláseného volania	21
8 IDENTIFIKÁCIA VOLAJÚCEHO (CLI) ODOVZDÁVANÁ MEDZI PREPOJENÝMI SIEŤAMI.....	22
10 OSTATNÉ PROCEDÚRY SÚVISIACE SO SLUŽBAMI PREPOJENÝCH VOLANÍ.....	23

10.1	Úpravy smerovania v sieťach a zmeny v číselných množinách.....	23
10.2	Identifikácia zlomyseľných volaní	23
11	PROGNÓZOVANIE	25
11.1	Všeobecne	25
11.2	Počiatočná prognóza.....	25
11.3	Pravidelné prognózy	25
11.4	Upravené prognózy.....	25
13	PREVÁDZKA.....	26
13.1	Úvod	26
13.2	Sledovanie prevádzky.....	26
13.2.1	Meranie prevádzkového zaťaženia na zväzku spojovacích okruhov	26
13.2.2	Identifikácia problémov	26
13.3	Riadenie prevádzky v sieti	26
13.3.1	Všeobecne.....	26
13.3.2	Povinnosti zmluvných strán	26
13.3.3	Ochrana sietí	27
13.4	Plánované technické práce	28
13.4.1	Všeobecne.....	28
13.4.2	Oznamovanie.....	28
14	ÚDRŽBA	29
14.1	Úvod	29
14.2	Postupy na odstraňovanie porúch	29
14.2.1	Kontaktné pracoviská	29
14.2.2	Ohlasovanie porúch.....	29
14.2.3	Formát na výmenu informácií.....	29
14.2.4	Klasifikácia porúch	30
14.2.5	Odstraňovanie porúch	30
14.2.6	Správa o odstránení poruchy.....	31
14.2.7	Akceptácia odstránenia poruchy	31
14.3	Eskalačný postup.....	32
14.4	Časové lehoty pre odstraňovanie porúch.....	32
15	KVALITA SLUŽBY	29
15.1	Všeobecne	34
15.2	Spojovacie okruhy	34
15.2.1	Dostupnosť prepojenia	34
15.2.2	Bod prepojenia	34
15.3	Účinnosť prenášanej prevádzky	35
15.3.1	Úspešnosť volaní	35
15.3.2	Neúspešné volania	35
16	KONTAKTNÉ PRACOVISKÁ PRE OBLASŤ PREVÁDZKY A ÚDRŽBY	36
16.1	Kontaktné pracoviská pre oznamovanie plánovaných prác.....	36
16.2	Kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch	36

16.3 Kontakty na eskaláciu pri odstraňovaní porúch	36
DOPLNOK A: ÚDAJE PRE ZRIADENIE BODU PREPOJENIA	38
DOPLNOK B: ATRAKČNÉ OBVODY BRÁNOVÝCH ÚSTREDNÍ.....	39
DOPLNOK C: TELEFÓNNE ČÍSLA	42
DOPLNOK D: ZRIADENÉ SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ	49

POJMY A DEFINÍCIE

<i>Atrakčný obvod</i>	je primárna oblasť alebo sekundárna oblasť.
<i>Bod vzniku volania</i>	je koncový bod siete v pevnej alebo mobilnej elektronickej komunikačnej sieti identifikovateľný prostredníctvom telefónneho čísla volajúceho užívateľa, v ktorom vzniklo volanie.
<i>Bránová ústredňa</i>	je ústredňa, kde sú volania: <ul style="list-style-type: none">• finálne prepojené, predtým ako sú odovzdané do elektronickej komunikačnej siete druhej zmluvnej strany; alebo• prvotne prepojené po tom, ako sú prebraté z elektronickej komunikačnej siete druhej zmluvnej strany.
<i>Cieľ volania</i>	je koncový bod siete v pevnej alebo mobilnej elektronickej komunikačnej sieti identifikovateľný podľa telefónneho čísla, ktoré vytočil volajúci užívateľ.
<i>Koncový bod siete</i>	je miesto elektronickej komunikačnej siete, v ktorom je možné pripojenie koncového elektronickej komunikačného zariadenia užívateľa.
<i>Národný cieľový kód</i>	je číslo pozostávajúce z jednej alebo viacerých číslic, ktoré identifikuje samostatnú geograficky určenú číslovaciu oblasť (obvod, oblasť) alebo funkčne určenú číslovaciu oblasť (sieť, služba).
<i>Pevná elektronickej komunikačná sieť</i>	je elektronickej komunikačná sieť medzi pevne umiestnenými koncovými bodmi.
<i>Prepojené volanie</i>	je volanie, ktoré vstupuje do alebo vystupuje zo siete zmluvnej strany v bode prepojenia.
<i>Prenos volania</i>	je zostavenie prenosovej cesty cez elektronickej komunikačnú sieť a prenos komunikácie cez takúto prenosovú cestu.
<i>Primárna oblasť</i>	je geograficky určená číslovacia oblasť v súlade s Číslovacím plánom SR.
<i>Sekundárna oblasť</i>	je geograficky určená číslovacia oblasť zahŕňajúca viac primárnych oblastí takto: <p><i>Sekundárna oblasť Bratislava je totožná s primárnou oblasťou Bratislava.</i></p> <p><i>Sekundárna oblasť Západné Slovensko zahŕňa primárne oblasti s NDC = 3X, kde X = 1 až 8</i></p> <p><i>Sekundárna oblasť Stredné Slovensko Sever zahŕňa primárne oblasti s NDC = 4X, kde X = 1 až 4</i></p> <p><i>Sekundárna oblasť Stredné Slovensko Juh zahŕňa primárne oblasti s NDC = 4X, kde X = 5 až 8</i></p> <p><i>Sekundárna oblasť Východné Slovensko zahŕňa primárne oblasti s NDC = 5X, kde X = 1 až 8</i></p>

<i>Signalizačná linka</i>	je prenosová cesta 64 kbit/s v rámci toku 2 Mbit/s, ktorá sa používa výlučne pre výmenu signalizačných správ SS7 medzi dvoma signalizačnými bodmi.
<i>Spojovací okruh</i>	je nosný kanál 64 kbit/s v rámci toku 2 Mbit/s medzi bránovou ústredňou spoločnosti SWAN a bránovou ústredňou spoločnosti ALTOPER.
<i>Tranzitná ústredňa</i>	je ústredňa na sekundárnej úrovni siete, určená hlavne k prepájaniu tranzitnej prevádzky.
<i>Volanie</i>	zahŕňa: <ul style="list-style-type: none">• vytvorenie spojenia pri použití jednej alebo niekoľkých verejných komunikačných sietí,• vyslanie a doručenie komunikácie z koncového elektronického komunikačného zariadenia, z ktorého je toto spojenie iniciované, do koncového elektronického komunikačného zariadenia, kam je toto spojenie adresované, alebo na zariadenie verejnej elektronickej komunikačnej siete alebo na akékoľvek iné zariadenie poskytujúce automatickú odozvu, keď spojenie na cieľové koncové elektronické komunikačné zariadenie nemôže byť realizované,• zrušenie spojenia.

SKRATKY

<i>CLI</i>	identifikácia volajúcej linky
<i>ISDN</i>	digitálna sieť s integrovanými službami
<i>PSTN</i>	verejná komutovaná telefónna sieť
<i>DCME</i>	kompresná jednotka digitálnych okruhov

1 ŠPECIFIKÁCIA BODU PREPOJENIA

1.1 Body prepojenia

Pri zriaďovaní týchto *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v rámci oboch *systémov*, ktoré sú podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického, prevádzkového a ekonomického hľadiska najvhodnejšie. Predovšetkým ide o lokality, v ktorých obe zmluvné strany disponujú dostatočnou, najlepšie vlastnou sieťovou infraštruktúrou, pričom uprednostnené budú lokality bližšie k sieťovým ústrediam zmluvných strán.

Obvyklé body prepojenia:

- Kolokačné centrum SitelPOP I, Kopčianska ul. 20, Bratislava
- SIX – Centrum výpočtovej techniky STU, Nám. slobody 17, Bratislava
- Dátové centrum SWAN, Údernícka 15, Bratislava

Iné body prepojenia:

V prípade odôvodnenej požiadavky (z dôvodu regionálneho umiestnenia príslušnej ústredne) spoločnosti ALTOPER je možné realizovať prepojenie v tranzitných regionálnych prístupových bodoch spoločnosti SWAN (POP) v Banskej Bystrici a Košiciach.

Umiestnenia prvého bodu prepojenia:

Prvý bod prepojenia pre účely prepojenia systémov oboch zmluvných strán na základe tejto zmluvy sa zriaďuje v priestoroch

Bod prepojenia bude uvedený do komerčnej prevádzky v deň uvedený v Doplnku A tejto Prílohy.

Technická špecifikácia prepojenia v prvom bode prepojenia:

Technológia:

- v systéme spoločnosti ALTOPER:

- v systéme spoločnosti SWAN :

- prepojenie oboch systémov: n x E1 linka medzi DDF ALTOPER a DDF SWAN v

Kapacita prepojenia:

Konfigurácia POI:

Ďalšia špecifikácia tohto bodu prepojenia je uvedená v Doplnku A tejto Prílohy.

1.2 Dodatočný bod prepojenia, rozšírenie kapacity prepojenia

V prípade potreby ďalšieho bodu prepojenia, alebo rozšírenia kapacity existujúceho bodu prepojenia, ktoré vyžaduje investície druhej zmluvnej strany, zmluvná strana požadujúca tento krok doručí svoju predbežnú požiadavku druhej zmluvnej strane najmenej štyri (4) mesiace pred predpokladaným dňom zriadenia a záväznú požiadavku o potrebe tohto ďalšieho bodu prepojenia, alebo o rozšírení kapacity existujúceho bodu prepojenia najmenej dva (2) mesiace pred predpokladaným dňom jeho zriadenia.

1.3 Médium pre prepojenie systémov

Prepojenie siete ALTOPER so sieťou SWAN cez bod prepojenia sa zabezpečí prostredníctvom spojovacích káblov, prípadne spojovacieho okruhu (napr. prenajatého telekomunikačného okruhu) na základe vzájomnej dohody zmluvných strán pri každom prípade osobitne.

1.4. Smer prevádzky

- zo siete ALTOPER prevádzkovej spoločnosťou ALTOPER do siete SWAN prevádzkovej spoločnosťou SWAN
- zo siete SWAN prevádzkovej spoločnosťou SWAN do siete ALTOPER prevádzkovej spoločnosťou ALTOPER

cez bod prepojenia, ktorý je najbližšie k miestu vzniku volania.

1.5. Zriadené služby prepojených volaní

Zmluvné strany zriadia cez *bod prepojenia* uvedený v tejto kapitole služby prepojených volaní podľa Doplnku D tejto Prílohy.

2 FYZICKÉ A PRENOSOVÉ CHARAKTERISTIKY V BODE PREPOJENIA

2.1 Fyzické charakteristiky rozhraní v bode prepojenia

- 2.1.1 Vzájomné prepojenie komunikačných sietí oboch zmluvných strán môže byť v bode prepojenia realizované cez toky 2 Mbit/s. Rozhranie prepojenia 2 Mbit/s je elektrické. Táto časť definuje fyzické charakteristiky, vrátane elektrických a optických, tokov 2 Mbit/s.
- 2.1.2 Fyzické a elektrické charakteristiky tokov 2 Mbit/s s elektrickým rozhraním musia byť v súlade s odporúčaním ITU-T G.703.

2.2 Prenosové charakteristiky rozhrania 2 Mbit/s v bode prepojenia

- 2.2.1 Táto časť definuje prenosové charakteristiky rozhrania 2 Mbit/s v bode prepojenia. Prepojenie 2 Mbit/s je realizované PDH signálom E1 na rozhraní RM1. Obecne platia pre parametre rozhrania požiadavky podľa aktuálnych verzii medzinárodných odporúčaní.
- 2.2.2 V ďalších odsekoch tejto kapitoly sú uvedené dohodnuté požiadavky alebo deklarované vlastnosti, ktoré buď nie sú medzinárodne štandardizované alebo ich štandardizácia nie je jednoznačná, resp. štandardizované parametre, ktoré považujú obe zmluvné strany za potrebné zdôrazniť.
- 2.2.3 Charakteristiky rozhrania RM1:
 - ITU-T odporúčanie G.703 pre elektrické parametre rozhrania – variant 120 Ohm symetrické rozhranie
 - ITU-T odporúčanie G.704 pre časový rámeček
 - ITU-T odporúčanie G.706 pre CRC4
 - ITU-T odporúčanie G.823 pre jitter a wander PDH rozhrania
 - ITU-T odporúčanie G.826 pre vyhodnocovanie blokovej chybovosti digitálnych ciest
- 2.2.4 Charakteristiky signálu E1:
 - Prenášaný signál E1 podporuje synchronizačný postup s CRC4 podľa ITU-T odporúčania G.706.

- Bit E rámca bloku CRC4 je prenášaný (umožňuje sledovať blokovú chybovosť prenášaného signálu E1 na vzdialenom prijímacom konci).
- Bity a4 až a8 kanálového intervalu č. 0 bez synchronizačnej skupiny majú konštantnú hodnotu 1 alebo sú na prijímacej strane ignorované.

2.3 Ďalšie prenosové charakteristiky súvisiace so vzájomným prepojením sietí

- 2.3.1 Elektronické komunikačné siete oboch zmluvných strán budú spĺňať požiadavky vyplývajúce z technického predpisu telekomunikácií TPT-S2 Prenosový plán.
- 2.3.2 Telefónny signál v časových intervaloch 64 kbit/s prenášaných v toku 2 Mbit/s alebo STM-1 je kódovaný v súlade s kódovacím pravidlom A-law podľa odporúčania ITU-T G.711. Bitový obrazec voľného kanála musí zodpovedať odporúčaniam ITU-T Q.522, § 2.12.
- 2.3.3 Sklzočný pomer a alokácia na úrovni koncového zariadenia musí zodpovedať hodnotám určeným v odporúčaní ITU-T G.822.
- 2.3.4 Žiadna zo zmluvných strán nepoužije DCME na realizáciu vzájomného prepojenia komunikačných sietí oboch zmluvných strán.
- 2.3.5 Obe zmluvné strany podniknú potrebné opatrenia na obmedzenie javov ozveny v súlade s odporúčaním ITU-T G.131. Zariadenia na reguláciu ozveny nebudú použité ak „celkový čas jednosmerného prechodu cesty ozveny hovoriaceho“ je menší ako 25 ms, v súlade s odporúčaním ITU-T G.131, § 4.1. S prihliadnutím na odporúčanie ITU-T G.114 by v oboch smeroch mali byť dosiahnuté nasledujúce hodnoty rozdelenia bilancie oneskorenia prenosu v pevnej sieti:

Sieťový úsek	Oneskorenie
Koniec spojenia – koncový bod siete	5 ms
Koncový bod siete – bod prepojenia	4 ms
Bod prepojenia – koncový bod siete	4 ms
Koncový bod siete – koniec spojenia	5 ms

Poznámka:

V odporúčaní ITU-T G.114 sú stanovené hodnoty oneskorenia prenosu pre jednotlivé sieťové prvky, teda bilancia oneskorenia na určitom sieťovom úseku je daná súčtom čiastkových hodnôt jednotlivých použitých prvkov.

- 2.3.6 Hodnoty nesmú byť prekročené u najmenej 95% volaní pre každú oddelenú časť prenosu. Každá zo strán je zodpovedná za zabezpečenie dosiahnutia týchto hodnôt vo svojej časti prenosu. Pre volania k zahraničným užívateľom je hodnota bilancie oneskorenia 11 ms pre prenosovú časť od koncového bodu siete mimo územia Slovenska až po bod prepojenia na Slovensku. V prípade potreby budú použité zariadenia na reguláciu ozveny, aby sa podarilo dosiahnuť vyššie uvedené hodnoty.
- 2.3.7 Pravidlá pre stanovenie bilancie kvantizačného skreslenia v pevnej sieti pre oba smery prenosu vychádzajú zo zásad uvedených v odporúčaní ITU-T G.113. V zmysle uvedeného odporúčania sú pre jednotlivé „PCM procesy“ stanovené hodnoty qdu, z ktorých je určovaná výsledná qdu. S prihliadnutím na vyššie uvedené, by mali byť v oboch smeroch prenosu dosiahnuté nasledujúce hodnoty kvantizačného skreslenia v pevnej sieti:

Sieťový úsek	Skreslenie
Koniec spojenia – koncový bod siete – bod prepojenia	5 qdu
Bod prepojenia – koncový bod siete – koniec spojenia	5 qdu

- 2.3.8 Každá zo zmluvných strán bude zodpovedať za zabezpečenie dosiahnutia bilancie kvantizačného skreslenia v jej príslušnom sieťovom úseku. V prípade sieťových

úsekov, prevádzkovaných viacerými podnikmi, musí byť bilancia kvantizačného skreslenia alokovaná v súlade s hodnotami uvedenými v odporúčaní ITU-T G.113, Tabuľka 1. Pre medzinárodné spojenia bude bilancia kvantizačného skreslenia od konca spojenia mimo územia Slovenska po bod prepojenia na Slovensku 9 qdu.

3 SYNCHRONIZÁCIA

- 3.1 Elektronické komunikačné siete oboch zmluvných strán budú spĺňať požiadavky vyplývajúce z technického predpisu telekomunikácií TPT-S3 Synchronizačný plán.
- 3.2 Každá z prepojených sietí má svoj zdroj synchronizácie. Prepojenie nesmie byť ani jednou zmluvnou stranou využité pre synchronizáciu svojej siete.
- 3.3 Sieť SWAN je synchronizovaná vlastnými prostriedkami s dlhodobou stabilitou najmenej 10^{-9} .
- 3.4 Sieť ALTOPER je synchronizovaná vlastnými prostriedkami s dlhodobou stabilitou najmenej 10^{-9} .

4 SIGNALIZÁCIA

4.1 Všeobecne

- 4.1.1 Na vzájomnom prepojení komunikačných sietí oboch zmluvných strán bude použitý signalizačný systém č.7. Preferovaný typ signalizácie je SS7, iný typ signalizácie (napr.DSS1) je možný po vzájomnej dohode zmluvných strán.
- 4.1.2 Použitá verzia signalizačného systému č.7 bude vychádzať z nasledujúcich dokumentov:
- CCITT Signalling system No. 7, National specification of MTP and ISUP for Czech Republic and Slovak Republic Version 1, Edition 2, October 29, 1997;
 - Signalling System No. 7, Adaptation of National Specification of MTP and ISUP for Czech Republic and Slovak Republic Version 1 for Multi-operator environment, Edition 002, May 12, 2003
 - Signalling System No. 7, ETSI ISUP v2, Q.767 and ITU white book or blue book.
- 4.1.3 Rozsah použitých signalizačných správ a parametrov bude upresnený v závislosti od signalizačných procedúr použitých medzi komunikačnými sieťami oboch zmluvných strán. Národné signalizačné správy a parametre, t.j. správy a parametre, ktorých formát nie je definovaný v medzinárodných štandardoch, sú prenášané medzi komunikačnými sieťami oboch zmluvných strán len v prípade, keď medzi sieťou AL-TOOPER a sieťou spoločnosti SWAN sú používané procedúry, ktoré sú podporované týmito správami a parametrami.
- 4.1.4 Prípadné použitie inej verzie protokolu signalizačného systému č.7 bude riešené vzájomnou dohodou oboch zmluvných strán.

4.2 MTP – úroveň 1

- 4.2.1 Signalizačná linka sa prednostne umiestňuje do časového intervalu TS1 prvého toku 2 Mbit/s. V prípade potreby viacerých signalizačných liniek je ďalšia linka prednostne umiestnená v časovom intervale TS1 ďalšieho toku 2 Mbit/s. Po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán môže byť signalizačná linka umiestnená v inom časovom intervale s výnimkou časového intervalu TS0.
- 4.2.2 Keď vo zväzku signalizačných liniek je viac ako jedna signalizačná linka, mala by byť každá linka z dôvodu bezpečnosti vedená, pokiaľ možno, fyzicky nezávislou cestou, t.j. iný hardware v spojovacom systéme, iný prenosový systém, iný kábel, atď.
- 4.2.3 Časový interval TS16 môže byť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán použitý ako nosný kanál pre prenos telefónnej prevádzky.

4.3 MTP – úroveň 2

Používaná je základná metóda opravy chýb.

4.4 MTP – úroveň 3

- 4.4.1 Signalizačná prevádzka medzi komunikačnými sieťami oboch zmluvných strán bude používať SPC z číslovacieho plánu pre prechodovú signalizačnú sieť a sieťový indikátor NI = 11 v súlade s Číslovacím plánom uverejneným Úradom pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb Slovenskej republiky.
- 4.4.2 V zmysle Číslovacieho plánu je štruktúra SPC v prechodovej sieti 5-4-5 bitov.

- 4.4.3 Kód signalizačnej linky (SLC) musí byť rovnaký na oboch koncoch signalizačnej linky. Hodnoty kódu sú pridelované vzostupne v poradí 0, 1, 2, Hodnoty musia byť dohodnuté pre každý zväzok signalizačných liniek zvlášť.
- 4.4.4 V prípade použitia viacerých signalizačných liniek v bode prepojenia výber signalizačnej linky bude realizovaný v zmysle odporúčania ITU-T Q.704, § 2.2.4 a 2.2.5.
- 4.4.5 Vysielanie správy „prenos zakázaný“ (TFP) je povinné vo všetkých prípadoch uvedených v odporúčaní ITU-T Q.704, § 13.2.2, okrem bodu iii) (Metóda odozvy). Metóda odozvy sa použije, keď je v systéme k dispozícii.
- 4.4.6 Použitie periodického testovania signalizačnej linky v prevádzke v súlade s odporúčaním ITU-T Q.707, je voliteľné. Systém druhej zmluvnej strany musí na príjem správy SLTM reagovať v zmysle odporúčania ITU-T Q.707, kapitola 2.2.

4.5 ISUP

- 4.5.1 Štruktúra identifikačného kódu okruhu (CIC) pre PCM prvého rádu je:

7 bitov	5 bitov
číslo PCM v rámci jedného zväzku okruhov	číslo časového intervalu prideleného okruhu

Hodnoty čísla PCM sa pridelujú vzostupne v poradí 1, 2, ...

- 4.5.2 Hodnoty časových kontrol v protokole ISUP zodpovedajú hodnotám uvedeným v príslušných medzinárodných štandardoch.
- 4.5.3 Prenos tarifných informácií medzi sieťami oboch zmluvných strán sa nepredpokladá a signalizačný systém ich nezahŕňa.
- 4.5.4 Cez rozhranie vzájomného prepojenia sietí oboch zmluvných strán je číslo volaného užívateľa vždy odovzdávané v tvare národného čísla pre volania končiace v národnej sieti (aj v prípade, že volanie končí v tej istej číslovej oblasti, ako vzniklo) a v tvare medzinárodného čísla pre odchádzajúce medzinárodné volania.
- 4.5.5 Číslo volaného užívateľa sa prenáša metódou prenosu v bloku (en bloc), kedykoľvek je to možné. Pokiaľ nie je možné použiť metódu prenosu v bloku, bude číslo volaného užívateľa prenášané metódou prenosu s prekrytím (overlap). V prípade prenosu s prekrytím sa vyššie z cieľovej ústredne správa „adresa úplná“ (ACM), akonáhle boli prijaté všetky číslice nevyhnutné pre dokončenie volania.

5 SPOJOVACIE OKRUHY

5.1 Zriadenie spojovacích okruhov

- 5.1.1 Spojovacie okruhy sa zriaďujú medzi bránovými ústredňami oboch zmluvných strán. Každá zo zmluvných strán zodpovedá za zriadenie príslušnej časti spojovacích okruhov medzi bránovou ústredňou svojej siete a bodom prepojenia, kde sú umiestnené všetky nevyhnutné zariadenia potrebné pre prepojenie sietí.
- 5.1.2 Každá zo zmluvných strán si môže prenajať od druhej zmluvnej strany okruhy pre realizáciu spojenia medzi bránovou ústredňou svojej siete a bodom prepojenia. Prenájom komunikačných okruhov je realizovaný podľa podmienok stanovených Všeobecnými podmienkami na poskytovanie verejnej elektronickej komunikačnej služby prenájmu okruhov tej zmluvnej strany, od ktorej sú okruhy prenajaté.
- 5.1.3 Kapacita vzájomného prepojenia komunikačných sietí oboch zmluvných strán sa udáva v počtoch tokov 2 Mbit/s.
- 5.1.4 Toky 2 Mbit/s budú použité buď výlučne pre prenos prepojených volaní, alebo pre kombináciu prenosu prepojených volaní a správ signalizačného systému č.7. Ako nosné kanály alebo signalizačné linky v rámci toku 2 Mbit/s budú použité určené kanály 64 kbit/s v súlade s kapitolou 4.2. Nosný kanál je časový kanál používaný na prenos prepojených volaní. Signalizačná linka je časový kanál, ktorý sa používa na prenos správ signalizačného systému č.7.
- 5.1.5 Zmluvné strany zodpovedajú za napojenie každej signalizačnej linky na svojej strane bodu prepojenia do svojich vlastných signalizačných zariadení.
- 5.1.6 Kapacita vzájomného prepojenia je navrhnutá na prevádzkovú stratu 1% v hlavnej prevádzkovej hodine (HPH). Počet spojovacích okruhov na vzájomnom prepojení bude aktualizovaný podľa dohody oboch zmluvných strán na základe prognóz vypracovávaných oboma zmluvnými stranami a na základe výsledkov meraní prevádzkového zaťaženia. Obe zmluvné strany dohodnú v dostatočnom časovom predstihu časový harmonogram rozšírenia tak, aby nedošlo k preťaženiu zväzku spojovacích okruhov.
- 5.1.7 V prípade, že na základe prevádzkových meraní niektorá zo zmluvných strán detekuje dlhodobé nevyužívanie plánovanej kapacity vzájomného prepojenia alebo naopak preťaženie existujúcich spojovacích okruhov, bude ich počet resp. dimenzovanie po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán modifikované.
- 5.1.8 Zmluvné strany sa vzájomne dohodnú na spoločnom označení spojovacích okruhov tak, aby bolo v súlade s označovaním v ich informačných systémoch.

5.2 Dimenzovanie spojovacích okruhov

- 5.2.1 Počet spojovacích okruhov medzi bránovými ústredňami oboch zmluvných strán je určený uplatnením Erlang-B-vzorca. Pri uplatnení uvedeného vzorca sa predpokladá podiel stratených volaní v hlavnej prevádzkovej hodine (HPH) vo výške 1 %. Ďalej sa predpokladá, že v toku 2 Mbit/s je realizovaných 31 nosných kanálov, každý s kapacitou 64 kbit/s.
- 5.2.2 Erlang-B-vzorec je definovaný nasledovne:

$$p_m = \frac{\frac{A^m}{m!}}{\sum_{k=0}^m \frac{A^k}{k!}}$$

kde:

ρ_m – podiel stratených volaní

A – ponúknutá prevádzka v HPH (v Erlangoch)

m – počet 64 kbit/s hlasových kanálov

- 5.2.3 Prehľad typických hodnôt vypočítaných pri uplatnení Erlang-B-vzorca podáva nasledujúca tabuľka:

Ponúknutá prevádzka v HPH (Erl)	21,2	48,8	77,5	106,8	136,3	166,2	196,2	226,3	256,6	286,9
Počet požadovaných tokov 2 Mbit/s	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

5.3 Dimenzovanie signalizačných liniek

- 5.3.1 Na základe objemu vzájomne poskytovaných služieb prepojených volaní sa obe zmluvné strany navzájom dohodnú na celkovom počte signalizačných zväzkov a počte signalizačných liniek v nich.
- 5.3.2 Signalizačné linky budú navrhnuté pre maximálne zaťaženie 0,2 Erl za normálneho stavu a pre maximálne zaťaženie 0,4 Erl pri výpadku v signalizačnej sieti v zmyslu štandardu ETS 300 008.
- 5.3.3 Pre dosiahnutie rovnomerného rozloženia prevádzky v signalizačnom zväzku by celkový počet signalizačných liniek v signalizačnom zväzku mal byť mocninou dvoch (1, 2, 4, 8).
- 5.3.4 Orientačný vzťah medzi počtom signalizačných liniek a počtom nosných kanálov je nasledujúci:

$$\text{Počet signalizačných liniek} = \frac{\text{Počet nosných kanálov}}{900}$$

Vzorec je aplikovateľný, pokiaľ sú signalizačné linky použité len pre signalizáciu riadiacu komutáciu okruhov.

- 5.3.5 Obe zmluvné strany budú za podmienok bežnej prevádzky, pokiaľ je to technicky možné, udržiavať rovnomerné zaťaženie všetkých signalizačných liniek v jednotlivých signalizačných zväzkoch. V prípade detekcie nerovnomernosti spôsobujúcej alebo hroziacej preťažením signalizačnej siete alebo degradujúcej kvalitu poskytovaných služieb prepojených volaní podniknú zmluvné strany okamžité kroky vedúce k eliminácii nerovnomerného zaťaženia.
- 5.3.6 V prípade, že na základe prevádzkových meraní niektorá zo zmluvných strán detekuje preťaženie existujúcich signalizačných liniek, bude ich počet po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán modifikovaný pri dodržaní vyššie uvedených zásad.

5.4 Vytváranie zväzkov spojovacích okruhov (parametrizácia)

- 5.4.1 Pre službu alebo pre skupinu služieb prepojených volaní budú zriadené spoločné zväzky spojovacích okruhov.
- 5.4.2 Zväzky spojovacích okruhov budú zriaďované ako obojsmerné, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 5.4.4 Zmluvné strany spoločne zodpovedajú za dimenzovanie kapacity prepojenia a počtu okruhov v obojsmerných zväzkoch spojovacích okruhov v zmysle bodu 5.1.6 tejto Prílohy.

6 SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ

6.1 Rozsah služieb prepojených volaní

- 6.1.1 Služby prepojených volaní zahŕňajú nasledovné kategórie služieb:
- Služby ukončenia volaní,
 - Služby tranzitu volaní.
- 6.1.2 Služby prepojených volaní zahŕňajú nasledujúce druhy volaní:
- PSTN/ISDN základné volania s nosnou službou „reč“,
 - PSTN/ISDN základné volania s nosnou službou „3,1 kHz audio“,
 - ISDN základné volania s nosnou službou „64 kbit/s bez obmedzenia“.
- 6.1.3 Služby prepojených volaní sú poskytované pre všetky typy teleslužieb.
- 6.1.4 Každá zo zmluvných strán poskytne druhej zmluvnej strane služby prepojených volaní v predpísanej kvalite služby dvadsať štyri (24) hodín denne, sedem (7) dní v týždni a vo všetkých dňoch v roku. Celková kvalita služieb prepojených volaní poskytovaných každou zo zmluvných strán druhej zmluvnej strane bude rovnaká alebo lepšia než štandardná kvalita služieb, ktorú ponúka táto zmluvná strana svojim užívateľom.
- 6.1.5 Rozsah podporovaných nosných služieb, teleslužieb a doplnkových služieb v bode prepojenia medzi komunikačnými sieťami oboch zmluvných strán definuje nasledujúca tabuľka:

Služby	Zodpovedajúci štandard	Služby podporované v bode prepojenia		
		Zo siete ALTOPER do siete spoločnosti SWAN	Zo siete spoločnosti SWAN do siete ALTOPER	Tranzit cez sieť ALTOPER resp. SWAN
Nosné služby (Bearer Services)				
CMSPEECH	ETS 300 109	X	X	X
CM3K1AUDIO	ETS 300 110	X	X	X
CM64UNRST	ETS 300 108	X	X	X
Teleslužby (Teleservices)				
TELEPHONY 3,1 kHz	ETS 300 111	X	X	X
TELETEX	ITU-T I.241.2	X	X	X
TELEFAX4	ETS 300 120	X	X	X
TELEPHONY 7 kHz	ETS 300 263	X	X	X
TELEFAX 2/3	-	X	X	X
VIDEOTEX	ETS 300 262	X	X	X
Doplnkové služby (Supplementary Services)				
MSN	ETS 300 050	X	X	X
TP	ETS 300 053	X	X	X
CW	ETS 300 056	X ¹⁾	X ¹⁾	X ¹⁾
SUB	ETS 300 059	X	X	X
DDI	ETS 300 062	X	X	X
CLIP	ETS 300 089	X	X	X

Služby	Zodpovedajúci štandard	Služby podporované v bode prepojenia		
		Zo siete ALTOPER do siete spoločnosti SWAN	Zo siete spoločnosti SWAN do siete ALTOPER	Tranzit cez sieť ALTOPER resp. SWAN
CLIR	ETS 300 090	X	X	X
COLP	ETS 300 094	X	X	X
COLR	ETS 300 095	X	X	X
MCID	ETS 300 128	X	X	X
CUG	ETS 300 136	–	–	X
HOLD	ETS 300 139	X ¹⁾	X ¹⁾	X ¹⁾
CONF	ETS 300 183	X ¹⁾	X ¹⁾	X ¹⁾
3PTY	ETS 300 186	X ¹⁾	X ¹⁾	X ¹⁾
CFB	ETS 300 199	X	X	X
CFU	ETS 300 200	X	X	X
CFNR	ETS 300 201	X	X	X
UUS1- Implicit	ETS 300 284	X	X	X
Legenda: X : služba je podporovaná – : služba nie je podporovaná Poznámka: ¹⁾ Vo verzii ISUP podľa kapitoly 4 nie je zaručený prenos notifikačných správ				

6.2 Tento bod bol vynechaný.

6.3 Služby ukončenia volaní

6.3.1 Služba ukončenia volaní v sieti ALTOPER

- 6.3.1.1 Služba ukončenia volaní v sieti ALTOPER (služba ALTOPER-B) poskytuje prenos volania z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN do elektronickej komunikačnej siete ALTOPER. Cieľ volania sa nachádza v elektronickej komunikačnej sieti ALTOPER.
- 6.3.1.2 Cieľ volania môže byť identifikovateľný prostredníctvom:
- geografického národného čísla volaného užívateľa alebo regionálneho skráteného čísla v geograficky určenej číslovacej oblasti (základné ukončenie volaní),
 - negeografického mobilného telefónneho čísla volaného užívateľa alebo regionálneho skráteného čísla v geograficky určenej číslovacej oblasti (základné ukončenie volaní v mobilnej telefónnej sieti),
 - negeografického národného čísla služby s pridanou hodnotou (ukončenie volaní na službách s pridanou hodnotou),
 - negeografického skráteného čísla (ukončenie volaní na negeografických skrátených číslach),
 - čísla korporátnej siete (ukončenie volaní na číslach korporátnej siete),
 - čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet (ukončenie volaní na číslach pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet),
- 6.3.1.3 Spoločnosť ALTOPER bude informovať spoločnosť SWAN o pridelení číselných množín regulačným orgánom.

6.3.1.4 Prvky služby ALTOPER-B sú:

- prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti SWAN,
- určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti SWAN,
- prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť ALTOPER,
- ukončenie volania na príslušnom volanom čísle v sieti ALTOPER.

6.3.1.5 Poskytovanie služby ALTOPER-B je podmienené nasledovnými konfiguračnými opatreniami v sieti spoločnosti SWAN:

- zavedenie príslušných číselných množín, prostredníctvom ktorých sú identifikované ciele volaní v sieti ALTOPER, do ústrední siete spoločnosti SWAN,
- zriadenie smerovacieho mechanizmu pre smerovanie volaní na ciele v sieti ALTOPER.

6.3.2 Služba ukončenia volaní v sieti spoločnosti SWAN

6.3.2.1 Služba ukončenia volaní v sieti spoločnosti SWAN (služba SWAN-B) poskytuje prenos volania z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN. Cieľ volania sa nachádza v elektronickej komunikačnej sieti spoločnosti SWAN.

6.3.2.2 Cieľ volania môže byť identifikovateľný prostredníctvom:

- geografického národného čísla volaného užívateľa alebo regionálneho skráteného čísla v geograficky určenej číslovacej oblasti (základné ukončenie volaní),
- negeografického národného čísla služby s pridanou hodnotou (ukončenie volaní na službách s pridanou hodnotou),
- negeografického skráteného čísla (ukončenie volaní na negeografických skrátených číslach),
- čísla korporátnej siete (ukončenie volaní na číslach korporátnej siete),
- čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet (ukončenie volaní na číslach pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet).

6.3.2.3 Spoločnosť SWAN bude informovať spoločnosť ALTOPER o pridelení číselných množín regulačným orgánom.

6.3.2.4 Prvky služby SWAN-B sú:

- prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť ALTOPER,
- určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti ALTOPER,
- prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti SWAN,
- ukončenie volania na príslušnom volanom čísle v sieti spoločnosti SWAN.

6.3.2.5 Poskytovanie služby SWAN-B je podmienené nasledovnými konfiguračnými opatreniami v sieti ALTOPER:

- zavedenie príslušných číselných množín, prostredníctvom ktorých sú identifikované ciele volaní v sieti spoločnosti SWAN, do ústrední siete ALTOPER,
- zriadenie smerovacieho mechanizmu pre smerovanie volaní na ciele v sieti spoločnosti SWAN.

6.4 Služby tranzitu volaní

Poznámka: predmetom tejto referenčnej ponuky je ukončovanie volaní v sieťach zmluvných strán. Rozsah služieb tranzitu poskytovaných zmluvnými stranami prostredníctvom prepojenia je predmetom komerčnej dohody zmluvných strán.

6.4.1 Služba ALTOPER tranzit

- 6.4.1.1 Služba ALTOPER tranzit (služba ALTOPER-C) poskytuje prenos volania z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN do domácich alebo zahraničných elektronických komunikačných sietí tretích strán cez elektronickej komunikačnú sieť ALTOPER.
- 6.4.1.2 Poskytovanie služby ALTOPER tranzit je podmienené:
- uzavretím zmluvy o prepojení medzi spoločnosťou ALTOPER a tretou stranou, resp. inou možnosťou smerovania volaní do sietí tretích strán cez sieť ALTOPER, podľa Doplnku C tejto Prílohy alebo na základe oznámenia v zmysle bodu 10.1 kapitoly 10 tejto Prílohy.
 - Volajúci (A číslo) je jednoznačne identifikovaný národným geografickým číslom alebo číslom v medzinárodnom formáte. Na základe tejto identifikácie sú ceny za tranzit rozdelené podľa Prílohy II.
- 6.4.1.3 Cieľ volania v elektronickej komunikačnej sieti tretej strany môže byť identifikovateľný prostredníctvom:
- geografického národného čísla volaného užívateľa (tranzit do slovenských pevných sietí),
 - negeografického národného čísla volaného mobilného užívateľa (tranzit do slovenských mobilných sietí),
 - negeografického národného čísla služby s pridanou hodnotou (tranzit na čísla služieb s pridanou hodnotou),
 - negeografického skráteného čísla (tranzit na negeografické skrátené čísla),
 - čísla korporátnej siete (tranzit na čísla korporátnej siete),
 - čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet (tranzit na čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet),
 - medzinárodného čísla volaného užívateľa (tranzit medzinárodných volaní).
- 6.4.1.4 Pri volaniach zo siete spoločnosti SWAN do siete tretej strany sa služba ALTOPER-C skladá z nasledujúcich prvkov:
- prenos volania cez elektronickej komunikačnú sieť spoločnosti SWAN,
 - určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti SWAN,
 - prenos volania cez elektronickej komunikačnú sieť ALTOPER,

- určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti ALTOPER,
 - ukončenie volania na príslušnom volanom čísle v sieti tretej strany,
 - spracovanie platieb podniku siete tretej strany za termináciu volaní.
- 6.4.1.5 Poskytovanie služby ALTOPER-C je podmienené nasledovnými konfiguračnými opatreniami v sieti spoločnosti SWAN:
- zavedenie príslušných číselných množín, prostredníctvom ktorých sú identifikované ciele volaní v sieti tretej strany, do ústrední siete spoločnosti SWAN,
 - zriadenie smerovacieho mechanizmu pre smerovanie volaní na ciele v sieti tretej strany cez sieť ALTOPER.
- 6.4.1.6 Spoločnosť ALTOPER poskytne spoločnosti SWAN všetky informácie potrebné pre realizáciu tranzitu volaní.
- 6.4.1.7 Spoločnosť ALTOPER bude bez zbytočného odkladu informovať spoločnosť SWAN, že elektronickej komunikačnej sieti tretej strany bude rušiť prepojenie s elektronickej komunikačnou sieťou ALTOPER.

6.4.2 Služba SWAN tranzit

- 6.4.2.1 Služba SWAN tranzit (služba SWAN-C) poskytuje prenos volania z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER do domácich alebo zahraničných elektronickej komunikačných sietí tretích strán cez elektronickej komunikačnú sieť spoločnosti SWAN.
- 6.4.2.2 Poskytovanie služby SWAN tranzit je podmienené:
- uzavretím zmluvy o prepojení medzi Spoločnosťou SWAN a tretou stranou resp. inou možnosťou smerovania volaní do sietí tretích strán cez sieť SWAN, podľa Doplnku C tejto Prílohy alebo na základe oznámenia v zmysle bodu 10.1 kapitoly 10 tejto Prílohy.
 - Volajúci (A číslo) je jednoznačne identifikovaný národným geografickým číslom alebo číslom v medzinárodnom formáte. Na základe tejto identifikácie sú ceny za tranzit rozdelené podľa Prílohy II.
- 6.4.2.3 Cieľ volania v elektronickej komunikačnej sieti tretej strany môže byť identifikovateľný prostredníctvom:
- geografického národného čísla volaného užívateľa alebo regionálneho skráteného čísla v geograficky určenej číslovacej oblasti (tranzit do slovenských pevných sietí),
 - negeografického národného čísla volaného mobilného užívateľa (tranzit do slovenských mobilných sietí),
 - negeografického národného čísla služby s pridanou hodnotou (tranzit na čísla služieb s pridanou hodnotou),
 - negeografického skráteného čísla (tranzit na negeografické skrátené čísla),
 - čísla korporátnej siete (tranzit na čísla korporátnej siete),
 - čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet (tranzit na čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet),
 - medzinárodného čísla volaného užívateľa (tranzit medzinárodných volaní).

- 6.4.2.4 Pri volaniach zo siete ALTOPER do siete tretej strany sa služba SWAN-C skladá z nasledujúcich prvkov:
- prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť ALTOPER,
 - určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti ALTOPER,
 - prenos volania cez elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti SWAN,
 - určenie podniku elektronickej komunikačnej siete, ktorý poskytuje prístup na daný cieľ volania, na základe analýzy časti alebo celého volaného čísla v databáze spoločnosti SWAN,
 - ukončenie volania na príslušnom volanom čísle v sieti tretej strany,
 - spracovanie platieb podniku siete tretej strany za termináciu volaní.
- 6.4.2.5 Poskytovanie služby SWAN-C je podmienené nasledovnými konfiguračnými opatreniami v sieti ALTOPER:
- zavedenie príslušných číselných množín, prostredníctvom ktorých sú identifikované ciele volaní v sieti tretej strany, do ústrední siete ALTOPER,
 - zriadenie smerovacieho mechanizmu pre smerovanie volaní na ciele v sieti tretej strany cez sieť spoločnosti SWAN.
- 6.4.2.6 Spoločnosť SWAN poskytne spoločnosti ALTOPER všetky informácie potrebné pre realizáciu tranzitu volaní.
- 6.4.2.7 Spoločnosť SWAN bude bez zbytočného odkladu informovať spoločnosť ALTOPER, že elektronická komunikačná sieť tretej strany bude rušiť prepojenie s elektronickou komunikačnou sieťou spoločnosti SWAN.

7 ŠPECIFIKÁCIA VOLANIA, ZOSTAVENIE SPOJENIA, ZAČIATOK VOLANIA A UKONČENIE VOLANIA

7.1 Špecifikácia volania

- 7.1.1 Volanie vždy obsahuje nosnú službu podľa odseku 6.1.5 kapitoly 6.
- 7.1.2 Volanie môže obsahovať explicitnú indikáciu teleslužby podľa odseku 6.1.5 kapitoly 6.
- 7.1.3 Volanie môže obsahovať doplnkovú službu podľa odseku 6.1.5 kapitoly 6.

7.2 Špecifikácia zostavenia spojenia, začiatok volania a ukončenie volania pre volania v smere z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN

- 7.2.1 Zostavenie spojenia nastane, keď je v elektronickej komunikačnej sieti ALTOPER prijatá správa „adresa úplná“ (ACM) alebo správa „prepojenie“ (CON) z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN.
- 7.2.2 Za začiatok volania sa považuje, keď je v elektronickej komunikačnej sieti ALTOPER prijatá správa „prihlásenie“ (ANM) alebo správa „prepojenie“ (CON) z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN.
- 7.2.3 Ukončenie volania nastane, keď:
- v elektronickej komunikačnej sieti ALTOPER je prijatá správa „vybavenie“ (REL) z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN, alebo

- v elektronickej komunikačnej sieti spoločnosti SWAN je prijatá správa „vybavenie“ (REL) z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER, alebo
- v iných výnimočných situáciách dôjde k rozpojeniu prenosovej cesty využívanej daným volaním (napr. prijatie alebo odoslanie správy „resetovanie okruhu“ (RSC) alebo správy „resetovanie skupiny okruhov“ (GRS)).

7.3 Špecifikácia zostavenia spojenia, začiatok volania a ukončenie volania pre volania v smere z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN do elektronickej komunikačnej siete ALTOPER

- 7.3.1 Zostavenie spojenia nastane, keď je v elektronickej komunikačnej sieti spoločnosti SWAN prijatá správa „adresa úplná“ (ACM) alebo správa „prepojenie“ (CON) z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER.
- 7.3.2 Za začiatok volania sa považuje, keď je v elektronickej komunikačnej sieti spoločnosti SWAN prijatá správa „prihlásenie“ (ANM) alebo správa „prepojenie“ (CON) z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER.
- 7.3.3 Ukončenie volania nastane, keď:
- v elektronickej komunikačnej sieti spoločnosti SWAN je prijatá správa „vybavenie“ (REL) z elektronickej komunikačnej siete ALTOPER, alebo
 - v elektronickej komunikačnej sieti ALTOPER je prijatá správa „vybavenie“ (REL) z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti SWAN, alebo
 - v iných výnimočných situáciách dôjde k rozpojeniu prenosovej cesty využívanej daným volaním (napr. prijatie alebo odoslanie správy „resetovanie okruhu“ (RSC) alebo správy „resetovanie skupiny okruhov“ (GRS)).

7.4 Špecifikácia trvania prihláseného volania

Trvanie prihláseného volania je určené časovým intervalom medzi začiatkom volania a ukončením volania, ktoré sú definované v odsekoch 7.2 a 7.3.

8 IDENTIFIKÁCIA VOLAJÚCEHO (CLI) ODOVZDÁVANÁ MEDZI PREPOJENÝMI SIEŤAMI

- 8.1 Obe zmluvné strany si odovzdajú číslo volajúceho užívateľa pre všetky volania prechádzajúce bodom prepojenia s výnimkou situácie podľa odseku 8.6. Prenáša sa úplné národné alebo úplné medzinárodné číslo volajúcej stanice v zmysle odporúčania ITU-T E.164.
- 8.2 Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že pri uzatváraní zmlúv o prepojení s tretími stranami (národnými i medzinárodnými prevádzkovateľmi) budú od týchto tretích strán požadovať odovzdanie čísla volajúceho užívateľa (CLI), ktoré budú ďalej prenášať cez bod prepojenia do siete druhej zmluvnej strany.
- 8.3 Národné rozlišovacie číslo „0“ sa nezaraďuje do národného čísla a medzinárodné rozlišovacie číslo „00“ sa nezaraďuje do medzinárodného čísla. Rozlíšenie medzi národným a medzinárodným číslom sa realizuje pomocou indikátora „nature of address“.
- 8.4 Číslo prenášané v poli parametra „calling party number“ bude jednoznačne identifikovať volajúceho užívateľa. Zmluvná strana môže zaručiť správnosť identifikácie volajúceho užívateľa len v prípade, ak volajúci je priamo pripojeným užívateľom tejto zmluvnej strany. V takom prípade číslo odovzdávané ako CLI je buď:
 - Východzie číslo stanice, z ktorej je volané, t.j. číslo tejto stanice uložené v telekomunikačnom zariadení, napr. v miestnej ústredni (Screening indicator: network provided).
 - Ďalšie číslo stanice, z ktorej je volané, s doplnkovou službou MSN, t.j. číslo stanice prijaté spolu s volaním z prístupu s doplnkovou službou MSN (Screening indicator: user provided, verified and passed).
 - Ďalšie číslo stanice, z ktorej je volané, patriacej do PBX skupiny, t.j. číslo stanice prijaté spolu s volaním z prístupu patriaceho do PBX skupiny (Screening indicator: user provided, verified and passed).
- 8.5 Číslo volajúceho užívateľa je vždy zaradené do správy „počiatočná adresa“ (IAM), keď je táto informácia k dispozícii v ústredni, ktorá vysiela správu IAM.
- 8.6 Obe zmluvné strany berú na vedomie, že pri prichádzajúcich medzinárodných volaniach môže vzniknúť stav, kedy nebude odovzdané CLI z dôvodu, že nie je poskytnuté zo strany zahraničného podniku.
- 8.7 Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že žiadnym spôsobom nebudú modifikovať CLI vlastných užívateľov a prijaté z iných sietí.
- 8.8 Ak je „address presentation restricted indicator“ v parametri „calling party number“ nastavený na hodnotu „presentation allowed“, je zmluvná strana oprávnená zaslať identifikáciu volajúceho (CLI) volanému užívateľovi.
- 8.9 Ak je „address presentation restricted indicator“ v parametri „calling party number“ nastavený na hodnotu „presentation restricted“, môže zmluvná strana zaslať identifikáciu volajúceho (CLI) len do určených užívateľských prístupov, ako napr. ohlasovne tiesňových volaní.

9 Kapitola 9 bola vynechaná.

10 OSTATNÉ PROCEDÚRY SÚVISIACE SO SLUŽBAMI PREPOJENÝCH VOLANÍ

10.1 Úpravy smerovania v sieťach a zmeny v číselných množinách

- 10.1.1 Každá zo zmluvných strán môže kedykoľvek odovzdať druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o zmene v pridelených číselných množinách v rámci číslovacieho plánu so žiadosťou o realizáciu zmeny v nastavení číslovania a smerovania v elektronickej komunikačnej sieti druhej zmluvnej strany.
- 10.1.2 Na základe odovzdanej požiadavky a informácie o zmenách v pridelených číselných množinách v rámci číslovacieho plánu druhá zmluvná strana vykoná príslušné zmeny v konfigurácii číslovania a smerovania vo svojej sieti do desiatich (10) pracovných dní od prijímu žiadosti.
- 10.1.3 Ustanovenie odseku 10.1.2 sa týka aj zavádzania nových služieb.
- 10.1.4 Výnimkou z ustanovení odsekov 10.1.2 a 10.1.3 je rozšírenie číselných množín pre už existujúce medzinárodné ciele, kde s ohľadom na medzinárodné zmluvné vzťahy rozšírenie číselných množín bude uskutočnené v súlade s oznámeným termínom.
- 10.1.5 Každá zo *zmluvných strán* môže kedykoľvek odovzdať druhej *zmluvnej strane* písomné oznámenie o pridaní číselných množín smerovateľných cez ňou poskytované služby tranzitu (ALTOPER-C alebo SWAN-C), pričom je zároveň povinná oznámiť druhej *zmluvnej strane* cenu volaní na tieto číselné množiny spôsobom stanovenom v bode 3.7 *zmluvy*. Ak druhá *zmluvná strana* začne posilať prevádzku na takto pridané číselné množiny do siete *zmluvnej strany*, ktorá oznámenie podala, tak takáto skutočnosť bude považovaná za akceptovanie zmeny číselných množín a ceny.
- 10.1.6 Každá zo zmluvných strán môže kedykoľvek odovzdať druhej *zmluvnej strane* písomné oznámenie o zrušení číselných množín smerovateľných cez ňou poskytované služby tranzitu (ALTOPER-C alebo SWAN-C), pričom je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej *zmluvnej strane* najneskôr 14 dní pred ukončením poskytovania smerovania na tieto číselné množiny.

10.2 Identifikácia zlomysel'ných volaní

- 10.2.1 Zmluvná strana môže zahájiť sledovanie zlomysel'ných volaní na výslovnú žiadosť svojho užívateľa, ktorý je obťažovaný zlomysel'nými volaniami.
- 10.2.2 Pokiaľ táto zmluvná strana v priebehu tohto sledovania vysleduje dve alebo viac zlomysel'ných volaní uskutočnených z jedného telefónneho čísla druhej zmluvnej strany, budú obidve zmluvné strany ďalej postupovať podľa nasledujúcich pravidiel.
- 10.2.3 Zmluvná strana, ktorej užívateľ je obťažovaný zlomysel'nými volaniami, preukázateľne písomne požiada druhú zmluvnú stranu o spoluprácu pri identifikácii pôvodcu zlomysel'ných volaní. Táto žiadosť bude obsahovať minimálne nasledujúce informácie:
- telefónne číslo užívateľa, ktorý je obťažovaný zlomysel'nými volaniami,
 - dátum a čas zlomysel'ných volaní,
 - telefónne číslo užívateľa, ktorý je pôvodcom zlomysel'ných volaní.
- 10.2.4 Žiadaná zmluvná strana vykoná šetrenie v rámci svojich možností a výsledok tohto šetrenia oznámi s ohľadom na platnú legislatívu a charakter užívateľskej stanice druhej zmluvnej strane. V odpovedi budú uvedené maximálne informácie, ktoré žiadaná zmluvná strana môže poskytnúť. Zároveň žiadaná zmluvná strana zašle užívateľovi, ktorý je pôvodcom zlomysel'ných volaní, doporučený list, v ktorom mu

oznámi, že boli zistené potenciálne zlomyselné volania z jeho stanice, a výslovne ho požiada o ukončenie zlomyselných volaní. List musí obsahovať časové údaje o zlomyselných volaniach a jeho kópia musí byť uložená u odosielateľa pre prípad trestného konania.

- 10.2.5 Pokiaľ niektorá zo zmluvných strán nebude spolupracovať v priebehu tejto procedúry, môže sa druhá zmluvná strana obrátiť na príslušný orgán štátnej správy.
- 10.2.6 Sledovanie zlomyselných volaní je možné iba v prípade, ak každá zo zmluvných strán bude prenášať túto informáciu do siete druhej zmluvnej strany cez prepojenie.

11 PROGNOZOVANIE

11.1 Všeobecne

- 11.1.1 Účelom prognózovania je dať stranám dostatočný podklad pre plánovanie svojich komunikačných sietí. Prognózy slúžia tiež ako podklad pre implementačné procedúry v sieťach oboch zmluvných strán v súvislosti so zmenami vo vzájomnom prepojení komunikačných sietí.
- 11.1.2 Výstupy prognózovania - prognózy - predstavujú spoločný záväzok oboch zmluvných strán pre plánovanie kapacity vzájomného prepojenia komunikačných sietí tak, aby požadované služby prepojených volaní mohli byť prispôsobené v priebehu kontraktnej doby dodania a boli plne funkčné so správnymi úrovňami kvality pri nižších primeraných nákladoch.
- 11.1.3 Zmluvné strany nesú zodpovednosť za prognózovanie podľa nižšie uvedenej tabuľky.

Služba	Zodpovednosť za prognózovanie
Služba ukončenia volaní v sieti ALTOPER	Spoločnosť SWAN
Služba tranzitu cez sieť ALTOPER	Spoločnosť SWAN
Služba ukončenia volaní v sieti spoločnosti SWAN	Spoločnosť ALTOPER
Služba tranzitu cez sieť SWAN	Spoločnosť ALTOPER

11.2 Počiatková prognóza

- 11.2.1 Obe *zmluvné strany* sa dohodli, že ku dňu uzatvorenia tejto *zmluvy* si navzájom vymenia reálne predpoklady mesačného odpočtu *volaní* zo svojho *systemu* do *systemu* druhej *zmluvnej strany* v zmysle *Čl. IV, oddielu 4.13 zmluvy v rozsahu predpokladaného mesačného odpočtu volaní*.

11.3 Pravidelné prognózy

- 11.3.1 Zmluvné strany si najneskôr desať (10) dní pred ukončením kalendárneho štvrtroka budú vymieňať mesačné predpoklady odpočtu volaní zo svojho *systemu* do *systemu* druhej zmluvnej strany na obdobie nasledujúceho kalendárneho štvrtroka v zmysle *Čl. IV, oddielu 4.15 zmluvy v rozsahu predpokladaného mesačného odpočtu volaní*, v prípade nepredloženia predpokladov niektorou *zmluvnou stranou* v stanovenom termíne sa ako predpoklad mesačného odpočtu volaní pre každý mesiac nasledujúceho kalendárneho štvrtroka použije hodnota posledného skutočného odpočtu volaní predloženého touto zmluvnou stranou pred ukončením kalendárneho štvrtroka, v ktorom mal byť predpoklad predložený.

11.4 Upravené prognózy

- 11.4.1 Zmluvné strany si budú bezodkladne oznamovať zmeny pravidelných prognóz, ak zistia okolnosti, na základe ktorých môžu predpokladať významné zmeny v objemoch a skladbe volaní, ako aj zmenu trendov a vývoja týchto údajov, napríklad v súvislosti s nárastom počtu koncových užívateľov, veľkoobchodnými vzťahmi s inými podnikmi, so zmenou cien či s obchodnými akciami pre koncových užívateľov.

13 PREVÁDZKA

13.1 Úvod

Táto kapitola identifikuje činnosti, informačné toky a povinnosti zmluvných strán vo vzťahu k prevádzkovým aspektom.

Na tieto činnosti sa vzťahujú bežné postupy a pokyny, okrem prípadov, ktoré sú špecificky upravené obsahom tejto kapitoly.

13.2 Sledovanie prevádzky

13.2.1 Meranie prevádzkového zaťaženia na zväzku spojovacích okruhov

- 13.2.1.1 Meranie prevádzkového zaťaženia je realizované na všetkých zväzkoch spojovacích okruhov medzi sieťou ALTOPER a sieťou spoločnosti SWAN a jeho výsledky napomáhajú pri vyhodnocovaní kvality prepojenia a prevádzkovaných služieb prepojených volaní.
- 13.2.1.2 Straty na zväzkoch nesmú prekročiť 1 % v hlavnej prevádzkovej hodine (HPH). Pri prekročení uvedenej hodnoty zmluvné strany pristúpia k rekonfigurácii zväzkov alebo k zvýšeniu kapacity spojovacích okruhov medzi svojimi sieťami.
- 13.2.1.3 Každá zo zmluvných strán musí poskytnúť druhej zmluvnej strane dostatočné informácie tak, aby jej umožnila vykonať úplné a riadne šetrenie prevádzkových problémov. Zmluvné strany si taktiež musia vzájomne vymeniť definície pojmov použitých v sumárnom výkaze z merania prevádzky na zväzkoch spojovacích okruhov.

13.2.2 Identifikácia problémov

V prípade, že zo záznamov o prevádzke a hovoroch sú zistené akékoľvek problémové oblasti, musia kontaktné pracoviská oboch zmluvných strán vykonať nasledovný proces:

- odsúhlasiť, že existuje určitý problém,
- identifikovať vlastníka problému,
- dohodnúť sa na ďalšom postupe.

13.3 Riadenie prevádzky v sieti

13.3.1 Všeobecne

- 13.3.1.1 Riadenie prevádzky v sieti predstavuje dohľad a riadenie prevádzkových tokov v elektronickej komunikačnej sieti v reálnom čase s cieľom maximalizovať efektívne využívanie voľnej kapacity pre uskutočnenie hovorov a udržanie akceptovateľnej kvality služby pre zákazníkov.
- 13.3.1.2 Obe zmluvné strany si uvedomujú potrebu spolupráce pri zabezpečení efektívneho riadenia prevádzky v sieti týkajúceho sa zväzkov spojovacích okruhov prepájajúcich ich siete.
- 13.3.1.3 Monitorovanie, riadenie prevádzkových tokov a smerovanie prevádzky zabezpečujú centrá riadenia siete.
- 13.3.1.4 Spolupráca medzi centrami riadenia siete oboch zmluvných strán za účelom overenia stavu prevádzky v sieti v reálnom čase a zvaženia uplatnenia mechanizmov riadenia prevádzky v sieti bude priama a nevyžaduje koordináciu zo strany ohlasovní porúch oboch zmluvných strán.

13.3.2 Povinnosti zmluvných strán

Obe zmluvné strany sa pri uplatnení mechanizmov riadenia prevádzky v sieti budú riadiť nasledujúcimi zásadami:

- a) Zmluvné strany vyvinú primeranú snahu, aby zabezpečili, že ich zákazníci nebudú bez predchádzajúceho prerokovania plánovať rozsiahle akcie majúce za následok enormné zvýšenie prevádzkového zaťaženia. Za okolností, kedy sa očakáva veľký objem prevádzky, budú obe zmluvné strany spolupracovať a dohodnú sa na použití zodpovedajúcich mechanizmov riadenia prevádzky v sieti, pričom o takýchto akciách sa navzájom oboznámia aspoň dva (2) dni vopred.
- b) Zmluvné strany sa budú podľa možnosti vzájomne a včas informovať o vzniku vážnych problémov, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku na vzájomnom prepojení ich sietí.
- c) V prípadoch, keď je potrebné znížiť ponúkaný objem prevádzky do siete druhej zmluvnej strany môže príslušná zmluvná strana požiadať druhú zmluvnú stranu o uplatnenie mechanizmov riadenia prevádzky v sieti. Dostupnosť takýchto mechanizmov, úrovne ich selektivity a možná rýchlosť implementácie budú dohodnuté medzi oboma zmluvnými stranami vopred.
- d) Neplánované problémy v sieti zmluvnej strany by mali byť oznámené druhej zmluvnej strane do 30 minút po ich zistení. Tam, kde je to možné, by mali obe zmluvné strany pri prekonávaní takýchto problémov spolupracovať a usilovať sa pomôcť jedna druhej.
- e) Mechanizmy riadenia prevádzky v sieti by mali byť uplatnené oboma zmluvnými stranami v primerane krátkom čase.
- f) Zmluvné strany vyvinú maximálnu snahu, aby dosiahli koordinované riadenie prevádzky v sieti.
- g) Každá zmluvná strana môže aktivovať mechanizmy riadenia prevádzky v rámci svojej vlastnej siete ako reakciu na problémy zaznamenané v sieti niektorého z podnikov. V prípade, že použitie mechanizmov riadenia prevádzky v sieti má vplyv na prevádzku na prepojení so sieťou druhej zmluvnej strany, oznámi príslušná zmluvná strana druhej zmluvnej strane, že takúto aktivitu vyvíja, kedy ju vyvíja, v akom rozsahu, z akého dôvodu, s akými dopadmi a ako dlho bude problém trvať. Po deaktivovaní mechanizmov riadenia prevádzky príslušná zmluvná strana oznámi túto skutočnosť druhej zmluvnej strane.
- h) Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán považuje použitie mechanizmov riadenia prevádzky v sieti druhou zmluvnou stranou za konanie, ktoré negatívne vplyva na prevádzku v jej vlastnej sieti, obe zmluvné strany sú povinné túto záležitosť prerokovať.
- i) Každá zo zmluvných strán poskytne na požiadanie druhej zmluvnej strane informácie získané pri uplatnení riadenia prevádzky v sieti a vzťahujúce sa na existujúci alebo zaznamenaný problém. Zmluvná strana za žiadnych okolností nebude požadovať od druhej zmluvnej strany, aby poskytla informácie citlivé z obchodného hľadiska. Poskytnuté informácie nebudú použité pre žiadne iné účely ako riadenie prevádzky v sieti.
- j) Akékoľvek problémy pri uplatnení riadenia prevádzky v sieti budú riešené s využitím bežných eskalačných procedúr.

13.3.3 Ochrana sietí

V prípade, že v elektronickej komunikačnej sieti niektorej zo zmluvných strán vznikne problém, ktorý ohrozí elektronicke komunikačné zariadenie v sieti tejto zmluvnej strany, vykonané opatrenia budú závisieť od hodnotenia jeho dopadu na elektronicke komunikačné zariadenie zamestnancami príslušnej zmluvnej strany. Pokiaľ vykonané opatrenia môžu ovplyvniť prevádzku v sieti druhej zmluvnej strany, je zmluvná strana, ktorá ich uplatnila, povinná informovať druhú zmluvnú stranu o tejto skutočnosti.

13.4 Plánované technické práce

13.4.1 Všeobecne

Každá zmluvná strana bude písomne informovať druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek plánovaných prácach, ktoré bude vykonávať v rámci svojej siete, a ktoré by mohli ovplyvniť prevádzkyschopnosť vzájomného prepojenia sietí oboch zmluvných strán alebo parametre výkonu medzi sieťami. Prípadná žiadosť druhej zmluvnej strany o odloženie plánovaných prác bude samostatne predmetom rokovania a dohody.

13.4.2 Oznamovanie

- 13.4.2.1 Každá zo zmluvných strán oznámi druhej zmluvnej strane najmenej päť (5) pracovných dní dopredu akúkoľvek plánovanú prácu, ktorá môže ovplyvniť prevádzku na vzájomnom prepojení alebo v sieti druhej zmluvnej strany. Každá zo zmluvných strán vyvinie primerané úsilie na minimalizáciu prerušenia a podľa možnosti poskytne druhej zmluvnej strane bezplatne alternatívnu trasu na primeranú dobu.
- 13.4.2.2 Skrátenie časového intervalu pre oznamovanie je povolené len za mimořiadnych okolností a každý takýto prípad bude považovaný za urgentnú plánovanú prácu. Každá zmluvná strana je zodpovedná za monitorovanie počtu urgentných plánovaných prác prijatých od druhej zmluvnej strany s cieľom zabezpečiť, aby tento postup nebol zneužívaný.
- 13.4.2.3 Pokiaľ sa zmluvná strana domnieva, že v dôsledku plánovaných prác je ohrozená prevádzkyschopnosť prepojenia a bude potrebná údržbová nápravná činnosť, upozorní na túto skutočnosť druhú zmluvnú stranu pri oznámení plánovaných prác.
- 13.4.2.4 Oznámenie o plánovaných prácach bude obsahovať nasledovné informácie:
- referenčné číslo plánovaných prác
 - dátum a čas začiatku plánovaných prác
 - predpokladané trvanie plánovaných prác
 - dôvod pre vykonanie plánovaných prác
 - meno zodpovedného pracovníka a kontaktné číslo
 - dotknutá časť elektronickej komunikačnej siete
 - akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa plánovaných prác.
- 13.4.2.5 V prípade akejkoľvek zmeny v údajoch uvedených v oznámení o plánovaných prácach, zmluvná strana, ktorá realizuje plánované práce, okamžite písomne oznámi príslušnú zmenu druhej zmluvnej strane.
- 13.4.2.6 Oznámenie bude zaslané na zodpovedné kontaktné pracovisko faxom alebo mailom. Druhá zmluvná strana potvrdí prijatie faxu/mailu oznámujúceho plánované práce tiež faxom alebo mailom. Kontaktné pracoviská pre oznamovanie plánovaných prác sú uvedené v kapitole 16.

14 ÚDRŽBA

14.1 Úvod

- 14.1.1 Táto kapitola uvádza podrobnosti postupov, ktoré musia vykonávať obe zmluvné strany za účelom údržby prepojenia následne po úspešnom sprevádzkovaní vzájomného prepojenia ich komunikačných sietí.
- 14.1.2 V zmysle rozdelenia zodpovedností na vzájomnom prepojení komunikačných sietí je každá zmluvná strana zodpovedná za zariadenia a spojovacie okruhy na svojej strane bodu prepojenia.

14.2 Postupy na odstraňovanie porúch

14.2.1 Kontaktné pracoviská

- 14.2.1.1 Pre nahlasovanie porúch, riadenie a koordináciu následných činností na odstraňovaní porúch obe zmluvné strany zriaďujú kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch s nepretržitou prevádzkou dvadsať štyri (24) hodín denne, sedem (7) dní v týždni, všetky dni v roku.
- 14.2.1.2 Kontaktné údaje pre tieto pracoviská sú uvedené v kapitole 16.

14.2.2 Ohlasovanie porúch

- 14.2.2.1 Pred tým, ako ktorákoľvek zmluvná strana ohlásí poruchu druhej zmluvnej strane, musí sa ubezpečiť, že porucha skutočne existuje a tiež, že chyba je mimo siete zmluvnej strany ohlasujúcej poruchu. Ak toto nie je možné, ohlasujúca zmluvná strana ohlásí nepotvrdenú poruchu spolu s požiadavkou na diagnostickú pomoc od druhej zmluvnej strany, t.j. na skontrolovanie stavu alarmovej signalizácie u druhej zmluvnej strany.
- 14.2.2.2 Zmluvná strana ohlasujúca poruchu informuje druhú zmluvnú stranu telefonicky a následne faxom alebo mailom. Druhá zmluvná strana vyhotoví záznam o ohlásenej poruche a potvrdí jej prijatie ohlasujúcej zmluvnej strane faxom alebo mailom.
- 14.2.2.3 V nadväznosti na ohlásenie poruchy kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch oboch zmluvných strán musia po analýze poruchy určiť vlastníka poruchy. Vlastník poruchy je potom zodpovedný za jej odstránenie a prípadné spätné ohlásenie jej odstránenia.

14.2.3 Formát na výmenu informácií

- 14.2.3.1 Zmluvná strana, ktorá zistí poruchu, prideli jej referenčné číslo v tvare YYYYMMDDHHMMSSNN, kde:

YYYYMMDD je aktuálny dátum,
HHMMSS je hodina, minúta a sekunda vytvorenia záznamu,

NN je sekvenčné číslo záznamu.

- 14.2.3.2 Pri telefonickom ohlasovaní poruchy, ako aj v následnom faxe alebo maile, potvrdzujúcom vznik poruchy, budú uvedené nasledujúce informácie:
- referenčné číslo poruchy;
 - dátum a čas vzniku poruchy;

- meno pracovníka kontaktného pracoviska ohlasujúcej zmluvnej strany, ktorý nahlásil poruchu;
- meno pracovníka kontaktného pracoviska druhej zmluvnej strany, ktorý prijal hlásenie o vzniku poruchy;
- stručný popis poruchy.
- typ poruchy (P1 = "porucha s prioritou 1", "porucha s prioritou 2"), vid' časť 14.2.4

14.2.3.3 Pridelené referenčné číslo bude použité pri všetkých ďalších kontaktoch súvisiacich s danou poruchou a pri vypracovávaní písomnej správy o poruche.

14.2.3.4 Každá zo zmluvných strán je povinná viesť evidenciu hlásení o poruchách a priebehu následných činností vykonaných zmluvnými stranami.

14.2.4 Klasifikácia porúch

14.2.4.1 Po ohlásení poruchy ktorejkoľvek zmluvnou stranou sa strany navzájom dohodnú, či ide o:

- 1) „poruchu s prioritou 1“, alebo
- 2) „poruchu s prioritou 2“.

14.2.4.2 „Porucha s prioritou 1“ môže byť indikovaná nasledovným:

- 50 percent alebo viac spojovacích okruhov tvoriacich zväzok okruhov (tak, ako je to definované v kapitole 5.4) nie je schopných úspešne preniesť prevádzku medzi elektronickou komunikačnou sieťou spoločnosti SWAN a elektronickou komunikačnou sieťou TO2;
- 50 percent alebo viac signalizačných liniek nie je funkčných;
- jedna z bránových ústrední nie je schopná spracovať a smerovať volania medzi elektronickou komunikačnou sieťou TO2 a elektronickou komunikačnou sieťou spoločnosti SWAN.

14.2.4.3 „Porucha s prioritou 2“ je akákoľvek porucha iná ako „porucha s prioritou 1“.

14.2.4.4 Pri klasifikácii poruchy by obe zmluvné strany mali pri prijímaní rozhodnutia tiež zohľadniť nasledovné informácie:

- a) Akékoľvek ďalšie neodstránené poruchy spojovacích okruhov ovplyvňujúce prevádzkyschopnosť prepojenia.
- b) Dopad, ktorý môže mať vzniknutá porucha na disponibilnú kapacitu prepojenia v čase, keď sa porucha ohlasuje, a v čase predpokladanej špičky.
- c) Akékoľvek už použité riadenie siete alebo presmerovanie prevádzky.
- d) Akékoľvek aktuálne alebo plánované inžinierske práce alebo plánované mediálne udalosti.
- e) Či sú všetky strany pripravené poskytnúť potrebnú podporu aj mimo pracovnej doby.
- f) Či je možné chybnú trasu nahradiť alternatívnou trasou pre prípad preťaženia.

14.2.5 Odstraňovanie porúch

14.2.5.1 Zmluvná strana zodpovedná za poruchu ju odstráni v rámci časových intervalov pre odstránenie poruchy definovaných v tabuľke v kapitole 14.4, ak porucha má dopad na prevádzkyschopnosť vzájomného prepojenia

komunikačných sietí oboch zmluvných strán a na služby prepojených volaní poskytované podľa Zmluvy o prepojení.

- 14.2.5.2 Časy odoziev uvedené v tabuľke v kapitole 14.4 sú záväzné za predpokladu, že budú poskytnuté dostatočné informácie, ktoré umožnia oslovenej zmluvnej strane vykonať diagnostiku a potom aj postupy na odstránenie poruchy.
- 14.2.5.3 Kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch oboch zmluvných strán budú zodpovedať za poskytovanie aktuálnych informácií druhej strane počas odstraňovania porúch. Musia tiež zabezpečiť, aby boli k dispozícii príslušné mechanizmy na monitorovanie alarmov, aby identifikovali akékoľvek poruchy, pri ktorých existuje pravdepodobnosť, že narušia časový harmonogram na odstránenie poruchy.
- 14.2.5.4 Počas zisťovania a odstraňovania poruchy môže ktorákoľvek zmluvná strana prostredníctvom kontaktného pracoviska na ohlasovanie porúch požiadať o spoluprácu s personálom údržby druhej zmluvnej strany.
- 14.2.5.5 Ak z charakteru ohlasovanej poruchy vyplýva, že takáto spolupráca bude potrebná, potom vlastník poruchy môže pri potvrdení vzniku poruchy odovzdať relevantné kontaktné údaje na pracovníkov údržby, na ktorých sa môžu obracať pracovníci kontaktného pracoviska na ohlasovanie porúch druhej zmluvnej strany.

14.2.6 Správa o odstránení poruchy

Po odstránení poruchy zmluvná strana, v sieti ktorej sa vyskytla porucha, vypracuje písomnú správu o poruche s uvedením nasledujúcich informácií:

- referenčné číslo poruchy;
- dátum a čas vzniku poruchy;
- dátum a čas objavenia resp. ohlásenia poruchy telefonicky;
- dátum a čas prijmu faxu alebo mailu od druhej zmluvnej strany potvrdzujúceho vznik poruchy;
- dátum a čas odoslania faxu potvrdzujúceho prijatie poruchy druhej zmluvnej strane;
- dátum a čas začatia diagnostikovania problému;
- čas trvania poruchy;
- meno pracovníka, ktorý prijal hlásenie o poruche;
- meno pracovníka/pracovníkov, ktorý pracoval/ktorí pracovali na odstránení poruchy;
- dôvod resp. príčina vzniku poruchy;
- priebeh odstraňovania poruchy;
- návrh riešenia umožňujúceho sa vyhnúť podobnej poruche v budúcnosti (ak je to možné).

Správa o poruche musí byť doručená druhej zmluvnej strane faxom alebo mailom do piatich (5) pracovných dní odo dňa vzniku poruchy.

14.2.7 Akceptácia odstránenia poruchy

- 14.2.7.1 Po odstránení poruchy zmluvnou stranou, ktorá za ňu zodpovedá, druhá zmluvná strana v rámci času na verifikáciu podľa tabuľky v kapitole 14.4 overí, či porucha bola odstránená, a potvrdí alebo odmietne odstránenie poruchy.
- 14.2.7.2 Ak je zmluvná strana nespokojná s výsledkom odstránenia poruchy, alebo počas zisťovania poruchy alebo v procese jej odstraňovania vzniknú prob-

lémy, potom musí požiadať o ďalšie riešenie poruchy s použitím príslušného mechanizmu podľa kapitoly 14.3.

14.3 Eskalačný postup

14.3.1 V prípade, že porucha nebude odstránená v rámci prvej eskalačnej periódy definovanej v kapitole 14.4, bude informovaný pracovník zodpovedný za 2. eskalačný kontakt, ktorý sa pokúsi problém vyriešiť a vyhnúť sa ďalšiemu narušeniu prevádzkyschopnosti prepojenia.

14.3.2 Kontaktné údaje na eskaláciu pri odstraňovaní porúch sú uvedené v kapitole 16.

14.4 Časové lehoty pre odstraňovanie porúch

14.4.1 Pre účely tejto kapitoly sa použijú nasledovné definície:

Čas odozvy	Čas medzi ohlásením poruchy a prvou odozvou od druhej zmluvnej strany, ktorá jasne indikuje očakávaný čas na odstránenie poruchy, informácie o postupe a chybovú diagnostiku
Čas na odstránenie poruchy	Čas medzi ohlásením a odstránením poruchy
Čas na verifikáciu	Čas, ktorý má k dispozícii ohlasujúca zmluvná strana na to, aby prijala alebo odmietla odstránenie poruchy
Prvá eskalačná perióda	Čas medzi ohlásením poruchy a okamihom, kedy je zodpovedný pracovník pre 1. eskalačnú periódu druhej zmluvnej strany po prvýkrát informovaný o poruche
Druhá eskalačná perióda	Čas medzi ohlásením poruchy a okamihom, kedy je zodpovedný pracovník pre 2. eskalačnú periódu druhej zmluvnej strany po prvýkrát informovaný o poruche

14.4.2 Pre účely tejto kapitoly ako poruchy sú uvažované závady s minimálnou dobou trvania 10 minút alebo chyby, ktorých kumulovaná doba trvania za hodinu je minimálne 10 minút.

14.4.3 Zmluvné strany budú konať v dobrej viere a poskytnú si vzájomnú podporu pri identifikácii a odstraňovaní porúch. V prípade, že podpora nie je poskytnutá, omeškanie takto spôsobené sa nezapočíta do času na odstránenie poruchy.

14.4.4 Príslušné časové lehoty pre odstraňovanie porúch sú uvedené v nasledovnej tabuľke.

Typ poruchy	Porucha s prioritou 1		Porucha s prioritou 2
	Pracovná doba	Mimopracovná doba	Kedykoľvek
Čas odozvy	< 30 min	< 60 min	< 60 min
Čas na verifikáciu	< 15 min	< 30 min	< 2 hod
Odstránenie poruchy	Do 80%: < 2 hodiny Viac než 80% ale menej než 90%: < 4 hodiny Viac než 90% ale menej než 95%: < 8 hodín Viac než 95%: pri najlepšom úsilí	Do 80%: < 4 hodiny Viac než 80% ale menej než 90%: < 8 hodín Viac než 90% ale menej než 95%: < 12 hodín Viac než 95%: pri najlepšom úsilí	Do 80%: < 24 hodín Viac než 80% ale menej než 95%: < 48 hodín Viac než 95%: pri najlepšom úsilí
Prvá eskalačná perióda	Do 4 hodín	Do 6 hodín	Do 24 hodín

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

Typ poruchy	Porucha s prioritou 1		Porucha s prioritou 2
Druhá eskalačná perióda	Do 12 hodín	Do 24 hodín	Do 48 hodín

15 KVALITA SLUŽBY

15.1 Všeobecne

- 15.1.1 Každá zmluvná strana zabezpečuje, kontroluje a vyhodnocuje plnenie ukazovateľov kvality telefónnej služby.
- 15.1.2 Každá zmluvná strana bude testovať svoju vlastnú infraštruktúru, aby zabezpečila, že stanovené úrovne kvality služieb sú stále plnené. Keď kvalita nie je na dohodnutej úrovni, realizuje príslušné akcie na jej obnovenie.
- 15.1.3 Zmluvné strany si budú vymieňať testovacie čísla a ďalšie technické informácie, keďkoľvek je to možné a potrebné.
- 15.1.4 Sledovanie a vyhodnocovanie úrovne kvality bude realizované podľa nasledujúcich zásad:
- V zmysle tejto Zmluvy je za poruchu považovaný výpadok prevádzky na príslušnom prepojení.
 - Každý bod prepojenia je uvažovaný osobitne.
 - Zmluvné strany si budú v pravidelných časových intervaloch (mesačne, resp. štvrtročne) vzájomne odovzdávať podklady o poruchách na spojovacích okruhoch v jednotlivých bodoch prepojenia.
 - Pri sledovaní a vyhodnocovaní úrovne kvality budú brané do úvahy ukazovatele uvedené v ďalších častiach tejto kapitoly.

15.2 Spojovacie okruhy

15.2.1 Dostupnosť prepojenia

- 15.2.1.1 Dostupnosť bude meraná na spojovacích okruhoch medzi komunikačnými sieťami oboch zmluvných strán v danom bode prepojenia. Dostupnosť je definovaná podľa nasledovnej rovnice:

$$V(\%) = \left(1 - \frac{\sum \text{čas nedostupnosti spojovacích okruhov v referenčnom období (hod)}}{\text{počet dní v referenčnom období} \times 24(\text{hod}) \times \text{počet spojovacích okruhov}} \right) \times 100\%$$

Dostupnosť bude meraná v súlade s odporúčaním ITU-T M.1016. Referenčné obdobie pre meranie dostupnosti zahŕňa tri (3) kalendárne mesiace.

- 15.2.1.2 Priemerná dostupnosť je:
- Pre zväzky okruhov pozostávajúce z viac ako 10 spojovacích okruhov: 99,5 %
 - pre zväzky okruhov pozostávajúce z menej ako 10 spojovacích okruhov: 97,5 %

V tomto kontexte je „zväzok okruhov“ množinou spojovacích okruhov v danom bode prepojenia.

- 15.2.1.3 Nedostupnosť je potvrdená poruchovými hláseniami, ktoré si vymieňajú kontaktné body na ohlasovanie porúch ALTOPER a spoločnosti SWAN. Ďalšie podrobnosti o poruchových hláseniach sa riadia pravidlami uvedenými v kapitole 14 (Údržba).

15.2.2 Bod prepojenia

- 15.2.2.1 Kvalita služby v bode prepojenia bude posudzovaná:
- a) po spustení spojovacieho okruhu do prevádzky, a
 - b) počas prevádzky spojovacieho okruhu.

- 15.2.2.2 Po uvedení spojovacích okruhov do prevádzky budú v bode prepojenia merané nasledovné ukazovatele kvality:
- ES chybové sekundy
 - SES sekundy s neprijateľnou chybovosťou
- tak, ako sú spresnené v odporúčaniach ITU G.821, ITU-T G.826, M.2100 a M.2101. Doba merania je určená na jeden (1) deň.
- 15.2.2.3 Meranie sa uskutoční medzi digitálnym rozvádzačom (DDF) v bode prepojenia a príslušnou bránovou ústredňou v elektronickej komunikačnej sieti ALTOPER, a DDF a príslušnou bránovou ústredňou v elektronickej komunikačnej sieti spoločnosti SWAN. Protokol o meraní predloží strana realizujúca meranie.

15.3 Účinnosť prenášanej prevádzky

15.3.1 Úspešnosť volaní

- 15.3.1.1 Úspešnosť volaní (%) v priebehu sledovaného obdobia (ukazovateľ ASR – Answer Seizure Ratio podľa odporúčania ITU-T E.411) je definovaná nasledovne:

$$ASR(\%) = \frac{\text{Počet volaní ukončených prihlásením}}{\text{Celkový počet volaní}} \times 100 \%$$

- 15.3.1.2 Hodnota ukazovateľa ASR je meraná v pravidelných cykloch, súčasne v oboch sieťach, v súlade s dohodnutým harmonogramom meraní.
- 15.3.1.3 Údaje potrebné pre vyhodnocovanie úspešnosti volaní sú získavané z reálnej prevádzky na zväzkoch okruhov v jednotlivých bodoch prepojenia sietí v sledovanom období, napr. využitím interných meraní v bránových ústredniach.
- 15.3.1.4 Minimálna hodnota tohto ukazovateľa nesmie byť nižšia ako 55 %. Pri výpočte hodnoty ukazovateľa ASR platí, že presmerované hovory sú považované za úspešné.
- 15.3.1.5 V prípade, že ukazovateľ ASR klesne pod úroveň 55 %, zmluvná strana, ktorej sieť zapríčinila pokles tohto ukazovateľa, vykoná náležité kroky pre obnovenie dohodnutej úrovne kvality.

15.3.2 Neúspešné volania

- 15.3.2.1 Obe zmluvné strany monitorujú signalizáciu pre vyhodnocovanie úspešných a neúspešných volaní. Pre neúspešné volania sa sledujú jednotlivé „release causes“. Parametre sú získavané z reálnej prevádzky na zväzkoch okruhov v jednotlivých bodoch prepojenia sietí v sledovanom období za bezporuchovej prevádzky.
- 15.3.2.2 Monitoring signalizácie za účelom vyhodnotenia neúspešných volaní je realizovaný v pravidelných cykloch, súčasne v oboch sieťach, v súlade s dohodnutým harmonogramom meraní.
- 15.3.2.3 Analýza „release causes“ a vyhodnotenie neúspešných volaní sú realizované v zhode s odporúčaním ITU-T E.422.
- 15.3.2.4 Podiel neúspešných volaní zapríčinených sieťou, ktoré prechádzajú cez daný bod prepojenia a sú ukončené v sieti príslušnej zmluvnej strany, nesmie presiahnuť 5 %.
- 15.3.2.5 V prípade, že monitoring signalizácie opakovane potvrdí, že podiel neúspešných volaní podľa odseku 15.3.2.3 prekračuje hodnotu 5 %, dotknutá zmluvná strana musí bezodkladne obnoviť dohodnutú úroveň kvality.

16 KONTAKTNÉ PRACOVISKÁ PRE OBLASŤ PREVÁDZKY A ÚDRŽBY

16.1 Kontaktné pracoviská pre oznamovanie plánovaných prác

Zodpovednosti kontaktných pracovísk pre oznamovanie plánovaných prác sú uvedené v kapitole 13.

Kontaktné pracoviská pre oznamovanie plánovaných prác podľa kapitoly 13, odsek 13.4.2.6:

	Spoločnosť ALTO- PER	Spoločnosť SWAN
Spoločnosť		
Organizačná jednotka		
Zodpovedná osoba		
Pozícia		
Ulica		
PŠČ		
Mesto		
Telefón		
Fax		
E-mail		
Prevádzkové hodiny		

16.2 Kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch

Zodpovednosti kontaktných pracovísk na ohlasovanie porúch sú uvedené v kapitole 14.

Kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch podľa kapitoly 14, odsek 14.2.1.2:

	Spoločnosť ALTO- PER	Spoločnosť SWAN
Spoločnosť		
Organizačná jednotka		
Zodpovedná osoba		
Pozícia		
Ulica		
PŠČ		
Mesto		
Telefón		
Fax		
E-mail		
Prevádzkové hodiny		

16.3 Kontakty na eskaláciu pri odstraňovaní porúch

Kontakty na eskaláciu pri odstraňovaní porúch podľa kapitoly 14, odsek 14.3.3:

Eskalač- ná perióda	Kontakt	Spoločnosť ALTOPER	Spoločnosť SWAN
Prvá	Organizačná jednotka		
	Zodpovedná osoba		
	Pozícia		
	Telefón		
	Mobil		
	Fax		
	E-mail		
	Disponibilita		
Druhá	Organizačná jednotka		
	Zodpovedná osoba		
	Pozícia		
	Telefón		
	Mobil		
	Fax		
	E-mail		
	Disponibilita		

DOPLNOK A: ÚDAJE PRE ZRIADENIE BODU PREPOJENIA

1 BOD PREPOJENIA Č.1

Dátum realizácie bodu prepojenia č.1: 1.?.201?

Predpokladaný dátum komerčného uvedenia bodu prepojenia č.1 do prevádzky: 1.?.201?

1.1 Umiestnenie bodu prepojenia č.1

1.1.1 Bod prepojenia č.1 je umiestnený v nasledujúcej lokalite:

.....

1.1.2 Vlastné rozhranie je umiestnené na rozvádzači:

.....

1.1.3 Vlastníkom tohto rozvádzača je:

.....

Tento rozvádzač tvorí hranicu zodpovednosti medzi oboma zmluvnými stranami. Kabeláž pre pripojenie jednotlivých zmluvných strán na tento rozvádzač je vo vlastníctve príslušnej zmluvnej strany a táto je za ňu plne zodpovedná.

1.2 Špecifikácia zariadení pre bod prepojenia č.1

1.2.1 Bránová ústredňa spoločnosti SWAN je umiestnená v nasledujúcej lokalite:
.....

1.2.2 Bránová ústredňa spoločnosti ALTOPER je umiestnená v nasledujúcej lokalite:
.....

1.3 Kapacita vzájomného prepojenia k dátumu realizácie bodu prepojenia č.1

1.3.1 Počet tokov 2 Mbit/s

Bránová ústredňa spoločnosti ALTOPER	Bod prepojenia	Bránová ústredňa spoločnosti SWAN	Počet tokov 2 Mbit/s
XXXX			

1.3.2 Zväzky spojovacích okruhov sú navrhnuté na prevádzkové straty 1% v hlavnej prevádzkovej hodine (HPH). Všetky kapacity prepojenia uvedené v tomto odseku budú aktualizované podľa dohody oboch zmluvných strán.

1.3.5 Spôsob riešenia synchronizácie:
pleziochrónny režim

1.4 Signalizačný systém č.7 v bode prepojenia č.1

1.4.1 SPC a verzia signalizácie na vzájomnom prepojení

Bránová ústredňa spoločnosti ALTOPER		Sieťový indikátor	verzia signalizácie	Bránová ústredňa spoločnosti SWAN	
Názov a umiestnenie ústredne	SPC v štruktúre 5-4-5			Názov a umiestnenie ústredne	SPC v štruktúre 5-4-5

XXXXX	XXXXX	NAT1	ETSI ISUP-v2		31-00-08
-------	-------	------	-----------------	--	----------

1.4.2 Počet signalizačných liniek na vzájomnom prepojení

Signalizačné prepojenie bude realizované signalizačnými linkami podľa ďalej uvedených zásad. V prípade potreby budú zmluvne strany rokovať o zmenách v konfigurácii signalizačného prepojenia.

Signalizačná linka (SLC)	Umiestnenie signalizačnej linky v tokoch 2 Mbit/s	
	Číslo PCM	Časový interval
	0	1

1.4.3 Ďalšie parametre signalizácie

Parameter	Bránová ústredňa spoločnosti ALTOPER	Bránová ústredňa spoločnosti SWAN
Signalizačné prepojenie: -SS7 Direct Link -SS7 STP		SS7 Direct Link
Signalizačný režim: -en bloc -overlap		
Network Indicator: - (0) International INTO - (1) International Spare INT1 - (2) National NAT1 - (3) National Spare NATO		International, National
Smer prevádzky: - Bothway (BW) - Incoming only (IC) - Outgoing only (OG)		
Formáty čísel - prefixy:	Smer ALTOPER → SWAN	Smer SWAN → ALTOPER
National calls		NSN, NOA=NAT
International calls		CC+NSN, NOA=INT
Dual Seizure Control: - Q.764 (Method 1): Higher SPC controls even circuits, Lower SPC controls odd circuits - Q.764 (Method 2): FIFO on controlling group, LIFO on non-controlling		
Obsadzovanie kanálov: - ASEQ/DSEQ - MIDL/LIDL - CNTLODD/CNTLEVEN		

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

Echo Cancellation:		
Continuity Check		

DOPLNOK B: ATRAKČNÉ OBVODY BRÁNOVÝCH ÚSTREDNÍ

1 ATRAKČNÉ OBVODY BRÁNOVÝCH ÚSTREDNÍ ALTOPER

Sekundárna oblasť	Atrakčný obvod (definovaný národným cieľovým kódom)	Bránová ústredňa spoločnosti ALTOPER	
		Názov	
Všetky	2, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58	???	

2 ATRAKČNÉ OBVODY BRÁNOVÝCH ÚSTREDNÍ SPOLOČNOSTI SWAN

Sekundárne oblasti:

Sekundárna oblasť	Atrakčný obvod (definovaný národným cieľovým kódom)	Bránová ústredňa spoločnosti SWAN	
		Názov	
Všetky	2, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58		

DOPLNOK C: TELEFÓNNE ČÍSLA

Okrem čísel uvedených v tomto doplnku sa za čísla v sieti spoločnosti SWAN považujú aj čísla, ktoré boli do siete spoločnosti SWAN prenesené z iných sietí a za čísla v sieti spoločnosti ALTOPER sa považujú aj čísla, ktoré boli do siete spoločnosti ALTOPER prenesené z iných sietí.

1 ÚČASTNÍCKE ČÍSELNÉ MNOŽINY V GEOGRAFICKY URČENÝCH ČÍSLOVACÍCH OBLASTIACH

Účastnícke číselné množiny pridelené pre spoločnosť ALTOPER:

Účastnícke číselné množiny pridelené pre spoločnosť SWAN:

Pozn. údaje budú doplnené do návrhu zmluvy podľa aktuálneho stavu. Zaujemca si priebežný stav môže overiť na stránke Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb <https://www.ezd.sk/dbpc/databazacisel.php>

typ

Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

2 REGIONÁLNE SKRÁTENÉ ČÍSLA V GEOGRAFICKY URČENÝCH ČÍSLOVACÍCH OBLASTIACH

Regionálne skrátene čísla 16xxx a 17xxx pridelené pre spoločnosť ALTOOPER:

Regionálne skrátene čísla 16xxx a 17xxx pridelené pre spoločnosť SWAN:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

3 NEGEOGRAFICKÉ SKRÁTENÉ ČÍSLA

Negeografické skrátene čísla 11x(xx), 12xxx, 18xxx pridelené pre spoločnosť ALTOOPER:

Negeografické skrátene čísla 11x(xx), 12xxx, 18xxx pridelené pre Spoločnosť SWAN:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

4 ČÍSLA PRE PRÍSTUP K SLUŽBÁM SIETE INTERNET A PRENOS HLASU CEZ INTERNET

Čísla pre prístup k službám siete Internet a prenos hlasu cez Internet zriadené v sieti spoločnosti ALTOPER:

Čísla pre prístup k službám siete Internet a prenos hlasu cez Internet zriadené v sieti spoločnosti SWAN:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

5 ČÍSLA PRE SLUŽBY S PRIDANOU HODNOTOU

Čísla (0)800 xxxxxx, (0)850 xxxxxx ÷ (0)899 xxxxxx, (0)900 xxxxxx, (0)97x xxxxxx, (0)98x xxxxxx pre služby s pridanou hodnotou zriadené v sieti ALTOPER:

Čísla (0)800 xxxxxx, (0)850 xxxxxx ÷ (0)890 xxxxxx, (0)900 xxxxxx, (0)97x xxxxxx, (0)98x xxxxxx pre služby s pridanou hodnotou zriadené v sieti spoločnosti SWAN:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

typ

Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

typ

Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

6 ČÍSLA PRE KORPORÁTNE SIETE

Čísła (0)96x xxxxxx pre korporátne siete zriadené v sieti spoločnosti ALTOPER:

Množina čísel pre korporátne siete	Zriadené čísla pre korporátne siete
(0)96x xxxxxx	

Čísła (0)96x xxxxxx pre korporátne siete zriadené v sieti spoločnosti SWAN:

Množina čísel pre korporátne siete	Zriadené čísla pre korporátne siete
(0)96x xxxxxx	

7 KÓD PRE VÝBER PODNIKU a NRN

7.1 Spoločnosť ALTOPER má pridelený kód pre výber podniku: 10xx a NRN: EEEx

7.2 Spoločnosť SWAN má pridelený kód pre výber podniku:

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

typ	Číslo/Číselný rozsah	Počet čísel	Podnik	Pridelené od	Číslo rozhodnutia

8 TRANZIT DO SIETÍ NA ČÍSELNÉ MNOŽINY V GEOGRAFICKY URČENÝCH ČÍSLOVACÍCH OBLASTIACH

Primárna oblasť	Národný cieľový kód	Pridelená množina účastníckych čísel
Bratislava	2	[2-8] xx xxxx
Dunajská Streda	31	[2-8] xx xxx
Trenčín	32	[2-8] xx xxx
Trnava	33	[2-8] xx xxx
Senica	34	[2-8] xx xxx
Nové Zámky	35	[2-8] xx xxx
Levice	36	[2-8] xx xxx
Nitra	37	[2-8] xx xxx
Topoľčany	38	[2-8] xx xxx
Žilina	41	[2-8] xx xxx
Považská Bystrica	42	[2-8] xx xxx
Martin	43	[2-8] xx xxx
Liptovský Mikuláš	44	[2-8] xx xxx
Zvolen	45	[2-8] xx xxx

Referenčná ponuka spoločnosti SWAN, a.s. na prepojenie verejných telefónnych sietí

Primárna oblasť	Národný cieľový kód	Pridelená množina účastníckych čísel
Prievidza	46	[2-8] xx xxx
Lučenec	47	[2-8] xx xxx
Banská Bystrica	48	[2-8] xx xxx
Prešov	51	[2-8] xx xxx
Poprad	52	[2-8] xx xxx
Spišská Nová Ves	53	[2-8] xx xxx
Bardejov	54	[2-8] xx xxx
Košice	55	[2-8] xx xxx
Michalovce	56	[2-8] xx xxx
Humenné	57	[2-8] xx xxx
Rožňava	58	[2-8] xx xxx

DOPLNOK D: ZRIADENÉ SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ

1 SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ SPOLOČNOSTI ALTOPER

služba	Popis	Zriadená (A) / nezriadená (N)
ALTOPER-B	– základné ukončenie volaní	
	– ukončenie volaní na službách bezplatných volaní	
	- ukončenie volaní na službách volaní so zvýšenou tarifou	
	- ukončenie volaní na službách volaní so zdieľaním poplatkov	
	– ukončenie volaní na negeografických skrátených číslach	
	– ukončenie volaní na číslach korporátnej siete	
	– ukončenie volaní na číslach pre prístup do siete Internet	
	– ukončenie volaní na číslach pre prenos hlasu cez Internet	
ALTOPER-C	– tranzit z geografických čísel SR do siete spoločnosti Slovak Telekom	
	– tranzit zo zahraničia do siete spoločnosti Slovak Telekom	
	– tranzit do slovenských mobilných sietí	
	- tranzit do vybraných slovenských pevných sietí (podľa oznámenia spoločnosti ALTOPER)	
	– tranzit na čísla služieb s pridanou hodnotou	
	– tranzit na negeografické skrátené čísla	
	– tranzit na čísla korporátnej siete	
	– tranzit na čísla pre prístup do siete Internet	
	– tranzit na čísla pre prenos hlasu cez Internet	
	– tranzit medzinárodných volaní	

2 SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ SPOLOČNOSTI SWAN

služba	popis	Zriadená (A) / nezriadená (N)
SWAN-B	- základné ukončenie volaní	
	- ukončenie volaní na službách bezplatných volaní	
	- ukončenie volaní na službách volaní so zvýšenou tarifou	
	- ukončenie volaní na službách volaní so zdieľaním poplatkov	
	- ukončenie volaní na geografických skrátенých číslach	
	- ukončenie volaní na negeografických skrátенých číslach	
	- ukončenie volaní na číslach korporátnej siete	
	- ukončenie volaní na číslach pre prístup do siete Internet	
	- ukončenie volaní na číslach pre prenos hlasu cez Internet	
	- ukončenie volaní na číslach ohlasovní tiesňových volaní	
SWAN-C	- tranzit z geografických čísel SR do siete spoločnosti Slovak Telekom	
	- tranzit zo zahraničia do siete spoločnosti Slovak Telekom	
	- tranzit do vybraných slovenských pevných sietí (podľa oznámenia spoločnosti SWAN)	
	- tranzit do slovenských mobilných sietí	
	- tranzit na čísla služieb s pridanou hodnotou	
	- tranzit na negeografické skrátенé čísla	
	- tranzit na čísla korporátnej siete	
	- tranzit na čísla pre prístup do siete Internet	
	- tranzit na čísla pre prenos hlasu cez Internet	
	- tranzit medzinárodných volaní	



Príloha II.
Zmluvy o prepojení
elektronických komunikačných sietí
medzi spoločnosťou ALTOPER a spoločnosťou SWAN

1 CENY SLUŽIEB PREPOJENÝCH VOLANÍ SPOLOČNOSTI SWAN

Služba	Popis	Volania zostavené v inej národnej mobilnej, resp. fixnej sieti alebo v inej zahraničnej mobilnej, resp. fixnej sieti v členských štátoch EÚ/EHP	Volania zostavené v krajinách mimo členských štátov EÚ/EHP a volania, pri ktorých z prenášanej informácie nie je jednoznačne zrejmé, že ide o volania zostavené v členských štátoch EÚ/EHP
SWAN-B (volania na čísla v sieti SWAN) Poplatok za volanie hradí spoločnosť ALTOPER spoločnosti SWAN, okrem volaní na čísla bezplatných volaní – vid' poznámka.	– základné ukončenie volaní v sieti SWAN (prepojenie cez jeden tranzit) (*****)	0,000976 EUR/min.	
	Volania na čísla bezplatných volaní a volaní do siete internet na čísla 0819 v sieti SWAN (*)		
	Volania na čísla so zdieľaním poplatkov v sieti SWAN		
	– ukončenie volaní na geografických skrátených číslach v sieti SWAN (16xxx, 17xxx) (prepojenie cez jeden tranzit) (*****)		
	– ukončenie volaní na negeografických skrátených číslach v sieti SWAN (18xxx)		
	– ukončenie volaní na číslach korporátnej siete	N	
	– ukončenie volaní na číslach pre hlas prostredníctvom siete internet v sieti SWAN		
	– ukončenie volaní na číslach ohlasovní tiesňových volaní v sieti SWAN	N	
SWAN-C Poplatok za volanie hradí spoločnosť ALTOPER spoločnosti SWAN	– tranzit volaní z čísel SR do spoločnosti Slovak Telecom		
	– tranzit volaní zo zahraničia do siete spoločnosti Slovak Telecom		
	– tranzit volaní do vybraných pevných sietí v SR (v rozsahu podľa oznámenia spoločnosti SWAN)		
	– tranzit volaní z čísel SR do slovenských mobilných sietí		
	– tranzit zo zahraničia do slovenských mobilných sietí		
	– tranzit na negeografické skrátené čísla		
	– tranzit na čísla korporátnej siete		
	– tranzit na čísla pre prístup do siete Internet a prenos hlasu cez Internet		

Poznámka:

(*) Poplatok za volanie hradí spoločnosť SWAN spoločnosti ALTOPER

(**) Cena je účtovaná za každú začatú minútu volania

(*****) Ak sa zmluvné strany výslovne dohodnú na zriadení prepojenia na miestnej úrovni, pre takéto prepojenie sa uplatní sadzba €0,005/min vo všetkých prevádzkových dobách.

(N) Smerovanie takejto kategórie volaní nie je sprístupnené.

Každá zo zmluvných strán je oprávnená jednostranne upraviť ceny za ukončenie volania vo svojej verejnej telefónnej sieti v zmysle platných regulačných rozhodnutí v prípade, ak jej bola Úradom pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb Slovenskej republiky uložená povinnosť regulácie cien podľa §22 zákona o elektronických komunikáciách, pričom takúto zmenu je povinná oznámiť druhej zmluvnej strane písomne najneskôr 14 dní pred jej účinnosťou.

2 CENY SLUŽIEB PREPOJENÝCH VOLANÍ SPOLOČNOSTI ALTOPER

Služba	Popis	Volania zostavené v inej národnej mobilnej, resp. fixnej sieti alebo v inej zahraničnej mobilnej, resp. fixnej sieti v členských štátoch EÚ/EHP	Volania zostavené v krajinách mimo členských štátov EÚ/EHP a volania, pri ktorých z prenášanej informácie nie je jednoznačne zrejmé, že ide o volania zostavené v členských štátoch EÚ/EHP
ALTOPER-B (volania na čísla v sieti ALTOPER) Poplatok za volanie hradí spoločnosť SWAN spoločnosti ALTOPER, okrem volaní na čísla bezplatných volaní – vid' poznámka.	– základné ukončenie volaní v sieti ALTOPER (prepojenie cez jeden tranzit) (*****)		
	Volania na čísla bezplatných volaní a volaní do siete internet na čísla 0819 v sieti ALTOPER (*)		
	Volania na čísla so zdieľaním poplatkov v sieti ALTOPER		
	– ukončenie volaní na geografických skrátených číslach v sieti ALTOPER (16xxx, 17xxx) (prepojenie cez jeden tranzit) (*****)		
	– ukončenie volaní na negeografických skrátených číslach v sieti ALTOPER (18xxx)		
	– ukončenie volaní na číslach korporátnej siete		
	– ukončenie volaní na číslach pre hlas prostredníctvom siete internet v sieti ALTOPER		
ALTOPER-C Poplatok za volanie hradí spoločnosť SWAN spoločnosti ALTOPER	– tranzit volaní z čísel SR do spoločnosti Slovak Telecom		
	– tranzit volaní zo zahraničia do siete spoločnosti Slovak Telecom		
	– tranzit volaní do vybraných pevných sietí v SR (v rozsahu podľa oznámenia spoločnosti ALTOPER)		
	– tranzit volaní z čísel SR do slovenských mobilných sietí		
	– tranzit volaní zo zahraničia do slovenských mobilných sietí		
	– tranzit volaní na čísla služieb s pridanou hodnotou		
	– tranzit volaní na negeografické skrátené čísla		
	– tranzit volaní na čísla korporátnej siete		

Poznámka:

- (*) Poplatok za volanie hradí spoločnosť ALTOPER spoločnosti SWAN
- (**) Cena je účtovaná za každú začatú minútu volania
- (N) Smerovanie takejto kategórie volaní nie je sprístupnené

Každá zo zmluvných strán je oprávnená jednostranne upraviť ceny za ukončenie volania vo svojej verejnej telefónnej sieti v zmysle platných regulačných rozhodnutí v prípade, ak jej bola Úradom pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb Slovenskej republiky uložená povinnosť regulácie cien podľa §22 zákona o elektronických komunikáciách.



Príloha III.

**Zmluvy o prepojení
elektronických komunikačných sietí
medzi spoločnosťou ALTOPER a spoločnosťou SWAN**

ZÚČTOVACIE PODKLADY**1. Podklady pre vyhotovenie faktúr poskytované spoločnosťou SWAN**

Spoločnosť SWAN poskytne spoločnosti ALTOPER informácie uvedené v bode 4.2 zmluvy v nasledujúcom formáte (**ide o príklad, uvedené ceny a kategórie nemusia byť aktuálne**)

ALTOPER to SWAN, a.s. National

Period : 01.XX.2014-31.XX.2014
Payment relation : ALTOPER pays to SWAN, s.r.o.

Code	Traffic	Rate / Min Scheme	Coefficient	Tar. Units	Calls	Minutes	Price	Payment	
					Total:	100 755	431 676	767,68 €	767,68 €
SWAN-B	⁴ in	0,00000 € 0,001234 € 1 sec	100,0%	312	86 475	312 975	386,21 €	386,21 €	
SWAN-B Shared	⁴ in	0,00000 € 0,011500 € 1 sec	100,0%	2 655	741	2 655	30,53 €	30,53 €	
SWAN-B Short 16 17	in	0,00000 0,001234 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-B Short 18	in	⁴ 0,00000 € 0,001234 € 1 sec	100,0%	15	11	15	0,02 €	0,02 €	
SWAN-B ATX 1	in	0,00000 € 0,272000 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-B ATX 2	in	0,00000 € 0,325000 € 1 sec	100,0%	6	2	6	1,94 €	1,94 €	
SWAN-B ATX 3	in	⁴ 0,00000 € 0,433600 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-B ATX 4	in	0,00000 € 0,541500 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-B ATX 5	in	⁴ 0,00000 € 0,650000 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-B ATX 6	in	0,00000 0,866500 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-B ATX 7	in	⁴ 0,00000 € 1,083600 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-B ATX 8	in	0,00000 € 1,625000 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-B VoIP	in	⁴ 0,00000 € 0,001234 € 1 sec	100,0%	647	77	647	0,80 €	0,80 €	
SWAN-C Nat ST	⁴ in	⁴ 0,00000 € 0,003000 € 1 sec	100,0%	1 288	581	1 288	3,86 €	3,86 €	
SWAN-C Int ST	in	0,00000 0,003000 € 1 sec	100,0%	2 750	532	2 750	8,25 €	8,25 €	
SWAN-C Fix Other	⁴ in	⁴ 0,00000 € 0,003000 € 1 sec	100,0%	111	12 224	111 097	333,29 €	333,29 €	
SWAN-C SK mobile	in	0,00000 0,080200 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-C VoIP	in	⁴ 0,00000 € 0,011500 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €	
SWAN-C Free	in	⁴ 0,00000 € 0,000000 € 1 sec	100,0%	1	1	1	0,00 €	0,00 €	
ALTOPER-B Free	⁴ out	⁴ 0,00000 € 0,011500 € 1 sec	100,0%	241	111	241	2,77 €	2,77 €	

ZÚČTOVACIE PODKLADY**2. Podklady pre vyhotovenie faktúr poskytované spoločnosťou ALTOPER**

Spoločnosť ALTOPER poskytne spoločnosti SWAN informácie uvedené v bode 4.2 zmluvy v nasledujúcom formáte (ide o príklad, uvedené ceny a kategórie nemusia byť aktuálne)

SWAN, a.s. to ALTOPER National

Period : 01.XX.2014-31.XX.2014
 Payment relation : SWAN, s.r.o. pays to ALTOPER

Code	Traffic	Rate / Call	Rate / Min Scheme	Coefficient	Tar. Units	Calls	Minutes	Price	Payment
					Total:	131 851	295 186	525,58 €	525,58 €
ALTOPER-B	¹ out	0,00000 €	0,001234 € 1 sec	100,0%	272 002	123 933	272 002	335,65 €	335,65 €
ALTOPER-B Shared	out	0,00000 €	0,011500 € 1 sec	100,0%	6 199	2 024	6 199	71,29 €	71,29 €
ALTOPER-B ATX 1	out	0,00000 €	0,272000 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €
ALTOPER-B ATX 2	out	0,00000 €	0,325000 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €
ALTOPER-B ATX 3	out	0,00000 €	0,433600 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €
ALTOPER-B ATX 4	out	0,00000 €	0,541500 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €
ALTOPER-B ATX 5	out	0,00000 €	0,650000 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €
ALTOPER-B ATX 6	out	0,00000 €	0,866500 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €
ALTOPER-B ATX 7	out	0,00000 €	1,083600 € 1 sec	100,0%	57	1	57	62,18 €	62,18 €
ALTOPER-B ATX 8	out	0,00000 €	1,625000 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €
ALTOPER-B VoIP	out	0,00000 €	0,001234 € 1 sec	100,0%	13 059	4 755	13 059	16,12 €	16,12 €
ALTOPER-C Nat ST	⁴ out	0,00000 €	0,003000 € 1 sec	100,0%	51	26	51	0,15 €	0,15 €
ALTOPER-C Int ST	out	0,00000 €	0,003000 € 1 sec	100,0%	268	122	268	0,80 €	0,80 €
ALTOPER-C Fix Other	out	0,00000 €	0,003000 € 1 sec	100,0%	169	65	169	0,51 €	0,51 €
ALTOPER-C SK Mobile	out	0,00000 €	0,080200 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €
ALTOPER-C VoIP	out	0,00000 €	0,011500 € 1 sec	100,0%	0	0	0	0,00 €	0,00 €
SWAN-B Free	⁴ in	0,00000 €	0,011500 € 1 sec	100,0%	3 381	925	3 381	38,88 €	38,88 €



Príloha IV.
Zmluvy o prepojení
elektronických komunikačných sietí
medzi spoločnosťou ALTOPER a spoločnosťou SWAN, a.s.

Zoznam kontaktných osôb pre potreby oznamovania podľa článku 22 tejto Zmluvy

Pre ALTOPER:

Doručovací adres:

1.1. Pre obchodné náležitosti zmluvy, vrátane oznámení o zmene cien v Prílohe II:

Meno:
Tel.:
Fax:
e-mail:

1.2. Pre riešenie technických otázok súvisiacich s bodmi prepojenia a riadením prevádzky:

Meno:
Tel.:
Fax:
e-mail:

1.3. Pre riešenie otázok súvisiacich s odúčtovaním a fakturáciou a pre zasielanie podkladov pre odúčtovanie:

Meno:
Tel.:
Fax:
e-mail:

Pre SWAN:

Doručovací adresa: SWAN, a.s.
Landererova 12
811 09 Bratislava

1.1. Pre obchodné náležitosti zmluvy, vrátane oznámení o zmene cien v Prílohe II:

Meno:
Tel.:
Fax:
e-mail:

1.2. Pre riešenie technických otázok súvisiacich s bodmi prepojenia a riadením prevádzky:

Meno:
Tel.:
Fax:
e-mail:

1.3. Pre riešenie otázok súvisiacich s odúčtovaním a fakturáciou a pre zasielanie podkladov pre odúčtovanie:

Meno:
Tel.:
Fax:
e-mail: